Tūˈun é vāˈa iña Xuva ko e xntée naˈa San Mateu

Tatá viˈi Jesucristu

(Lc. 3:23-38)

1 Xuˈu é Mateú u ne, iˈa kakaˈán
u iña táta viˈi Jesucristu, iˈxá
ika Dāvii, iˈxá ika Ābraan.
2 Xíō iˈxá Abraan é nani Īsaa;
xíō iˈxá Isaa é nani Jācoo; xíō iˈxá
Jacoo é nani Jūdaa; xíō ení ña dɨ.
3 Xíō iˈxá Judaa é nanī Fare ní Zara
(dɨˈɨ ñā ne, Tamaa nani ña); xíō iˈxá
Fare é nani Ēruun; xíō iˈxá Eruun
é nani Āraan; 4 xíō iˈxá Araan é
nani Aminādaa; xíō iˈxá Aminadaa
é nani Nāsuun; xíō iˈxá Nasuun é
nani Sālmuun; 5 xíō iˈxá Salmuun é
nanī Boó (dɨˈɨ ñā né, Raa nani ña);
xíō iˈxá Boo é nani Ōbeé (dɨˈɨ ñā né,
Ruu nani ña); xíō iˈxá Obee é nani
Isāii; 6 xíō iˈxá Isaii é nani Dāvii, ña
e kúvi rei. Ēni viˈi rei Davií san ni
ñadɨ̄ˈɨ kií, ñadɨ̄ˈɨ́ Uriá, ne, xíō iˈxá ña
é nani Salāmuun.
7 Xíō iˈxá Salamuun é nani
Robōaan; xíō iˈxá Roboaan é nani
Ābia; xíō iˈxá Abia é nanī Asa;
8 xíō iˈxá Asa é nani Josāfaa; xíō
iˈxá Josafaa é nani Jōraan; xíō iˈxá
Joraan é nani Ūzia; 9 xíō iˈxá Uzia
é nani Jōtaan; xíō iˈxá Jotaan é
nani Ācaa; xíō iˈxá Acaa é nani
Ezēquia; 10 xíō iˈxá Ezequia é
nani Manāsee; xíō iˈxá Manasee
é nani Āmuun; xíō iˈxá Amuun é
nani Jōsia; 11 xío ūun iˈxá Josia
é nani Jecōniá ne, xíō ení ña dɨ.
Ntoo ña ntuvi dá xee ñáˈa, ña ñuú
Babiloniá san ne, kueˈen níˈi ña ña
Israeé san ñuú ña kān é nantōˈo
ña ña.
12 Dā rkontûvi xíō iˈxá Jeconia
é nani Salātiee; xíō iˈxá Salatiee
é nani Zorobābee; 13 xíō iˈxá
Zorobabee é nani Abīuu; xíō iˈxá
Abiuu é nani Eliāquiin; xíō iˈxá
Eliaquiin é nani Āsoo; 14 xíō iˈxá
Asoo é nani Sādoo; xíō iˈxá Sadoo é
nani Āquiin; xíō iˈxá Aquiin é nani
Elīuu; 15 xíō iˈxá Eliuu é nani Lāzaa;
xíō iˈxá Lazaa é nani Mātaan; xíō
iˈxá Mataan é nani Jācoo; 16 xíō iˈxá
Jacoo é nani Jōseé, dɨvi xɨ̄ɨ Maríā.
Maríā sán ne, dɨˈɨ Jēsuú, dɨvi ñā
é kākaˈan o é Cristu, ña é taxnuu
Xuva kō.
17 Xío ūxkɨmi úvata ñā nté Abraan
un tsi nté Davii. Xíō tuku uxkɨmi
úvata ñā nté Davii un tsi da nté
kueˈen niˈi ña ña Israeé san ñuú
Babiloniá ne, xíō tuku uxkɨmi úvata
ñā un tsi da nté ntūvi e káku Cristú
san.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Dā káku Jesucristu

(Lc. 2:1-7)

18 Dukuan ō kúvi da káku
Jesucristu: María, dɨˈɨ Jēsuú ne,
e xéˈe ñā xuˈu ña e tántaˈa ña ni
Jōseé ne, ntá tsi diˈna dá kuntoo
niˈi tāˈan ña ne, kūtuni ña tsí ñuˈu
iˈxá ña kuenta iña Espíritū Sántū
san. 19 Dōo vaˈá ñaˈa xɨɨ ña Joseé
san. Ña ni ntío ña é kāˈan kíni ñaˈa
san iña Maríā. Dukuān né, dē kuení
ña é diin diin tsi naxtuvī mii ña ña.
20 Ntá tsi da nɨɨ kadē kuení ña ne,
xée ūun ánje Xuva kō ñuu éni kān,
kakaˈan ña:
—Jōsee, iˈxá ika Dāvii, ñá ku uˈvī
o é nākiˈin Maríā é kuvi ña ñadɨ̄ˈɨ o,
tsí iˈxa é nakāku ña ne, ñuˈu kuenta
iña Espíritū Sántū san. 21 Nakāku ña
uun iˈxa tií ne, xntēén dɨvī í é Jēsuu,
tsí dɨvi ñā é nakakū ñá ña ñuú ña,
ña é iō kuetsí i —kaˈan ánjē san.
22 Un ntɨˈɨ sāˈa kúvi vata koo é
kūntaa é kākaˈan ña é kaˈán naa
Xuva ko:
23 Kuˈun īˈxá uun ñadɨ̄ˈɨ kuétsī, ña
é vāta kiní ñatīí ne,
nakāku ña uun iˈxa tii é kunani
ña Emānuee,
kaˈan ña. Emanueé ne, kani túˈun:
Xuva kō nuu méˈñu ña kō.
24 Dā ntóto Joseé ne, dē ntaa ñá
vatā ó kakaˈan ánje Xuva kō san.
Nākiˈi ñá ñadɨˈī ña, 25 ntá tsi ña
ni kántoo niˈi tāˈan ña da nté ita
ntíˈxin ntuvi e káku iˈxá ña. Xnteē
ñá dɨvī í é Jēsuu.

Dā ixkoto níˈni ña e dóo kiˈin inī í san Jesuu

2 Kāku Jesuu ñuú Beleen ntuvi
dá inúu rei Heróde ñūú tsikan.
Kidáā né, ēka ña e dóo kiˈin inī í
san ñuú e dóo ikā ne, xée ña ñūú
Jerusaleen. 2 Ntátsixeˈe ñā:
—¿Míˈi ntu tūví rei iña ñá Israee,
ña é dā ve káku san? Īní ntɨ kɨmī e
kéne e táˈxi kuenta íña ñá nte ñúú
ntɨ kān. Dukuān é vēˈxí ntɨ é kunūu
iní ntɨ ña —kaˈan ña.
3 Dā téku rei Heródē sán ne, dōo
dé kuení ña, ni ūn ntɨɨ́ ntɨɨ̄́ ña ñuú
Jerusaleen. 4 Kāna ña un ntɨɨ́ ntɨɨ̄
tóˈō dutú san nī mastrú leí san,
tsixeˈe ña ñā:
—¿Míˈi ntu kāku ñá nanī Cristu,
ña táxnuu Xuva kō? —kaˈan ña.
5 Ntákaˈan ñá ni ñā:
—Ñuú Beleen é kāduku ntée ñuú
Judea, tsí kuan ō kaˈan ñá kaˈán
naa Xuva ko kídaā:
6 Dɨvin, ñūú Beleen é tūvín ñuú
Judaa,
kaˈnun vata ntáa é un ntɨɨ́ ntɨɨ̄́
ñuú naˈnu
mí ntoo ña ntádē kûˈvé ñuú
Judaa.
Ntá tsi dií dií ka kuiko ñuˈu ñāˈa
o,
tsí nte ñúu o kan vēˈxí uun ñaˈa,
ña kada kûˈvé iña ñaˈa ko, ñá
Israeé san.
Kuan ō kaˈan ña —kaˈan ñáˈa san.
7 Kidáā né, kāna xuˈu Heródē ña
dóo kiˈin inī í san, tsixeˈe ña ñā
nee ntúvi ntiˈxe é kii díto kɨmī san.
8 Kidáā né, taxnūu ña ña ñuú Beleén
san, kakaˈan ña:
—Kueˈēn ntó, nantuku vāˈá nto
iˈxá san. Te nāniˈi nto í ne, taxnūu
nto túˈūn vata koo é kikunúu ini kó
i dɨ —kaˈan ña.
9 Dā téku ña é kākaˈán reí san ne,
kuéˈēn ká ña. Īní ña tsí dɨvī kɨmī e
íni ña ñuú ña kān né, odo nūú nuu

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ña, kuéꞌēn da nté xee mí tuví iꞌxá
san. 10 Dā íni ña kɨ́mī sán ne, ñá tē
nté kaa diní ña. 11 Dá kūkɨ́ꞌvi ña má
viꞌi kān né, īní ña iꞌxá san ni dɨꞌɨ
i Māríā ne, ínchɨtɨ ñā mí tuví ne,
ínūu iní ña i. Nākaán ña etun ñá ne,
xéꞌe ña īꞌxá san doméni e kúvi oro,
ni kūtú, nī choꞌo vîdin e dóo nuu
áꞌvi. 12 Kidáā ne, xéꞌe Xuva ko ūun
xénī é kākaꞌan é ña ku ntiko koó ña
mí tuví Heródē. Dukuān ne, tuku
itsi kunúꞌu ña.

Dá kuēꞌen Jésuu ñuú Egítō

13 Dā kunúꞌu ña ne, īní Josee ánje
Xuva kō ñuu éni kān. Kaꞌan ánjē
san:

—Nakuntítsin, kiꞌin īꞌxá san ni dɨꞌɨ
ī né, kueꞌen náneꞌen ñuú Egítō. Ikan
kuntōo nto da nté kāꞌán u ni ō. Tsí
kiꞌxi rei Heródē é nantuku ña īꞌxá
san é kaꞌnī ñá i —kaꞌan ña.

14 Nákuntītsí ña ne, kīꞌi ña iꞌxá san
ni dɨꞌɨ ī, kueꞌen níꞌi ña ña ñūú Egíto,
kuān te niñu. 15 Ikān tsi kantóo ña
dā nté xiꞌi Heródē san. Sáꞌā kúvi
vata koo é kūntaa é kākaꞌan ñáꞌa,
ña é kaꞌán naa Xuva ko nte kídaā:
“Nté ñūu Egítō nákaná u iꞌxá ko”,
kaꞌan ña.

Dā táxnuu Heródē é kūví ntiꞌɨ iꞌxa tií san

16 Dā kútuni Heródē tsí ña ni de
ntáa ña dóo kiꞌin inī í san ne, kūdiin
kuéꞌen ña. Taxnūu ña sntadun é kaꞌnī
ñá un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ iꞌxa tii é ntoo ñuú
Beleén, ni ñūu é ntoo etsin ikān, iꞌxa
é īó uvi kuia í, ō é dií ka kuetsī, vata
ō ita ntíꞌxin ntuvi é kaꞌan ña dóo
kiꞌin inī í san. 17 Kidáā né, kūntaá
vata ō kaꞌan ña é kaꞌán naa Xuva ko
nte éma tsi, ñá nani Jerēmia:

18 Dîtó un tsi nte ñuú Ramaa
ntákachuꞌu ntáa ña, ntaéku ña.
Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñadīꞌɨ́ Israeé ne,
ntaéku nteé ña iꞌxá ña.
Ña ni ntío ña ntukaꞌnu iní ña,
tsí é xiꞌi ntíꞌɨ iꞌxá ña,
kaꞌan ña.

19 Ntá tsi dā xiꞌi Heródē ne, kéni
Josee é xee uun ánje Xuva kō,
kakaꞌan ña:

20 —Nakuntítsin, kiꞌin īꞌxá san ni
dɨꞌɨ ī, kunúꞌu nto ñuú Israee, tsí e
xíꞌi ña é ncho kaꞌní iꞌxá san —kaꞌan
ña.

21 Nákuntītsí ña ne, kīꞌi ña iꞌxá san
ni dɨꞌɨ ī ne, dá kunúꞌu ña ñuú Israee.
22 Ntá tsi dā téku ña é dɨvi tsi īꞌxá
Heródē, ñá nani Arquēlau, nakunúu
ña naa ñá ne, úꞌvī ña é ntiko koō
ña. Kūtuni ña ñuu éni kān ne, da
díta ña itsi ñuú Galilea. 23 Kuéꞌen ña,
kūkuntóo ña ñuu é nani Nazāree.
Dukuan ō kúntaa é kākaꞌan ña é
kaꞌán naa Xuva ko kídaā: “Kaꞌan
ñáꞌa san tsí nazarenu ña”, kaꞌan ña.

Dá kākaꞌan ntódo Juaan Bautista ñuu itsí kān

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

3 Ntuvi tsikán ne, xée Juaan
Baūtista ñuu itsi é nani Jūdea,
kakaꞌan ntódo ña, 2 kakaꞌan ña:
—¡Natɨvi iní nto, tsí e xée ētsin
ntuvi é kiꞌxi Xuva ko, kixkadā kúꞌvē
ña! —kaꞌan ña.

3 Ña é kaꞌán naa Xuva ko kídaā,
ñá nani Isāiá ne, kakaꞌan ñá iñá
Juaán san dá kākaꞌan ña:

Dîtó tatsin úun ñaꞌa, ña e dóo
ntii kākaꞌan ñuu itsí kān:
“Nakōo túꞌvē ntó itsi Xuva kō;
Ntantaa ntó itsi ña”, kaꞌan ña,
kaꞌan Ísaiá san.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

4 Ínūú Juaán san doo e kúvi idi
kameu. Ñɨɨ íˈxi ña ne, ñɨɨ kúvi dɨ.
Skuntí ini éˈxi ña ne, īni xiˈi ñá
ntudin ñuñu. 5 Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa, ña
ntoo ñuú Jerusaleén ni ñūú Judeá,
ni ūn ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñuu é ntoo etsin
nú ntūte kaˈnu é nani Jōrdaán
ne, kuéˈen ñā mí nuu Juaán san.
6 Natɨ̄vi iní ña kuétsi ñā ne, da ítsi
ntute ña ntaˈa Juaán san nú ntute
kaˈnu san.

7 Ntá tsi dā íni Juaán san tsí tɨ̄tɨ́n
ña fariseú san nī ña saduceú san
xée ñā é kūtsi ntute ña ne, kakaˈan
ñá ni ñā:

—¡Ntōˈo é tatá koo kúvi nto! ¿Xoó
ntu kakaˈan í ni ntō é kūnu nto é
ña níˈi nto é ntoˈo nto ntaˈa Xuva
kō? 8 Vií nto é vāˈá vata koo e díto
é natɨ̄vi iní ntiˈxe nto. 9 Ñá ku kaˈān
nto: “Ntɨˈɨ́ ne, Abraan úva ikā ntɨ”, é
kuān o ntákaˈan nto. Tsí kakaˈán u
ni ntō tsí kuvi vií Xuva kō é ntāda
ña xuú san iˈxá Abraán, tē dɨ́ ntio
ña. 10 É iō tuˈve kaá ntee é nakɨ̄ɨn ña
utun san. Da nēé ka utun é ña taˈxi
kɨtɨ vaˈá ne, nakɨ̄ɨn ña ne, dá kaˈmi
ña. 11 Xuˈú ne, ntute kadáˈvi ú nto dá
kanakutsi ntute ú nto é nātɨvi iní nto
kuétsi ntō, ntá tsi ña é dā vé véˈxi ne,
dií ka kaˈnu ña é xuˈu. Ntē ña váˈa
u é kuidō ú ntiˈxen ñā. Dɨvi ñā ne,
Espíritū Sántū san ni ñúˈu dáˈvi ña
nto. 12 Niˈi ntaˈa ña ūtun é kākani ña
kɨtɨ trigú ne, dá nākaxnúu ña é vāˈá
ne, dá nātsuˈun váˈa ña. Ntá tsi e ña
kaidiáˈvi ne, kaˈmi ña meˈñú ñuˈu é
ña kantáˈva —kaˈán Juaán san.

Dā ítsi ntute Jesuu

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

13 Kidáā ne, véˈxi Jēsuu nte ñúú
Galileá, ne, xée ñā nú ntute kaˈnu
Jordaán san, mí nuu Juaán san,
vata koo é kūtsi ntute ña ntaˈa
Juaán san. 14 Ña ni ntío Juaán san é
nakūtsi ntute ña ña, ne, kakaˈan ña:

—Xuˈu é kantio ko é dɨvi nto
nakūtsi ntute nto ko. ¿Vá kūvi ntu é
xuˈú nakūtsi ntute ú nto? —kaˈan ña.

15 Ntá tsi kakaˈan Jésuu ni ña:

—Kuan tsī koo, tsi é vāˈá ō é kāda
ntaa o é un ntɨˈɨ̄ é kāˈan Xúva kō —
kaˈan ña.

Kidáā ne, kakaˈán Juaán san tsí
vií ña. 16 Dā kúvi ítsi ntute Jesuú ne,
ntii ña diñɨ ntute kān ne, ura dúˈva
tsi i nákaan e dukún kan ne, īní
ña Espíritu Xuva kō, é īnu ña vata
kaa paloma, kátavi ntódo ña ña.
17 Kakaˈan tátsin nte e dukún kān:

—Sáˈā é Iˈxá miī kó e dóo
kakuinimá ko. Dōo diní ko ni ñā —
kaˈan tátsín san.

Dā íto nteé tóˈō e ña váˈā san Jesuu

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 Kidáā ne, íntēka Espíritū
Sántū san Jésuu ñuu itsí kān
é kōto nteé tóˈō e ña váˈā san ñá te
kōˈxó nteē ña.

2 Úvi dīkó ntuvi, úvi dīkó niñu ña
ni eˈxí ña ne, kidáā né, kākɨn ña.
3 Kidáā ne, xéē tóˈō e ña váˈā san ne,
kakaˈan ni ña:

—Tē nuu é ntaā i é Iˈxa Xuva ko
kúvin ne, káˈan ni xūú san na ntūví
tañúˈū —kaˈan.

4 Ntá tsi kakaˈan Jésuu:

—É ūve naˈa kakaˈan Túˈun Xuva
kō: “Ñá te da mii tsī tañúˈu kāntio
ñaˈa é nīˈi ña ntuvi iña ña, tsí un ntɨɨ́
ntɨ̄ɨ́ túˈūn é kākaˈan Xúva kō.” Kuān
ó uve naˈa —kaˈan ña.

5 Kidáā ne, kueˈen níˈi tóˈō e ña
váˈā san ña ñuú Jerusaleen, mí tuvi

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

xúkun Xuva kō. Xntitsī ña mí'ī e dií
ka dūkun rkɨ úkūn sán ne, 6 kaka'an
ni ña:
—Tē nuu é ntaā i é I'xa Xuva ko
kúvin ne, nakō'xon kúñu ō, tsí uve
na'a kaka'an Tú'un Xuva kō:

Taxnūu ña ánje ñā é kuēnta víi
ña o.
Kurkāa ña o vata koo é ña
nákɨ'ɨ́n xuu.

Kuān ó uve na'a —ka'an.
7 Kaka'an Jésuu ni i:
—Tsí uve na'a xtúku kaka'an
Tú'un Xuva kō: "Ñá ku koto ntēen
Tó'o o, Xuva ō." Kuān ó uve na'a —
ka'an ña.
8 Kuē'en ní'i xtūku tó'ō e ña vá'ā
san ña. Kúxēe ña uun xuku mi dóo
dūkún ne, náñē'e ña un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
ñuu é īó ñuxiví sa. Ñá tē nté kaa
vá'ā o. 9 Kaka'an tó'ō e ña vá'ā san
ni ña:
—Te nākunchɨ́tɨn nūú ko, te kunuu
inī ó ko ne, ta'xi u é kadā kû'ven un
ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñuú san —ka'an.
10 Kidáā ne, kaka'an Jésuu ni i:
—Kūnun, tó'ō e ña vá'ā, tsí uve
na'a kaka'an Tú'un Xuva kō: "Da
mii tsi Xuva kō é kunuu inī ó ña, da
mii tsi tsīñu ña é vīin." Kuān ó uve
na'a —ka'an ña.
11 Kidáā né, xtūvi mii tó'ō e ña
vá'ā san ña ne, xéē ánje Xuva kō é
viī ñá ña kuenta.

Dā éni ntu'u Jēsuu dé tsiñu ña ñuú Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

12 Dā téku Jesuu tsí nuu kutū
Juaán ne, kué'en ña ñūú Galilea.
13 Ntāka ña ñuú Nazaree é tuvi ñuú
Galileá ne, kué'en ñā é kutuvī ñá
ñuú Capernau, é tuví diñɨ míni
ka'nu san, etsin nú rāxa Zabúluun
ni nú rāxa Néftalii. 14 Dukuan ō
kúntaa é kāka'an ñá ka'án naa Xuva
ko kídaā, ñá nani Isāia:

15 Ñuú Zabuluún ni ñūú Neftalií
ne,
ñuu é ntoo etsin diñɨ míni ka'nu
kān,
uun xo diñɨ ntute ka'nu Jordaán
san,
ñuú Galilea, mí ntoo ña'a, ña é
ña te ña Israeé san.
16 Ña'a, ña ntoo ikan mí nēé ni
kuētsí i ne,
īní ña ñu'u é kāxi'í nuu ka'nu.
Ña'a, ña ntoo ní ntatɨ dóxi'í ne,
xi'í nuu ka'nu mí ntoo ña.

Kuan ō ka'an Isáia.
17 Nté ntūvi tsikan éni ntu'u Jēsuu
kaka'an ntódo ña:
—Natɨvi iní nto, tsí dokó sa xee
ntúvi é kixkadā kû'vé Xuva kō —
ka'an ña.

Kāna Jesuu kɨ́mi ñá'a, ña ntátɨɨn tsákā

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

18 Dā íka Jesuu úun xo diñɨ míni
Galileá san ne, īní ña Simuun, ña
é kāka'an ña é Pedrú, ni enī ñá,
Andree. Ntánakuītá nuu ñá xunu ña
nú ntute kān, tsí ntátɨɨn ña tsákā.
19 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Kuntīkɨn ntó ko ne, ta'xi ú nto
tsiñu é kāna nto ña'a é kuntīkɨn ñá
ko —ka'an ña.
20 Ura tsí i xtúvī mii ña xunu ñá
ne, íntīkɨn ñá ña.
21 Kué'ēn ká ña, ne, īní ña uvi
ñā'á ka ña'a, ñá nani Sāntiau ni ení
ña Juaan. Ntuvi ña é i'xá Zebedeu
ña. Ñú'u ña tun ntōó ni uva ñā,
ntántavá'a ña xunu ña mí ntátsin.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Kāna Jesuu ñá ne, 22 ura tsí i xtúvī
mii ña tún ntōó ña ni uva ñā ne,
íntīkɨn ñá ña.

Ñá te da dīi ña'á nakua'a Jésuu

(Lc. 6:17-19)

23 Īka Jesuu kaníɨ ñūú Galilea,
nakuā'a ña ña'a san má ūkún ña
Israee. Kaka'an ntódo ña tú'ūn va'á
san kuenta iña i é kixkadā kû'vé Xuva
kō. Kantavá'a ña un ntiɨ ntīɨ kui'i,
un ntiɨ ntīɨ nuu i é kākuvi ña'a san.
24 Kūtuni ñá'a iña ñá kaniɨ ñūú Siria
ne, ntēka ña un ntiɨ ntīɨ ña nchokuví
san, ni ūn ntiɨ ntīɨ ña'a, ña e ntákuvi
kui'i, o te ū'vi kúñu ñā, o te ñū'u e ña
vá'ā nima ñá, o te kāxi'i míi ñā, o tē
natíɨn ña ne, ntavá'a ña ña, un ntiɨ ntiɨ
ña. 25 Ñá te da dīi ña'a intíkɨn ñá ña
nté ñūú Galilea, nté ñūu é nani Ū'xi
Ñúú ne, nté Jerusāleen, nté Jūdea,
nté ñūu é ntoo uun xo diñɨ ntute
ka'nu é nani Jōrdaan.

Dá kakā'an ntódo Jesuu xúku kān

5 Dā íni Jesuu tsí ña te da díi
ña'á san ne, kuxée ña dɨkɨ
ukú san. Dā itúvi ña ne, xéē ña
ntántīkɨn ña mí tuví ña. 2 Eni ntu'u
ñā nakua'a ña ña, kaka'an ña:

Xoo e dóo va'á ni ī

(Lc. 6:20-23)

3 —Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña
é kūtuni i tsí ña kúvi vii ña te ña
xntii Xuva ko ña, tsí ntáduku ntée
ña mí kadē kû'vé Xuva kō.
4 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña
nuu nta'xa nima í, tsi náxnuu ka'nu
Xuva kō nima ña.
5 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña é
ña ntáde ka'nu, tsí kaniɨ ñūxiví sa
ni'i ña kídaā.
6 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña
é kaniɨ nima í ncho kutú've i iña
Xuva ko, tsí kué'e ña é kūtu've vá'a
ña.
7 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña
é kantuntā'ví ini i ta'an i, tsí
ntuntā'ví ini Xuva ko ñā dɨ.
8 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña é
ntūntoo nima í, tsi kiní ña Xuva kō.
9 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña é
ntántukū é vā'á koo kuntoo ni tā'an
i, tsí ka'an Xúva kō tsí dɨvi ñā é i'xā
ñá ña.
10 'Nté kuān nte va'á ni ñā'a, ña é
ntánto'o i tsí kuínti'xe ña Xuva kō,
tsí ntáduku ntée ña mí kadē kû'vé
Xuva kō.
11 'Nté kuān nte va'á ni ntō dá
ntáka'an kíni ña'a san ína nto, dá
ntádē xení ña ni ntō, dá ntáka'an
ña dovete e ntáde nto é kīni kaa da
ntáde nto é ntio ko. 12 Kūntoo dínī
nto, ñá ku kuntoo nta'xa ntō, tsí ni'i
ntó doméni é vā'á kue'en e dukún
kān, tsí kuān o dé xení ña'a san
ni ñá ka'án naa Xuva ko, ña intóo
kídaā dɨ.

Vata ntáa ñɨɨ ni ñū'u ntáa o ñuxiví a

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 'Dɨvi ntō ne, vata ntáa ñɨɨ ntáa
nto ñuxiví a. Ntá tsi tē ña tuví ka
díkō ñɨí san ne, ña kúvi ntūvá'a ka.
Ñá vādá ka mí kaidiá'vi i. Kate ó ne,
kaka nuu ña'a san.
14 'Vata ntáa ñū'u ntáa nto ñuxiví
a. Tē uun ñuú tuví dɨkɨ uku kán ne,
ña kúvi kutūvi xu'u. 15 Ntē ña kañíi
ña'a san kantílīn vata koo é xnuu
xu'ū ña má kɨdɨ. Tsí xkaa iko dukūn
ña vata koo é nāxi'í nuu kaniɨ má
vi'i kān. 16 Vata ntáa ñū'u é kaxi'í
nuu ntáa nto da ntáde ntō é vā'a.

Kuan kōo vií nto é vāˈá vata koo é
na kīní ñaˈa ne, na kāˈan ñá tsi dóo
kaˈnu Xuva kō, ña tuví e dukún kān.

Dá kanakuāˈa Jesuu ñáˈa san iñá lei

17 ’Ñá ku dē kuení nto te véˈxī ú é
nakuītá u lei Muíseé san ni tūˈun é
kāˈan ñáˈa, ña é kaˈán naa Xuva ko
kídaā. Ñá te vēxnákuītá u leí san,
tsí véˈxī ú é na kūntaa é kākaˈan leí
san. 18 Tsí nuu é ntaā i é kākaˈán u
ni ntō tsí da nté ntɨ̄ˈɨ e dukún kān,
da nté ntɨ̄ˈɨ ñuxiví sa ne, ñá kunāa
nté uun letra, nté uun puntu leí san
da nté kūntaa ntɨ́ˈɨ. 19 Xoó ñaˈa, ña é
ña káde kuenta leí san, kuān te dií
ka lúˈntī né, kuān ó kanakuāˈa ña
tuku ñaˈa é kuān koo vií ña dɨ́ ne,
ñá tē neé nuu áˈvi ña mí kadē kûˈvé
Xuva kō. Ntá tsi xoó ñaˈa, ña é kāde
ntaá leí san ne, kuān ó kanakuāˈa
ña ñaˈa san é kuān koo vií ña dɨ́ ne,
dōo kaˈnu ñaˈa ña mí kadē kûˈvé
Xuva kō. 20 Kakaˈán u ni ntō: ñá
kɨ̄ˈɨn nto mí tuví Xuva ko tē ña dií
dií ka váˈa koo vii nto é kāˈan Xúva
ko vatā ó ntáde ña fariseú san nī
mastrú leí san.

Dá kakāˈan Jésuu nté koo vií ō dá kākudiin o

(Lc. 12:57-59)

21 ’Ini nto tsí kakaˈan ñátā san
kídaā: “Ñá kaˈnī ntó ñaˈa, tsí xoo é
kaˈní i ñaˈa ne, níˈi ña e dóo ntoˈo
ña”, kaˈan ña. 22 Ntá tsi xuˈú kakaˈán
u ni ntō né, tē xoó kudiin í ni tāˈan i
ne, níˈi ña é ntōˈo ña. Xoo é kākaˈan
i é kīni kaa iña taˈan i ne, kuéˈē ña
tsiñu i é ntōˈo ña. Xoo é kākaˈan i tsí
tuntu táˈan i ne, kɨ́ˈɨn ñā dôˈvi kan.
23 ’Tē kixtúvī ntó doméni ntaˈa
Xúva kō nú nāa ñá kān ne, kidáa
nakaˈan ntō é iō nuu i é kāˈan ntée
taˈan nto nto ne, 24 xtuvī mii ntó
doméní san nú nāá san ne, kueˈēn
nto mí tuví taˈan nto. Diˈna ntuváˈa
nto ni tāˈan nto ne, kidáa kuēˈé nto
doméni ntaˈa Xúva kō.
25 ’Te kɨ̄ˈɨn niˈi taˈan nto nto ntaˈa
ña tsíñu i ne, ntuváˈa nto ni ña itsi
kān, vata koo é ña tsiˈi kuétsi ña
nto ntaˈa ña tsiñu i san. Tsí dɨvi
ñā ne, káˈan ña nī mau kui nuu ne,
xnuu kutu ña ntō. 26 Tsí nuu é ntaā i
é kākaˈán u ni ntō tsí ña ntíi nto dā
nte ntáˈvi ntɨˈɨ nto diuˈun é katāvi
nto.

Dá kakāˈan Jésuu dá kaito o tuku ñadɨ̄ˈɨ

27 ’É īni nto tsí kakaˈán lei Muísee:
“Ñá ku kukīdi niˈi nto ñádɨ̄ˈɨ é ña te
ñádɨ̄ˈɨ míi ntō”, kaˈan. 28 Ntá tsi xuˈú
kakaˈán u ni ntō: Tē xoó ñaˈa ntio
ña é viī ña é kini kaa ni ñadɨ̄ˈɨ dá
kaito ña ña ne, vata te kīdi niˈi ña
ña, tsí edé kuení ña é viī ña é kīni
kaa san ni ña.
29 ’Te ntūxnúu kuāˈa nto kade i é
viī nto é kīni kaa ne, tavá nto, dá
nakuitā nto. Dií kaa váˈā ó te kūnaá
ntuxnūú nto é kɨ̄ˈɨn ntó kanɨɨ̄ kúñu
ntō dôˈvi kan. 30 Te ntāˈa kuaˈa nto
kade i é viī nto é kīni kaa ne, kaˈnté
nto, dá nakuitā nto. Dií ka váˈā o
é kūnaá ntaˈa nto é kɨ̄ˈɨn ntó kanɨɨ̄
kúñu ntō dôˈvi kan.

Nté o kakaˈan Jésuu é natsoo mii taˈan ō

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 ’Kuān ó kakaˈan ña intóo kídaā
dɨ: “Xoó ñatīi é naxtuvī mii ña ñadɨˈɨ́
ña ne, da miī é nakatsin ña tutú ña”,
kaˈan ña. 32 Ntá tsi xuˈú ne, kakaˈán

u ni ntō: Tē xoó ñatií xtuvī mii ña
ñadɨ'ɨ́ ña ne, tē ña ni ide ñadɨ'ɨ́ san
é kini kaa ni tuku ñatiī ne, kaxé'e
ñatiī san itsi é vīí ñadɨ'ɨ̄ ña é kīni
kaa. Tē xoó ña'a natánta'a ni'i ña
ñadī'ɨ́ san ne, kade ña é kini kaa ni
ñā dɨ.

Dá kakā'an Jésuu é ña natekú o Xuva kō

33 'É tēkú nto dɨ dá kakā'an ñátā
san: "Tē xe'é nto xu'u nto ni Xuva
kō né, da miī é kāda ntaa nto",
ka'an ña. 34 Ntá tsi kaka'án u ni ntō,
ñá ku dotō tsí kakuni'i nto da nēé
ka nuu i. Ña ku dotō tsí kakuni'i
ntō e dukún kān, tsí ikan kadē
kû'vé Xuva kō. 35 Ñá ku dotō tsí
kakuni'i nto ñūxiví sa, tsí ñuxiví
sa nteku nti'i dɨ'ɨn Xuva kō. Ñá ku
dotō tsí kakuni'i nto ñūú Jerusaleen,
tsí ikān ñuú Rei, ña e dóo ka'nu.
36 Ñá ku dotō tsí kakuni'i nto dīkɨ
nto, tsi nté uun idi nto ña kuvi vií
nto é ntukuī'xín, o ntuntēe. 37 Dá
ntáka'an ntó ne, da mii tsī é kā'an
nto tsí kuvi ne, o ña kúvi. Tē nteku
é kā'an ntó ne, kade nto é kanañē'e
tó'ō e ña vá'ā san nto é viī nto.

Dá kanañē'e Jésuú kō dá ñū'u iní ta'an kō

(Lc. 6:29-30)

38 'É tēkú nto tsí kaka'án lei
Muísee: "Tē xoó tavā i ntuxnúū
ntó ne, tavá nto ntuxnūú ña dɨ. Tē
xoó tavā i nú'u ntō ne, tavá nto
nú'u ñā dɨ", ka'an. 39 Ntá tsi xu'ú
ne, kaka'án u ni ntō tsí ña náā ntó
nī ña kini ntáa san. Te kuē'é nuu
ña vinuu ntó ne, kué'e ntō é na
kuē'é nuu ña é uun sán dɨ. 40 Tē xoó
kaki'ni nteē í nto é kuētsi e kué'e
nto ña du'nu ntó ne, kué'e nto ñā
kutuun ntó dɨ. 41 Tē kade ña'a é
kuētsi kuido nto iña ñá uun sīin
né, ikā ká kue'ēn ni'i nto íña ña.
42 Te da xōó ka ña'a kaikan ñá nto
ne, kué'e ntō nee iña é kaīkan ña.
Ñá ku dēvíni nto tē xoó ña'a ncho
naki'i nteé ña iña nto.

Kuinima ntó ña kadē xení ni ntō

(Lc. 6:27-28, 32-36)

43 'É tēkú nto tsí kaka'an ñá'a:
"Kuinima ntó ta'an nto, ne, ña ku
kuinima ntó ña kadē xení ni ntō",
ka'an ña. 44 Ntá tsi xu'ú kaka'án u
ni ntō e kuinima ntó ña kadē xení
ni ntō. Ka'an ntá'vī ntó iña ña é
kainúu nti'u nto. 45 Kidáā ne, kuvi
nti'xe nto i'xá Xuva kō, ña tuví e
dukún kān. Tsí kata'xi Xuva kō é
dadiɨ tsi kaxi'í nuu ngantií san mí
ntoo ña'a, ña é vā'á, nī mí ntoo ña'a,
ña é kīni ntáa san, ne, kataxnūu
ña é dadiɨ tsi o kakiɨn daví san mí
ntoo ña'a, ña é vā'á, nī mí ntoo ña'a,
ña é kīni ntáa san dɨ. 46 Te da mii tsī
kuinima ntó ña'a, ña é kakuinima
í nto ne, ¿mí'i ntu nī'i nto é vā'á
nta'a Xuva kō? Kuān ó de ña ntaído
diu'ún san dɨ. 47 Te da mii tsi tā'an
ntó ka'an ntó ni ñā ntiusí ne, ¿neé
ntu é kā'an nto e dóo vá'ā ó kade
nto? ¿Ñā ntu te kuán o de ña'ā, ña é
ña ntákuinti'xe i Xuva kō dɨ? 48 Dɨvi
ntō ne, vií nto é vā'á ni ūn ntiɨ ntīɨ́
ña'a, vatā ó de Xuva kō, ña tuví e
dukún kān.

Dá kanañē'e Jésuu núu ī é vā'a

6 'Dá kāde nto nuu i é vā'á ne,
ña kú de nto nūu ña'a da ti é
kā'an ñá tsi dóo va'á ña'a nto. Tsi
kidáā ne, ña tá'xi Xuva kō, ña tuví e

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

dukún kān, doméni é kāduku ntée
nto. 2 Dukuān ne, dá kaxntii nto ña
ntāˡví san ne, ñá ku kaˡān ntó ni ūn
ntɨí ntɨ̄í ñaˡa vatā ó de ñaˡa é rkɨ xaa
ña ntéku e ntákaˡan ñá ni ñāˡa má
ūkún kān, méˡñu itsi kān dɨ. Kuān
ó de ña vata koo é kāˡan ñáˡa san
tsi dóo vaˡá ñaˡa ña. Nuu é ntaā i é
kākaˡán u ni ntō, tsí e dɨ́vi tsi tsīkan
doméni é nīˡi ña. 3 Ntá tsi dá kaxntii
nto ña ntāˡví san ne, nté ña váˡa tiin
niˡi ntō ña ku ntáa nto ni ñā. 4 Xntii
xuˡū ntó ña. Tsí ini Xúva kō neé
ntáde xuˡū ntó ne, dɨvi ña taˡxī ña
doméni é kāduku ntée nto.

Dā nañéˡe Jésuu nté koo kaˡan ntâˡví ō

(Lc. 11:2-4)

5 'Dā ntákaˡan ntâˡví nto ne, ñá ku
kaˡān ntó vatā ó de ña ntaéni ntaˡví
san. Tsi dóo ntio ña é kuntitsī ña
kaˡan ntâˡví ña má ūkún kān, méˡñu
itsi kān dɨ́, vata koo é kīní ñaˡa san
ña. Nuu é ntaā i é kākaˡán u ni ntō
tsí e dɨ́vi tsi tsīkan doméni é nīˡi
ña. 6 Ntá tsi dá kakāˡan ntâˡví nto
ne, kukunūu nto mí xoxó ñaˡa ne,
nakadī ntó xiˡí nto. Kidáā ne, diin
diin tsi káˡan ntâˡví nto ni Xuva kō.
Xuva kō ne, ini ña neé é diin diin
tsi kade ntó ne, táˡxi ñā é vāˡá iña
nto.

7 'Dá kakāˡan ntâˡví nto ne, ñá ku
dotō tsí kaˡan ntó vatā ó ntáde ñaˡa,
ña é ñá ini Xúva kō. Tsí tē dóo kiˡin
ito kāˡan ña é dɨvi dɨvi tsī ne, kuétsī
é tēkú Xuva ko ñā, kuiní ña. 8 Ñá ku
kuān xkoó de nto, tsí Xuva kō ne,
ini ña nee ntɨ́ˡɨ ntɨˡɨ kantio nto diˡna
dá kākan ntó ntaˡa ña. 9 Duˡva koo
kaˡan ntâˡví nto:

Xuvā ntɨ é tuví nto e dukún kān,
na nakuiko ñuˡū ntɨ́ dɨvī nto.
10 Kixkada kúˡvē ntó iñá ntɨ.
Vií nto é ntio nto ñuxiví a, vatā
tsi ó de nto e dukún kān.
11 Tāˡxi nto ita é kāˡxí ntɨ é vīˡa é
uten, vatā ó ntántio ntɨ.
12 Kada kaˡnu iní nto nī ntɨ kuétsī ntɨ́,
vatā ó kade kaˡnu iní ntɨ ni ñāˡa,
ña e ntáde é kini kaa nī ntɨ.
13 Ñá ku dā váˡa ntō é ntōˡo ntɨ́
ntaˡa tóˡō e ña váˡā san,
ntá tsi xntii ntō ntɨ é ña vií ntɨ é
kīni kaa é ntio i é vīí ntɨ.
Tsí dɨvi ntō é kadē kúˡvē nto;
dɨvi ntō e dóo iō nto é viī ntó ne,
dɨvi ntō e dóo kaˡnu nto ntii
dañu ntūvi.
Kuan tsi koo na kōo.
Kuan kōo kaˡan ntó ni Xuva kō.
14 'Tsí te kāda kaˡnu iní nto ni ñāˡa
dá ntáde ña é kini kaa ni ntō né, kada
kaˡnu iní Xuva ko ni ntō dɨ. 15 Ntá tsi
tē ña kada kaˡnú ini nto ni ñāˡa dá
ntáde ña é kini kaa ni ntō ne, ñá kada
kaˡnū iní Xuva ko ni ntō dɨ.

Dá kakāˡan Jésuu nté koo kuntoo ixu ō

16 'Dá ntaíntoo ixu ntō ne, ñá kū
xkuntóo ntaˡxa ntó vatā ó de ña ntaéni
ntaˡví san. Ntánakoto ntaˡxa ña vata
koo é kūtuni ñáˡa tsí ña ntaéˡxi ña.
Nuu é ntaā i é kākaˡán u ni ntō tsí e
dɨ́vi tsi tsīkan doméni é nīˡi ña. 17 Ntá
tsi dá ntoo ixu ntō né, nekīn ntó dɨkɨ
ntó ne, kitɨ nto dɨ, 18 vata koo é ña
kutúni ñáˡa san é ña ntaéˡxi nto. Tsí
Xuva kō ne, ini ñá nēe é diin diin tsi
ntáde ntó ne, niˡi nto é vāˡá ntaˡa ña.

Dokuíka īña ko é tuví e dukún kān

(Lc. 12:33-34)

19 'Ñá ku nātee kuitɨn nto é vāˡá
iña nto ñuxiví a, tsí iˡa ne, kaduku

tɨ ne, ō kakudu'xe káa nto ne, ō
te'ú ne, ō kɨ'ɨn du'u. 20 Ntá tsi natee
kuitɨn nto é vā'á iña nto e dukún
kān. Tsí ikān ne, ña túvi kɨtɨ é duku
tɨ iña nto, ntē ña té'u, ntē xoxó ña
du'u é ki'i dú'u ña iña nto. 21 Tsí dā
mí'ī ká ñu'u vá'a é vā'á iña ntó ne,
ikān tuví nima ntó dɨ.

Ñú'ū é kāxi'í nuu kúñu kō

(Lc. 11:34-36)

22 'Ntuxnúu kō ne, vata kaa ñu'u
é kāxi'í nuu kúñu ko kāa. Te vā'á
ntuxnūú nto ne, kanɨɨ̄ kúñu nto
kāxi'í nuu. 23 Ntá tsi tē ña vá'a
ntuxnūú nto ne, kanɨɨ̄ kúñu nto
ñɨnēe. Te ñū'ú san kuneé ne, kuneé
kue'en. Ñɨnēé kue'en kúñu ntō.

Xuva kō né, ō diu'ún san

(Lc. 16:13)

24 'Ña kúvi kada tsiñu o ni ūvi
ña'a tó'o kō é uun kaa tsi. Tsí te
ntio ko ñá uun ña ne, ñá uun sán
ne, ñá ntīo ko ña. Tsí uun ña'a ña
ne, kuiko ñu'u o ñā; ñá uun sán ne,
ñá kuiko ñu'u o ñā. Dukuān ne, ña
kúvi kada tsiñu ō é nɨɨ̄ kué'en ini ko
īña Xuva kó te dadɨɨ tsi kadā kuení
ko nté koo kukuika ō.

Kade Xuva ko kuēnta í'xá ña

(Lc. 12:22-31)

25 'Dukuān ne, kaka'án u ni ntō:
Ñá ku dē kuení nto ntuvi iña nto,
mí'i kī'xi é kō'o é kā'xi nto, mí'i
kī'xi doo é kunūu nto. ¿Ñā ntu te
dií dií ka nuu á'vi ntuvi iña nto
é vata kaa e é kā'xi nto? ¿Ñā ntu
te dií dií ka nuu á'vi kúñu ntō é
doo san é kunūu nto? 26 Koto nto
láa, kɨtɨ ntaíko e dukún kān. Ñá tē
ntaítu tɨ, ntē ña te ntáta'vi tɨ. Ña
túvi xāka tɨ mí ñu'u vá'a é kā'xi tɨ.
Ntá tsi kaxé'e Xuva kō, ñá tuví e
dukún kān, e ntaé'xi tɨ. ¿Vá dií ka
ntu nuu á'vi a láa san é dɨvi ntō?
27 ¿Vá kūvi vií ntu nto é kuē'nu ká
nto te dāva métru, kuān te dóo
kutsu'un ntō?

28 '¿Nté kui kuān nte ntádē kuení
nto nēe é kunūu nto? Koto nto itá
laa san nté ō ntaé'nu má kū'u kan.
Ntē ña ntáde tsiñu, ntē ña ntákanɨ.
29 Ntá tsi nté rei Salamuun ña ni xío
doo ña e dóo va'á vata kaa laa sán,
kuān te dóo kuika ñā. 30 Tē xe'é
Xuva kō é kuān nte vá'a ito laa san
é kāntíto vevií ne, utén koko me'ñú
ñu'u kán ne, ¿ñā ntu te dií dií ka
ta'xi ña é kunūu nto, nto'o é ña ini
kuintí'xe nti'xe nto? 31 Dukuān ne,
ñá ku kutsu'un ntō, ñá ku ka'ān
nto: "¿Mí'i ntu kī'xi é ko'o ō, é kā'xi
o? ¿Mí'i ntu kī'xi é kunuu kutāvi
o?" Ñá ku kuān xkoó ka'an nto.
32 Tsí ña'a, ña e ñá ini Xúva kō ne,
ntánantuku ña ūn ntɨɨ́ ntɨɨ̄́ nuu i
sá'a. Ntá tsi ini Xúva kō, ña tuví e
dukún kān, tsí ntátaan núu nto un
ntɨɨ́ ntɨɨ̄́ nuu i sá'a. 33 Ntá tsi di'na
ntukū nuu iní nto é nantuku ntō é
kadē kû'vé Xuva kō ne, vií nto é
vā'a é ntio ña. Kidáā ne, ta'xi ña
un ntɨɨ́ ntɨɨ̄́ nuu i é ntátaan núu nto.
34 Dukuān ne, ñá ku ntɨ'ɨ inī nto nté
koo vií nto uten, tsí utén ne, īó ka
ntuvi é ntɨ'ɨ iní nto. Tsí utén utén
ne, xée miī é ntɨ'ɨ iní nto nēe é viī
nto.

Ña ka'an ntée o tuku ña'a

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 'Ñá ku kā'an ntée nto tuku
ña'a, vata koo é ña ka'an ntée
ña nto dɨ. 2 Tsí vata tsī ó kaka'an

ntée nto tuku ñaꞌa ne, kuan kōo
kaꞌan ntée ña nto dɨ. Vatā ó kakii
kúꞌvē ntó ne, kuan koo kuntēkú
kūꞌve ntó dɨ. 3 ¿Nté kui kaiton ntun
utsi xákā é nuu ntuxnūú taꞌan o
ne, ñá kaīton ntuꞌu é nuu ntuxnúu
o? 4 Te kāꞌán ni tāꞌan o: “Tāꞌxin
ntuxnúu o, na nātavá u utsi xákā
é nūu san”, koo kaꞌan, ntá tsi ¿míꞌi
ntu kūvi kinin é natāvan, tsí ntuꞌu
san núu ntuxnúu o? 5 Dɨvīn é kaeni
ntaꞌvín, diꞌna natāván ntuꞌu é nūu
ntuxnúu o ne, kidáa kūvi kinin
é natāván utsi xákā san é nuu
ntuxnūú taꞌan o.
6 ’Ñá ku kuēꞌé nto tínā sán nuu i
e kúviko san. Tē ñaꞌá ne, tɨɨn tɨ nto.
Ntē ña ku xéꞌe nto kutsín san xoꞌo
kɨtɨ e áꞌvi san, tsí kaka nuu tɨ. Kidáā
né, ntuku kuiꞌī tɨ́ nto.

Kakan nto, nantuku ntō né, nakeꞌxen ntō xiꞌi

(Lc. 11:9-13; 6:31)

7 ’Kákan nto ntaꞌa Xuva kō ne, níꞌi
ntō. Nantuku ntō né, naniꞌi nto.
Nakeꞌxen ntō xiꞌí ne, nakaán ña é
kɨ̄ꞌví nto. 8 Da xōó ka ñaꞌa é kakan ña
ne, niꞌi ña. Da xōó ka ñaꞌa é nantuku
ñā ne, níꞌi ñā. Da xōó ka ñaꞌa é
nakeꞌxen ñā xiꞌí san ne, nakaan.
9 ’¿Vá iō ntú nto, te kaīkán iꞌxá nto
tañúꞌū ne, vá xūu ntu kuéꞌe nto i?
10 O te kākán tsákā ne, ¿vá kōo ntu
kuéꞌe nto i? 11 Ntōꞌo é kīni kaa nima
ntó ne, kaxéꞌe nto é vāꞌá iꞌxá nto.
¿Ñā ntu te dií dií ka taꞌxi Xuva kō,
ña tuví e dukún kān, é vāꞌá, tē xoó
kakan í ña?
12 ’Da nēé ka nuu i é ntio nto é vīí
ñaꞌa ni ntō né, kuan kōo vií nto ni
ñā dɨ. Tsi sáꞌa kakāꞌan lei Muísee, ni
ña ntákaꞌán naa Xuva ko kídaā.

Xiꞌi é ña niꞌi

(Lc. 13:24)

13 ’Kūkɨ́ꞌvi nto xiꞌi é ña niꞌí san. Tsi
dóo nīꞌí xiꞌi é kañeꞌe dôꞌvi kan. Ñá
tē neé ntii tūꞌun é kɨ̄ꞌɨn o itsi tsíkan
ne, ñá te da dīi ñaꞌa ntáñeꞌe ña ikān.
14 Ntá tsi ña te niꞌí xiꞌi mí kuīta
ntíꞌxin ō é nīꞌi ko ntuví vaꞌá iña ko.
Dōó ntii tūꞌun é kɨ̄ꞌɨn o itsí sāꞌá ne,
ñá tɨ̄tɨ́n ñaꞌa ntánanīꞌi ña.

Kutuni kó te vāꞌá utun san te kíi kɨtɨ i

(Lc. 6:43-44)

15 ’Kuenta tsí vií nto ña e ntákaꞌán
naa Xuva ko, ña é ña te nuu é ntaā
i ntákaꞌan. Ntio ña é kadā kuení
nto é vāta ntáa leꞌntu ntáa ña, ntá
tsi nima ñá ne, vata ntáa tína kūꞌu
ntáa. 16 Kutuni ntó nee ñáꞌa ntiꞌxe
ña tē íni nto nté o de ña. ¿Vá ntákii
ntu tɨntiꞌo xoꞌo iñū? ¿Vá ntákii ntu
kɨtɨ ígu tun veñuu? 17 Te vāꞌá utun
sán ne, váꞌā kɨtɨ i. Tē ña váꞌa utun
sán ne, ñá vāꞌá kɨtɨ i dɨ. 18 Te vāꞌá
utun sán ne, ña kíi kɨtɨ é ña váꞌā.
Tē ña váꞌa utun sán ne, ña kíi kɨtɨ
é vāꞌa. 19 Da nēé ka utun é ña kakíi
kɨtɨ vaꞌá ne, nakɨɨn ō né, kaꞌmi ō.
20 Dukuān ne, kutuni ko nté kaa
utun san te kīi kítɨ i.

Ñá te un ntɨꞌɨ ñāꞌa é kūvi kɨ́ꞌvi ña mí kadē kûꞌvé Xuva kō

(Lc. 13:25-27)

21 ’Kuān te dóo tɨtɨ́n ñaꞌa ntákaꞌan
ña e Tóꞌo ñā ko, ntá tsi ña te un ntɨꞌɨ
ña xēe ñá ntaꞌa Uva kō. Da mii tsī
ña e dé ntaa é kākaꞌan Úvā ko, ñá
tuví e dukún kān, é xēe ña. 22 Ntuvi
tsikán ne, ñá te da dīi ñaꞌa káꞌan
ñá nī ko: “Tōꞌó ntɨ, ntɨꞌí ne, káꞌān

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ntɨ́ kuenta iña ntó ne, nakúnū ntɨ́ é
ña vá'a kuēnta iña nto. Nuu i é dóo
na'nu é idé ntɨ kuenta iña ntó dɨ",
koo ka'an ña. 23 Kidáā ne, ká'ān ú ni
ñā: "Xu'ú ne, ñá īní u nto. ¡Koo xio
nto, tsí ña vá'ā ó ni ide nto!", koo
ka'án u ni ñā.

Uvi núu i ētɨ́ vi'i

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

24 'Dá xōó ka ña'a é kātekú i é
kāka'án u, te kāda ntaa ña tú'ūn
é kāka'án u ne, vata kaa ña e dóo
ki'in inī í kaa ña, ña é xntītsí vi'i
i nú xuú san. 25 Dá kīɨn davi nu'ú
san ne, ē'nu ntute san. Un vá'a tsi
ínu tatsín ne, dúku nūu tatsín san
nú vi'i ña kān, ntá tsi ña ni kíɨn vi'í
san, tsí ntitsi kutu nú xūú san. 26 Dá
xōó ka ña'a, ña é kātekú i é kāka'án
u ne, ntá tsi ña káde ntaa ña tú'ūn
kó ne, vata ntáa ña tuntu ntáa ña,
ña é xntītsí vi'i i nú ñutɨ. 27 Dā kíɨn
davi nu'ú san ne, ē'nu ntute. Un
vá'a tsi īnu tatsín ne, dúku nūu
tatsín san nú vi'i ña kān ne, uun
ito tsī kíɨn. Kūnaá kue'en vi'i ña —
ka'an Jésuu.
28 Dā kúvi ka'an Jésuu sá'ā ne,
koó dā kúdu'va ña'a san é kuan ō
nakua'a ña ña, 29 tsí nakua'a ña ña
vatā ó kanakuā'a ña'a, ña e dóo
ki'in inī i. Ñá te ni nakua'a ña ña
vatā ó de mastrú leí san.

Dā ntavá'a Jesuu ñá kanakó'xo kúñu ī

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 Dá kūntíi Jesuu xúku san ne,
ñá te da dīi ña'a intíkɨn ñá ña.
2 Xée ūun ña'a, ña kanakó'xo kúñu
ī, mí tuví ña ne, ínchitɨ ña nūu ñá,
kaka'an ña:
—Tō'ó, tē ntio nto ne, kuvi ntavá'a
nto ko —ka'an ña.
3 Nákāa Jesuu nta'a ñá ne, tɨɨn
nta'a ña ñā ne, dá kakā'an ña:
—Ntio ko. ¡Ntuvá'an! —ka'an ña.
Ura tsí i ntuvá'a ña ne, ntī'ɨ kui'í
san. 4 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Kuenta tsí viin. Ñá ku kā'an ni
ña'a nté o kuvi o, ntá tsi kuē'en mí
tuví dutú san, nañē'en ña kúñu ō.
Da kidáa kuē'én doméni iña Xuva
ko é kāka'an lei Muísee, vata koo
é kūtuni ñá'a san tsi é ntuvá'an —
ka'an ña.

Dā ntavá'a Jesuu ñá kade tsiñu iña tó'ō sntadun

(Lc. 7:1-10)

5 Dā xee ñá ñuú Capernaú ne, xéē
tó'ō é uun sientu sntadún san mí
tuví ña ne, 6 kaka'an ñá ni ñā:
—Tō'ó, tuví ña kade tsiñu iñá ko
nú vi'ī kó kān ne, nautun ña. Ñá tē
nté kaa kanto'o ña —ka'an ña.
7 Kidáā ne, kaka'an Jésuu ni ña:
—Kí'īn u, dá ntavá'ā ú ña —ka'an
ña.
8 Ntá tsi kaka'an tó'ō sntadún san
ni ñā:
—Tō'ó, ñá tē neé nuu á'vī u é kī'ɨn
nto nú vi'ī kó kān. Te da mii tsī é
ka'an ntó ne, ntuvá'a ña. 9 Xu'ú ne,
īó ña kade kú've iña kó ne, kade
ú tó'ō sntadún san dɨ. Te kā'án u
ni ūun ña'a é na kī'ɨn ñá ne, kí'ɨn
ntī'xe ña. Te kā'án u ni tūku ña'a é
kī'xi ña ne, ki'xi nti'xe ña. Te kā'án
u nī ña kade tsiñu iñá ko é viī ñá
tsiñu tsikán ne, kada ntaa ña —
ka'an ña.
10 Da kúdu'va Jesuú da téku ña
é kāka'an tó'ō sntadún san ne,
kaka'an ñá nī ña ntántīkɨn ña:

—Nuu é ntaā i é kāka'án u ni
ntō. Váta kīní u uun ña'a, ña e dóo
kakuintí'xe i, nté ña ñuú Israee.
11 Ne, ka'án u ni ntō tsí tītɨ́n ña'a
ki'xi ña da mí'ī ká ñuú ñuxiví san
é kuntoo ña, ka'xí dadɨɨ ña ni ñata
ika ko Ābraan ni Ísaa ni Jácoo nú
mēsa mí kadē kû'vé Xuva kō. 12 Ntá
tsi ña'a, ñá kuini i é duku ntée ña
kuntōo ña mí kadē kû'vé Xuva kō
ne, nakuītá nuu Xuva ko ñā mí dií
ka ikā, mí dóo nee. Ikān e kueku ña
ne, naka'xí ka'ñɨ̄ ña nú'u ñā —ka'an
ña.
13 Kidáā ne, kaka'an Jésuu ni tó'ō
sntadún san:
—Kunú'un. Kuan koo na kūví vata
tsī o kuínti'xe o —ka'an ña.
Ura dú'va tsi i ntuvá'a ña kade
tsiñu iña ña.

Dā ntavá'a Jesuu ñuntɨ́ɨ Pedru

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Dá kūkɨ́'vi ña má vi'ī Pedru kán
ne, īní Jesuu é tuví ntaa ñuntɨ́ɨ Pedrú
san e dóo kaxé'e ña ka'ni. 15 Kidáā
né, tɨɨn nta'a Jēsuu ntá'a ña ne, ura
dú'va tsi i ntikó ña ka'ni sán ne, dā
nakuntítsi ña, de vá'a ña é kā'xi ña.

Ñá te da dīi ña nchokuvi ntavá'a Jesuu

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Dā kuáa va'á ne, xée ñā'a san mí
tuví Jesuu. Dōó tɨtɨ́n ña'a ntánteka
ña ña é ñū'u é ña vá'ā nima i. Jesuú
ne, uun tsi tú'un ñā nakuíta ña é ña
vá'ā san ne, ntāvá'a ña ña nchokuví
san dɨ. 17 Kuan ō kúvī vata koo é
kūntaa é kāka'an Ísaia, ña é ka'án
naa Xuva ko kídaā: "Mii ñā é ntā'a
ña kui'i ko ne, mii ñā ído ñā nuu i é
ntánto'o kō", ka'an ña.

Ña é ntio i kuntīkɨn Jésuu

(Lc. 9:57-62)

18 Dā íni Jesuu tsí ña te nté kaa
ña'a ntátavi núu ña ña ne, kaka'an
ña tsí kɨ'ɨn ña, kuita nti'xin ña uun
xo diñɨ mínī san. 19 Xée ūun mastrú
leí san, ne, kaka'an ñá ni ñā:
—Mastrú, kuntīkɨ́n u nto dā mí'ī
ka mí kɨ̄'ɨn nto —ka'an ña.
20 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Xteé san ne, īó mâvi tɨ mí kaintoo
vá'a tɨ. Lāá, kɨtɨ ntaíko e dukún kān
né, īó taka tɨ mí kañu'u vá'a tɨ dɨ. Ntá
tsi xu'ú é vēxkúvī ú ñatīí ne, ña túvī
mí kutūví da'na dɨkɨ́ ko —ka'an ña.
21 Tuku ña ntɨni'i ñā né, kaka'an
ñá ni ñā:
—Tō'ó ntɨ, ta'xi nto é di'na kiku'xí
u uvā kó ne, da kidáa kuntīkɨ́n u
nto —ka'an ña.
22 Ntá tsi kaka'an Jésuu ni ña:
—Kuntīkɨ́n ko. Xtuvīn miin ñá ntɨ̄xɨ́
san, na kū'xí ta'an ña ña ntɨ̄xɨ́ ni'i
ñā —ka'an ña.

Dā teé kadin Jesuu tátsin ni ntūte mínī san

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Kidáā ne, ñú'u ña tun ntōó san
nī ña ntántīkɨn ña. 24 Un vá'a tsi
ínu tatsín san kídaa, dā nté kūkɨ́'vi
ntute san iní tun ntōó san. Ntá tsi
kakidi Jésuu. 25 Kué'ēn ña ntántīkɨn
ñá ne, nantóto ña ñā, ntáka'an ña:
—¡Nakakū ntó ntɨ, Tó'ō ntɨ, tsí
doko sa téni ō! —ka'an ña.
26 Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Nté kui ntaú'vī ntú nto? ¿Nté
kui ña kue'e ntu ntákuinti'xe nto?
—ka'an ña.
Kidáā ne, nákuntītsí ña, kaka'an
ñá ni tātsín san ni ntūte sán ne,

kūkadin. 27 Koó dā kúdu'va ña ñu'u
tun ntōó san, ntátsixe'e tā'an ña:
—¿Neé ntu ña'a ña sā'a? Tsí un
tsi nte tátsín san ni ntūte san kade
ntaa é kāka'an ña —ka'an ña.

Ntuvi ñátīí, ña ntoo ñuú Gadara, ñá ñu'u é ña vá'ā nima i

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Dā xee ñá uun xo diñɨ ntute san
mí tuví ñuu é nani Gādará ne, úvi
ñatīi ntíi ña nú ñaña kapūsantu
kán ne, xée ētsin ña mí tuví Jesuu.
Ñú'ū é ña vá'ā san nima ñá ntuvi
ñá ne, dōo diin ña. Ntaû'ví ña'a
san é kuīta ntí'xin ña mí ntoo
ña. 29 Ntákachu'u ntáa ñatīí san,
ntáka'an ña:
—¿Ntē ntú koo vií nto nī ntí, I'xá
Xuva kō? ¿Vēxnánto'o ntu nto ntɨ
di'na dá xēe ntúvi ī é ntō'o ntɨ? —
ka'an ña.
30 Da'a sán ne, ñu'u kutsin, ntaé'xi
tɨ. 31 Ntaíkan é ña vá'ā san da xe'e
nta'a Jésuu:
—Te nakuitā ntó ntɨ ne, ta'xī nto é
kɨ̄'ví ntɨ nima kútsín san —ka'an.
32 Kaka'an Jésuu:
—Kuē'en —ka'an ña.
Ne, ntīi é ña vá'ā san nima ñátīí
san, kúkɨ̄'ví nima kútsín san. Un ntɨɨ́
ntɨ̄ɨ́ kutsín san ínu tɨ, kue'en tɨ́ xɨ'ntɨ
kán, ne, nákō'xó nuu tɨ kúñu tɨ̄ nu
mínī san. Ikān ténī ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ̄ tɨ.
33 Īnu ña ntáde kuenta kútsín san,
kunú'u ñā ñuú ña kān ne, ka'an
ntáa ñá ni ñā'a san un ntɨ'ɨ̄ e kúvi,
nté ō kúvi ni ñā'a, ña é ñū'u é ña
vá'ā san nima i. 34 Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ña
ñuú i sán ne, xée ñā mí tuví Jesuu.
Dā íni ña ña ne, ntáka'an ñá'a san
ni Jésuu, na viī ñá da xe'e, na ntāka
ña ñuú tsikan.

Dā ntavá'a Jesuu úun ña'a, ñá xi'i dáva kúñu ī

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 Kidáā ne, ínūu Jesuu tún ntōó
ne, ítā nti'xin ña mínī sán ne,
náxee ña ñuú miī ña. 2 Kidáā ne,
xee ní'i ñā'a san uun ña'a, ñá xi'i
dáva kúñu ī, ntekú ña chidō. Dā íni
Jesuu tsi dóo ntákuinti'xe ña vexní'i
ñā sán ne, kaka'an ñá nī ñá xi'i
dáva kúñu ī san:
—Ō dá', naxnuu ini o, tsí e dé
ka'nu iní u ni ō kuétsi ō —ka'an ña.
3 Ntá tsi mastrú leí san ne, dē
kuení mii ñā: “É kuān ó kaka'an ñá
sā'á ne, dotō tsí kaka'an ña tú'ūn é
da mii tsi Xuva ko kūvi ka'an ña”,
dé kuení ña. 4 Ntá tsi ini Jésuu neé
ntádē kuení ña, ne, kaka'an ña:
—¿Nté kui dóo kīni o ntádē kuení
ntu nto? 5 ¿Nee iña é dií ka ña ntii
tu'un é kā'án u, te kuinī ntó, ō é
kā'án u: “Kada ntaa ka'nu iní u
kuétsi ō”, ō é kā'án u: “Nakuntítsin
ne, kakan ve”? 6 Ntá tsi ntio ko é
kūtuni nto tsí kuvi vií u, xu'u é
vēxkúvi ú ñatīi, é kāda ka'nu iní u
kuétsi ntō ñuxiví a —ka'an ña.
Kidáā ne, kaka'an ñá nī ñá xi'i
dáva kúñu ī san:
—¡Nakuntítsin ne, naki'in chido ō
né, kūnú'un nú vi'i o kān! —ka'an ña.
7 Kidáā ne, nákuntītsí ña, kunú'u
ña nú vi'i ñā. 8 Dā íni ña'a san sá'ā
né, dōo u'ví ña. Ntáka'an ña tsi dóo
ka'nu Xuva kō é xē'é ña é kūvi vií
ña'a san vatā o dé Jesuu.

Dā kána Jesuu Máteu

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

9 Dā ntáka Jesuu íkān ne, kué'ēn
ká ña. Īní ña uun ñatīi, ñá nani

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Māteu. Tuví ña mí kaido ña diu'un
xôó san iña ñá ñuú Roma. Kaka'an
ñá ni ñā:
—Kuntīkɨn ko —ka'an ña.
Nákuntītsí Mateú san ne, kué'en
ña kūntikɨn ñá ña.
10 Uun ito ne, dá tuví Jesuu má
vi'i kān ne, ñá te da dīi ña ntaído
diu'un xôó san xee ña, ni tuku ña'a,
ña kini ntáa dɨ. Dadɨɨ tsi intóo ña
nú mēsa ni Jésuu ni ña ntántīkɨn ña.
11 Dā íni ña fariseú san ne, tsixe'e ñā
ña ntántīkɨn Jésuu:
—¿Nté kui ntaé'xi dadɨɨ ntú
mastru ntó san nī ña ntaído diu'un
xôó san ni ña iō kuetsí i san? —
ka'an ña.
12 Dā téku Jesuú ne, kaka'an ñá ni
ñā:
—Ña é vā'á o ni ī ne, ña ntántio
ña medíkū; mii tsī ña ntánchokuví
san. 13 Kue'ēn ntó ne, nakuā'a nto
tú'ūn sa'a, vata koo é kūtuni nto
nee iñá ncho ka'an sá'ā: "Ñá tē
doméni é ntio ko, tsi é ntīo kó ne,
na ntūnta'ví ini nto ta'an nto." Kuan
ō ka'an Xúva kō. Tsí xu'ú ne, ñá te
ña'a é vā'a véxnantuku ú, tsí ña'a é
iō kuetsí i —ka'an ña.

Dā tsíxe'e ña Jēsuu nté koo vií ña da ntaíntóo ixu ñā

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Kidáā ne, xéē ña ntántīkɨ́n
Juaán san mí tuví Jesuú ne, tsixe'e
ña ñā:
—¿Nté kui ntɨ'ɨ́ nī ña fariseú san ne,
ntaíntóo ixū ntɨ, ntá tsi ña ntántīkɨn
ntó ne, ña ntáde ña? —ka'an ña.
15 Nantíko kōó Jesuu, kaká'an ñá
ni ñā:
—¿Vá kuntoo nta'xa ntu ña kaxee
viko mí tánta'a ña'a dá tuví dukuān
ña tánta'a san ni ñā? Tsi xée ūra i é
ntāka ña tánta'a san mí ntōo ña ne,
kidáā né, kuntoo ixu ñā.
16 'Te nāteé nuu ō doo tsudé ne,
ñá nāxnteé nuu o doo é vāta natíxɨ̄
du'nu áta kō mí ntátsin, tsí ntatsin
xtuku te natɨxɨ̄ doo xée sán ne, dií
dií ka kukue'e ntatsin. 17 Ntē ña
tsu'un o ntute tínti'o xee ini tsá'a
atā e kúvi ñɨɨ, tsí ntatsin ñɨɨ sán
ne, katɨ ntɨ'ɨ ntute tɨ. Nté ñɨ̄ɨ san ña
kaidiá'vi ká i dɨ. Tsí tsu'un o ntūte
tɨnti'o xee ini tsá'a ñɨɨ xēé, vata koo
é xntii ntuvi nuu i —ka'an ña.

Íñā diókō Jairu ni ñádī'í, ña tɨ́ɨn nta'a dōo Jesuu

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Da nɨɨ kāka'an Jésuu ni ñá ne,
xée ūun ña'a ña tsiñu i, inchítɨ ña
nūu Jésuú ne, kaka'an ña:
—Dā ve xí'i a diókō ko. Ntá tsi te
kī'xi nto ne, te tɨɨn nta'a nto ī né,
ntoto —ka'an ña.
19 Nákuntītsí Jesuú ne, kué'en ñā
kántīkɨn ñá ña, ni ūn ntɨí ntɨ̄í ña
ntántīkɨn ñá dɨ. 20 Kidáā ne, vé'xi
uun ñadī'í ata Jesuu. Ñadī'í san ne,
é ūxuvi kuía é kaetɨ nɨñɨ ña. Xée
ētsin ña ata Jésuú ne, tɨɨn nta'a ña
ntēte doo ña. 21 Tsí dé kuení ña:
"Te da mii tsi dū'nu ña tɨɨn ntá'a ú
ne, ntuvá'a u", kuini ña. 22 Xkokōto
Jésuu áta ñā ne, īní ña ña. Kaka'an
ñá ni ñā:
—Ō dá', naxnuu ini o, tsi é
ntuvá'an, tsi kuínti'xe o ko —ka'an
ña.
Ne, ura dú'va tsi i ntuvá'a ña.
23 Dā xee Jésuu nú vi'ī ña tsiñu i
sán ne, īni ña ña ntánakueku san;
tēkú ña é kō da ntákachu'u ntáa ña'a
san ntaéku ña ne, 24 kaka'an ñá ni ñā:

—Koo xio nto. Ñá te ni xī'í tun;
kūdii kakidí tun —ka'an ña.
Da xkuntée ña'a san Jesuu. 25 Ntá
tsi dā kíñu'u ña ña'a san kí'i kān
ne, kúkī'ví ña má vi'i kān ne, írkāa
ña nta'a tún ne, nákuntītsí tun.
26 Kidáā né, kūtuní un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ña
ñuú i é ntoo etsin nté ō kúvi.

Dā ntavá'a Jesuu uvi ñá'a, ña kuāa

27 Dā ntáka Jesuu íkān ne, uvi
ñá'a, ña kuāá, kuntīkɨn ñá ña,
ntákana ña ña:
—¡Ntūnta'ví ini nto ntɨ́, I'xá ika
Dāvii! —ka'an ña.
28 Dā ita ntí'xin Jesuú san má vi'i
kān ne, xée etsin ña kuāá san mí
tuví ña. Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Ntákuinti'xe ntu nto e kuvi vií
u sá'ā? —ka'an ña.
—Ntákuinti'xe ntɨ́ nto, Tó'ō ntɨ —
ka'an ña.
29 Kidáā ne, tɨɨn nta'a ña ntuxnūu
ñá, kaka'an ña:
—Na kūví vata tsī ó ntákuinti'xe
nto —ka'an ña.
30 Kidáā né, nāxi'i ntuxnúu ña.
Dōó ka'an Jésuu ni ña:
—Kuenta tsí vií nto vata koo é ña
kutúni ñá'a san —ka'an ña.
31 Ntá tsi ura tsí i dá kunú'u ña ne,
eni ntu'u ñā ntáka'an ñá ni ūn ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
ña ñuú tsikan nté ō dé Jesuu ni ña.

Dā ntavá'a Jesuu úun ña ñɨ'ɨ

32 Dā ve tsi ntáka Jesuu ni ña
ntántīkɨn ñá ne, xee ní'i ña'a san
uun ña ñɨ'ɨ, ña nuu é ña vá'ā nima i.
33 Dā nakuíta Jesuu é ña vá'ā san ne,
nāka'an ñá ñɨ'ɨ san. Koó dā kúdu'va
ña'a sán ne, ntáka'an ña:
—¡Nté uun ito vata kíni o é kuan
koo kūvi ñuú Israee! —ka'an ña.
34 Ntá tsi ña fariseú san ne,
ntáka'an ña:
—Kūdii tó'ō e ña vá'ā san kaxe'e é
kūvi vií ña sā'á nakuitā ñá é ña vá'ā
san —ka'an ñá iña Jésuu.

Dā ntúnta'ví ini Jesuu ñá'a san

35 Īka Jesuu un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñuú kuetsi
ni ūn ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñuú na'nu, kanakuā'a
ña má vi'ī mi ntánataká nuu ña
Israeé san, kaka'an ntódo ña tú'ūn
é vā'á san iña mí kadē kû'vé Xuva
kō. Kantavá'a ña da nēé ka nuu i
kuí'i e ntákuvi ña'a san. 36 Dā íni ña
é ña te da díi ña'á san ne, ntūnta'ví
ini ña ña tsi dóo ntánto'o ña é xoxo
káde i ña kuenta. Vata ntáa le'ntu
é xoxo páxtu tɨ ntáa ña. 37 Jesuú ne,
kaka'an ñá nī ña ntántīkɨn ña:
—Dōó iō ñá'a é vāta tekú ña tú'un
Xuva kō, ntá tsi ña tɨtɨ́n ña'a ña
ntáka'an ntódo san. Vata ntáa matu
e dóo kuáan ne, xōxó kue'e ñá'a é
ta'vi ñā. 38 Dukuān ne, kákan ntō
Tó'o ītú san na taxnūu ña ña'a, ña
ntáde tsiñu, e kitá'vi ña ītú san —
ka'an ña.

Dā nákaxnuu Jesuu úxuví pustru ña

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 Kāna Jesuu úxuvi ñá'a, ña
é vīí pustru ñá ne, xé'e ñā
é kuvi nakuitā ña é ña vá'ā san, é
kūvi ntavá'a ña ña'a san un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
nuu i é ntákuvi ña.
2 Du'va nanī pustru, ña é uxuví
san: ña é kuvi ūun ne, Simuun
ña (Pedru nani ñá dɨ), ni enī ñá,
Andree; ni Sāntiaú, ni enī ñá, Juaan,
ntuvi í'xá Zebedeu; 3 Felipe, ni
Bártulu, ni Tūmaá, ni Māteu, ñá
kaido diu'un xôo; ni Sāntiau, i'xá
Alfeú, ni Tādeú, 4 ni Sīmuun, ñá

kaduku ntée ña uve taꞌan Zelote, ni
Júda Iscāriote, ña é dīko Jésuu.

Taxnūu Jesuú pustru ña é na kikaꞌan ntódo ña

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

5 Taxnūu Jesuu ña é uxuvi ñáꞌa
san ne, kakaꞌan ñá ni ñā:
—Ñá ku ñeꞌē nto mi ña
ntákuintiꞌxe ña Xuva kō; ntē ña ku
ñeꞌé nto mí ntoo ña Samariá san
dɨ. 6 Ntá tsi kueꞌēn nto mí ntoo ña
Israee, ña é vāta ntáa a leꞌntu é
kunaa ntáa ña. 7 Da nɨɨ̄ ntaíka nto
ne, káꞌan ntōdó nto tsí é xee étsin
ntuvi dá kani ntuꞌu Xuva ko kadā
kúꞌvē ña. 8 Ntaváꞌa nto ña nchokuvi;
nantōto nto ña xiꞌi; ntaváꞌa nto ña
é ntee kuiꞌi é kānakóꞌxo kúñu ī;
nakūnu nto é ña váꞌā san. Dómēni
níꞌi nto é kūvi vií nto sáꞌā. Dukuān
ne, ña kíꞌi nto xāꞌví i nee é viī nto.
9 ’Ña kuído nto ōro, nté diuꞌun
kuiꞌxin, nté diuꞌun kuaan, 10 nté itīn
nto é kūꞌun iña ntó itsi kān. Nté ña
kuniꞌi nto uun naꞌa dúꞌnu nto, nté
ntiꞌxen nto é nādama nto, nté tatun
ntō, tsí ña ntáde tsiñu ne, da miī é
nīꞌi ña é kaꞌxī ña.
11 ’Da nēé ka ñuú, tē lúꞌnti te
kāꞌnu, mí xēe ntó ne, ntuku ntō xoó
ñaꞌa, ña é vāꞌá ne, kuntoo nto ni ña
dā nté ntāka nto ñuú tsikan. 12 Te
kūkíꞌvi ntō má viꞌi kān ne, káꞌan
nto ni ñā Ntiusi. 13 Te vāꞌá ntiꞌxe
ñaꞌa sán ne, káꞌan nto, na kuēꞌé
Xuva kō é kūntoo váꞌa ña. Tē ña
váꞌa ñaꞌa ña ne, ñá kuntoo váꞌa ña.
14 Tē ña taꞌxi ña é kuntōo nto ne, o
ña kuintíꞌxe ña é ntákaꞌan ntó ne,
nakɨdɨ nto ntiꞌxen nto xákā ñuú san
te ntaka nto ikān. 15 Nuu é ntaā i é
kākaꞌán u ni ntō tsí dií ka váꞌa kōo
iña ñuú Sodoma ni ñuú Gomora
é kōo iña ñuú tsikan ntuvi tē xeꞌé
Xuva kō é ntōꞌo ña.

Nuu i é ntoꞌo kō

16 ’¡Koto nto! Kataxnūu ú nto é
kɨ̄ꞌɨn ntó vatā ó kañeꞌe a léꞌntu
méꞌñū tína kūꞌú san. Kantio e dóo
ntíto víí nto vatā ó de koó san, ntá
tsi vií nto vata kaa paloma, é ña
te díin tɨ. 17 Kuenta tsí vií nto, tsí
ñaꞌa sán ne, kɨꞌɨn níꞌi ña nto nūu ña
tsíñu i sán ne, kani ña nto ntuku
iní viꞌi mi ntánataká nuu ña Israeé
san. 18 Ntada ña nto kuenta ntáꞌa
ña tsiñu naꞌnu i san ni ntāꞌa reí san
kuenta iñá ko vata koo é kāꞌan ntó
kuenta iñá ko ni ña, ni ñāꞌa, ña e ñá
ini Xúva kō. 19 Ntá tsi te ntāda ña
nto kuenta ntáꞌa ña tsiñu i sán ne,
ñá ku itsuꞌun ntō nee é kāꞌan nto.
Tsí taꞌxi Xuva kō nté koo kaꞌan ntó
ura tsíkan. 20 Ña te míi ntō é kāꞌan
nto kídaā, tsi Espíritū Sántū san
taꞌxi ña túꞌūn é kāꞌan nto.
21 ’Ñatīí san ne, ntada ña kuenta
éní ña ntaꞌa ñaꞌa e kaꞌní ña ña ne,
uva īꞌxá san ne, kuan kōo vií ña ni
iꞌxā ñá dɨ; iꞌxá san ne, kiꞌi nchuꞌvi
ñá uva ñā ne, kaꞌní ña ña. 22 Ñá
ntīo kueꞌen ñaꞌa san nto kuenta iñá
ko. Ntá tsi xoó ñaꞌa kutíi ña dā nté
nainu xtuku ú ne, nakáku ña. 23 Dā
ntádē xení ña ni nto ūun ñuú ne,
kunu nto kueꞌēn ntó tuku ñuu. Tsí
nuu é ntaā i é kākaꞌán u ni ntō, ñá
kunēꞌé nto xee nto un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñuu
é ntoo ñuú Israee díꞌna dá nainu
xtúku ú, xuꞌu é vēxkúvi ú ñatīi.
24 ’Nté uun ña kanakuāꞌa san é dií ka
kaꞌnu ñaꞌa ña é mastru ñá ne, nté uun
ña kade tsiñu san é dií ka kaꞌnu ñaꞌa
ña e tóꞌo ñā. 25 Vata ō kúvi mastrú san

ne, kuan kōo kuvi ña ntántīkɨn ñá dɨ.
Vata ō kúvi tó'o ñā ne, kuan kōo kuvi
ña kade tsiñu iña ñá dɨ. Tē ntáka'an
ñá'a tsí xu'ú e tó'ō e ña vá'ā sán u ne,
kuan tsi kōo ka'an ñá iña ntó dɨ.

Xoo é u'vī ko

(Lc. 12:2-7)

26 'Ñá ku u'vī ntó ña'a. Tsí ña
tuví nee iña é tuvi xu'ú vevii é ña
tuvi dîtó rkontûvi; ña túvī nee é
ntáde xu'u o vevii é ña kutúni ña'a
san. 27 Nēe é kāka'án u ni ntō dá
nēé ne, ká'an nto ni ñā'a sán ntuvi
a. Nēe é tekú nto é kāka'an xú'u ú
ni ntō ne, kachu'u ntó nte dɨkɨ vi'i
nto kan. 28 Ñá ku u'vī ntó ña'a, ña
é kūvi ka'ní da miī kúñu kō, ntá tsi
ña kuvi ka'ní ña nima ko. Xuva kō é
u'vī ntó ña, tsí dɨvi ñā é kuvi nantī'ɨ
ña nima kó nī kúñu kō dô'vi kan.
29 'Kūdii uun séntavu ntádiko ña
uvi a lááā skuaán san. Ntá tsi nté
uun tɨ ña kuví tɨ, te Xuva kō ña ntío
ña. 30 Ntō'ó ne, un tsi nté idi dɨkɨ
nto ntánté'vi. 31 Dukuān ne, ñá ku
u'vī nto, tsí dií dií ka nuu á'vi nto é
vāta ntáa a lááā sán, kuān te tɨtín tɨ.

Ña ntáka'an é ini Jesuu

(Lc. 12:8-9)

32 'Un ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ña'a, ña ntáka'an
nuu ña'a san e ini ña kó ne, ká'ān
ú ni Uvā kó, ña tuví e dukún kān,
tsí ini ú ña dɨ. 33 Ntá tsi tē xoó ña'a
kaka'an ñá ni ñā'a san e ñá ini ñá
ko ne, ká'ān ú ni Uvā kó, ña tuví e
dukún kān, tsi ñá īni ú ña dɨ.

Ntánāa ña'a kuenta iña Jésuu

(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

34 'Tē kuiní nto ne, vé'xī u é
kūntoo vá'a ña'a ñuxiví a. Ñá te
vē'xí u é kūntoo vá'a ña, tsi vé'xī
u é na nāa núu ña. 35 Tsi vé'xī u é
na nāa núu i'xá ni uva ī, é nāa núu
dióko ña ni dɨ'ī ña, é nāa núu énu
ña ni ñuntɨɨ ñā. 36 Ki'i nchu'vi ña
ñavi'i mii ñā.
37 'Tē xoó ña'a é dií ka ntio ña dɨ'ɨ ña
ni uva ñā é xū'ú ne, ñá tē neé nuu á'vi
ña é kuntīkɨn ñá ko. Ne, tē xoó ña'a é dií
ka ntio ña i'xá ña ō dióko ñā é xū'ú ne,
ñá tē neé nuu á'vi ña é kuntīkɨn ñá ko.
38 Tē xoó ña'a ña ntío ña kuví ña kuenta
iñá ko dá kantīkɨn ñá ko ne, ñá tē neé
nuu á'vi ña é kuntīkɨn ñá ko. 39 Tē xoó
ña'a dóo ntio ña é koo é vā'á ntuvi iña
ña ñuxiví a ne, ñá nī'i ña é vā'á e dukún
kān. Ntá tsi tē xoó ña'a nakunáa ña
ntuvi iña ña ñuxiví a kuenta iñá ko ne,
ní'i ña ntuvi vā'á iña ña e dukún kān.

Dómēni é duku ntée o

(Mr. 9:41)

40 'Tē xoó ña'a kade ña ni ntō é vā'á
ne, dɨvī ú kade ña nī ko é vā'á dɨ. Tē
xoó ña'a e vá'ā ó de ña nī kó ne, vá'ā ó
de ña nī ña táxnūu kó dɨ. 41 Tē xoó ña'a
e vá'ā ó de ña ni ūun ña'a kuenta iña i
é kāka'an ñá naa Xuva kó ne, ní'i ña é
vā'á vata kaa doméni é kāduku ntée ña
ntáka'án naa Xuva ko. Tē xoó ña'a e vá'ā
ó de ña ni ūun ña'a, tsi dóo va'á ña'a
ña ne, ní'i ña é vā'á vata kaa doméni
é kāduku ntée ña é vā'á ña'a san. 42 Tē
xoó ña'a kué'e ña uun e'xin ntute vī'xin
é kō'o uun á na kuetsi, na kantīkín ko
ne, nuu é ntaā i é kāka'án u ni ntō tsí ni'i
nti'xe ña doméni —ka'an Jésuu.

Dā táxnūu Juaan Bautista ña ntántīkɨn ña mí tuví Jesuu

(Lc. 7:18-35)

11 Dā kúvi teé tsiñu Jesuu
úxuvi ñá'a pustru ñá ne,

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ntaka ña ikan, kūka'an ntódo ña
ta'án ñuu ta'án ñuú, kanakuā'a ña
ña'a san.
2 Da nɨɨ nuu kutū Juaán ne,
kūtuni ña un ntɨ'ī nuu i é kade
Cristú ne, taxnūu ña ña ntántīkɨn
ña 3 é tsixe'e ña Jēsuu té dɨvi nti'xe
ñā é kā'an ñátā san kídaā tsí ki'xi
ña, o te kuntetū ká ña tuku ña'a.
4 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Kue'ēn nto mí tuví Juaán ne,
ká'an nto ni ñā nuu i é ntátekú nto
ni nūu i é ntaíni nto. 5 Ká'an ntō tsi
náxi'í ntuxnūú ña kuāá, tsi nákaka
ña xné'e, tsí ntuvá'a ñá kanakó'xo
kúñu ī, tsi nátekú ña lo'ō, tsi ntóto
ña xi'i, tsí kaka'an ntódo u tú'ūn
va'á iña Xuva ko ni ñá ntā'ví san.
6 ¡Nté kuān nte vá'ā ó ni ña'a, ña é
ña kákuka'an núu i ko! —ka'an ña.
7 Dā kunú'u ña ntántīkɨ́n Juaán
san ne, eni ntu'u Jēsuu kaka'an ñá
nī ñā'a, ña e dóo tɨtɨ́n, ña ntántoo
san, kuenta iñá Juaan:
—¿Nee iñá ntu ixkoto nto má
kū'u kan? ¿Vá ixkoto ntú nto choo
é kākantá nuu da kainu tatsín san?
8 ¿Nté kui ñe'e ntu nto? ¿Ō é kōto
ntu nto uun ña kuika, ña é nuu doo
e dóo va'a? Ña kuān ntáa sán ne,
nú vi'ī reí san ntoo ña. 9 ¿Nté kui
ñe'e ntu nto? ¿Ō é kīni ntó uun ña'a,
ña kaka'án naa Xuva ko? Juaán
ne, kaka'an ntí'xe ña naa Xuva ko
ne, dií ka ka'nu ña'a ña é da xōó
ka ña'a, ña e ntáka'án naa Xuva
ko. 10 Tsí uve na'a tú'un Xuva ko,
kāka'an íña ña:

I'a taxnūu ú maú ko é kodo nuū
ña,
é nakōo tú've ña itsi mí kī'ɨn,

ka'an. 11 Nuu é ntaā i é kāka'án u ni
ntō tsí xoxó ña'a, ña e káku ñuxiví
a, e dií ka ka'nu ña'a ña é Juaan
Bautista. Ntá tsi xoo ña'a é dií ka
lú'nti ñā mí kadē kû'vé Xuva kō ne,
dií ka ka'nu ña'a ña é Juaán san.
12 'Nté ntūvi dá eni ntu'ū Juaan
kaka'an ntódo ña ne, un tsi da nté
vevií ne, ncho vií ña'a san dú'xen ni
ñā'a, ña ntáduku ntée Xuva kō. Ña
ntákudiin san ne, ncho nantī'ɨ ña
ña. 13 Un tsi da nté xeé Juaán san ne,
un ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ña ntáka'án naa Xuva ko
kídaa, nī lei Muísee ne, ntáka'an ñá
nté koo kuvi ntuvi dá kixkadā kû'vé
Xuva kō. 14 Tē ntio nto é kuīnti'xe
nto ne, tsí Juaán san ne, dɨvi ñā é
Elia ña. 15 Xoo é kātekú i ne, na kīni
ña.
16 '¿Nee iñá ntu é natee ta'an o
ña'a san, ña ntántoo vevii, ña é
ñá ncho tekú i? Vata ntáa i'xá e
ntánadikɨ nu â'ví kān ntáa ña, i'xa
é ntáka'an ní'i tā'an i: 17 "Nakuékū
ntɨ choo iña viko ña tánta'a san ne,
ñá ni ite'e ntō; īta nta'xa ntɨ́ vatā ó
kaita ña da kaíntu'xi ña'a ne, ña ni
éku ntō", ka'an na. 18 Tsí ki'xi Juaán
san ne, ntē ñá ini xi'i ñá ne, ntē ñá
ini e'xi ñá ne, ntáka'an ña'a san
tsí nuu é ña vá'ā nima ña. 19 Vevií
ne, xéē ú, xu'u é vēxkúvi ú ñatīí ne,
kae'xí u ne, kaxi'i ú ne, ntáka'an ña
tsi dóo ini e'xí u, dóo ini xi'i ú dɨ
ne, ntáka'an ña tsí xu'ú ne, dōo vá'a
tiin ú nī ña ntaído diu'un xôó san nī
ña kini ntáa san. Ntá tsi kutuni ko
tsi dóo ki'in īní nti'xe Xuva kō da
ntaíni o nté o de ña ntántīkɨn ña —
ka'an Jésuu.

Ñuu mí ña ni kuintí'xe ña'a san

(Lc. 10:13-15)

20 Kidáā né, eni ntu'u Jēsuu kade
tíi ña nī ña ñuú i san, mí dóo ki'in

itó ede ña nuu i é dóo naꞌnu, tsí ña
ni nátɨvi īní ña kuétsi ña. Kakaꞌan
ña:
21 —¡Ña ntáꞌvi ide ntu nto, ña ñuú
Coraziin! ¡Ña ntáꞌvi ide ntu nto, ña
ñuú Betsaida! Tē dɨ́ ni īni ña ñuú
Tiru ni ñá ñuú Siduun núu i e dóo
naꞌnu é īni nto ne, nté ēmá tsi é
nātɨvi iní kueꞌen ñá ne, ínūu ña doo
lakɨ́ ne, dáꞌvi ñā dɨkɨ ña xáā vátā
xkoó ini ña dá ntoo ntaꞌxa ña. 22 Ntá
tsi kakaꞌán u ni nto, tē xee ntúvī é
xntēkú kūꞌvé Xuva kō ne, níꞌi ntō e
dií dií ka ntoꞌo nto é vāta káa ñuú
Tiru ni Síduun, tsí ña ni kuintíꞌxe
nto ko. 23 Dɨvi ntō, ña ñuú Capernaú
ne, dōó kuika ntō né, dōo ntáde
naꞌnu ñaꞌa nto. Ntá tsi nakuītá nuu
ña nto dôꞌvi kan, tsí ña ni kuintíꞌxe
nto ko. Tē dɨ́ ni īni ña ñuú Sodoma
núu i e dóo naꞌnu é īni ntó ne,
tuvi dukuan ñuú tsikan nté vevii.
24 Ntá tsi kakaꞌán u ni ntō tsí dií
ka donchuꞌvi koo ntoꞌo nto, é vatā
o kúvi ñūú Sodomá tē xee ntúvī é
xntēkú kūꞌvé Xuva kō —kaꞌan Jésuu.

Kiꞌxi nto nī kó ne, níꞌi nto dāꞌna

(Lc. 10:21-22)

25 Kidáā ne, kakaꞌan Jésuu:
—Ntadiáꞌvi nto, Xuvā ko, Tóꞌō e
dukún kān ni ñūxiví a dɨ, tsí xnuu
xuꞌū ntó nuu i é nuu é ntaā í san é
ña kiní ña dóo kiꞌin inī í san nī ña
dóo tuꞌvé i sán dɨ ne, nañēꞌe ntó
ña ntāꞌví san. 26 Kuán ō dé nto, tsí
kuan ō ntío nto é viī nto —kaꞌan ñá
ni Xuva kō.
27 Kakaꞌan xtúku Jesuu:
—É taꞌxi Xuva kō é un ntɨꞌɨ nuu i
ntāꞌa ko. Xōxó ñaꞌa é īni ntíꞌxe ña
xoo é Iꞌxá Xuva ko, da mii Uvā kó
ini ña. Xōxó īni i xoo é Xuva kō, da
mii tsi Iꞌxā ñá, ni da xōó ka ñaꞌa
é ntio Iꞌxá ña é kūtuni ña. 28 Kiꞌxi
nto, un ntɨɨ́ ntɨɨ̄ nto e ntákuitā nto
kuenta iña tsíñu e ntáde nto, ni
kuēnta iña i e ntántoꞌo nto ne, taꞌxi
u é kūntoo daꞌna nto. 29 Kuntīkɨn
ntó ko ne, nakuāꞌa ú nto. Tsí ña te
díin u, ñá te kaꞌnu ñāꞌa ú ne, níꞌi
nto dāꞌna. 30 Ñá vīꞌxín kaa itsi ko,
ntē ña ntii tuꞌún tsiñu é tāꞌxi ú nto
dɨ —kaꞌan ña.

Dā tɨ́ɨn pustrú san xoko trigu ntúvi dá iō dáꞌna

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 Kidáā ne, ítā ntiꞌxin Jesuu
má trigu kán ntuvi dá iō
dáꞌna. Ntákakɨn ña ntántīkɨn ñá ne,
tɨɨ̄n ña xoko trigú san ne, da éꞌxi
ña. 2 Ntá tsi dā íni ña fariseú san ne,
ntákaꞌan ñá ni Jēsuu:
—Uun ō ntáde ña ntántīkɨn nto é
dóo xií kaa é vīi o ntuvi dá iō dáꞌna
—kaꞌan ña.
3 Kakaꞌan Jésuu ni ña:
—¿Vāta nakuaꞌa ntu nto nte o
dé Davii da kákɨn ña kídaa, ni ña
ntɨniꞌi ñā? 4 Kúkīꞌví ña má viꞌi Xuva
kō né, ēꞌxí ña tañúꞌu kuiko e dóo xií
kaa é kaꞌxī ña, tsí da mii tsi dūtú
san ntaéꞌxí ña tañúꞌu tsikan. 5 ¿Ō
vata nakuaꞌa ntu nto mí uve naꞌa
kakaꞌan léi Muísee? É dūtú san
ntáde tsiñu ña ini ukún kaꞌnu kān
ntuvi dá iō dáꞌna ne, ña túvi nēe
nuu i é kīni kaa ntáde ña. 6 Kakaꞌán
u ni ntō tsí iꞌa tuví e dií ka kaꞌnu é
xukún kaꞌnu san. 7 Ñá īni nto neé
ncho kaꞌan Xúva kō dá kakāꞌan ña
sáꞌā: “Ñá tē doméni é ntio ko, tsi
é ntio kó ne, na ntūntaꞌví ini nto
taꞌan nto”, kaꞌan ña. Tē dɨ́ ni ñeꞌe
dɨkɨ ntíꞌxe nto sáꞌā ne, ñá ni kāꞌan

ntée nto ña'a, ña é ña tuvi kuétsi ī.
8 Tsí xu'u é vēxkúvi ú ñatīí ne, xu'u
é kadē kû'vé u ntuvi dá iō dá'na dɨ
—ka'an ña.

Ñatīí, ña é itsi ntá'a i

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

9 Ntāka Jesuu íkān ne, kúkī'ví ña
iní vi'ī mí ntánataká nuu ña Israee.
10 Ikān tuví uun ñatīí, ña é itsi ntá'a
i. Tsixe'e ñā'a san Jésuu:
—¿Ña xíi kaa ntu é ntavá'a o ña'a
ntuvi dá iō dá'na? —ka'an ña.
Kuan ō ka'an ñá vata koo é nī'i ña é
tsi'i kuétsi ña ña.
11 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Xoó ña'a nto, te ūun kudii á
le'ntu nto īó tɨ ne, te kō'xó nuu
tɨ xavi ntuvi dá iō dá'na ne, ¿ñā
ntu natavá nto tɨ? 12 ¿Ñā ntu te
dií ka nuu á'vi ña'a san é a le'ntu?
Dukuān ne, ñá te xīi kaa é vīi o é
vā'á ntuvi dá iō dá'na —ka'an ña.
13 Kidáā ne, kaka'an ñá ni ñatīí san:
—Nakaan nta'a o —ka'an ña.
Nákaa nti'xe ña nta'a ña ne,
ntuvá'a vata tsi kaa nta'a ña é uun
san. 14 Kidáā ne, ntíi ña fariseú san
ne, natíin ña nté koo ka'ní ña Jesuu.

É kā'an Ísaia iña Jésuu

15 Kūtuni Jesuu nté ō dé ña fariseú
san. Ntáka ña ikān ne, ñá te da dīi
ña'a intíkɨn ñá ña ne, ntavá'a ña un
ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ña nchokuví san. 16 Kaka'an
ñá ni ñā'a san é ña ká'an ña nte o
dé ña. 17 Kuan ō ka'an ñá vata koo é
kūntaa é kāka'an ñá ka'án naa Xuva
ko kídaā, ñá nani Isāia:
18 I'a tuví ña kade tsiñu iñá ko, ña
e nákaxnúu ú,
dɨvi ñā e dóo ntio ko, e dóo diní
ko ni ñā.
Taxnūu ú Espíritū Sántū kó ni
ñā ne,
ka'an ntódo ña dá kanɨɨ ñūxiví
san nté koo ni'i ña é vā'á nta'a
Xuva kō.
19 Ñá nāa núu ña, ntē ña káchu'ū
ña.
Ntē xoxo tekú i tátsin ña itsi
kān.
20 Ntē ña ká'nu ka ña choo é tā'nu,
ntē ña nantá'va ña metsa é dā
vé kakene u'me
un tsi da nté kūvi vií ña é kōo
é vā'a.
21 Kuenta iña ñá ne, kuntetu dá
kanɨɨ ñūxiví san é ni'i i é vā'á
nta'a Xuva kō,
ka'an Ísaia.

Dā ntáka'an ñá'a san é nuu é ña vá'ā san nima Jésuu

(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

22 Xee ní'i ña uun ñatīi mí tuví
Jesuu. Ñatīí san ne, skuaa ña ne,
ñɨ'ɨ ñā dɨ, tsí nuu é ña vá'ā nima ña.
Ntavá'a Jesuu ñá ne, naka'an ñá ne,
nākoto ña. 23 Koó dā kúdu'va un ntɨɨ́
ntɨ̄ɨ́ ña'a san, ntáka'an ña:
—¿Vá ña sā'á ntu é i'xá ika Dāvii?
—ka'an ña.
24 Ntá tsi dā téku ña fariseú san
ne, ka'an ña:
—Kūdii Belsébuu, tó'ō e ña vá'ā
san, kaxé'e é kākuvi kade ña
kanakunu ña é ña vá'ā san —ka'an
ña.
25 Ini Jésuu nee é ntádē kuení ña
ne, kaka'an ñá ni ñā:
—Da nēé ka ñuu mi ntánāa míi
ñā ne, kunaa. Uun ñuú, ō uun
ñavi'i é kuvi ña uvi dava ña ne,
ñá kūtíi ña, tsí kīi nteé xio ta'an
mii ñā. 26 Te miī tó'ō e ña vá'ā san

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

kanakūnu é ña vá'a nī'i i ne, ntánāa
míi i. ¿Nté ntu koo ni'i ntii i é viī í,
kuan? 27 Dɨvi ntō ne, ntáka'an nto
é kanakūnu u é ña vá'ā san kuenta
iña Belsébuu, tó'ō e ña vá'ā san.
¿Xoó ntu kuenta iña í kanakūnu
ña ntántīkɨn nto é ña vá'ā san? Ña
ntántīkɨn ntó san ne, dɨvi ñā é ini
ña tsí ña te kuenta iña tó'ō e ña vá'ā
san é kūvi nakunu o é ña vá'ā san.
28 Xu'ú ne, kuenta iña Espíritu Xuva
kō san é kanakūnu ú e ña vá'ā san.
Dukuān ne, e xée Xuva kō mí ntoo
nto é kadē kú'vē ñá iña nto ve.

29 ’¿Xoó ntu kuvi kɨ́'vi i má vi'i ña
dóo xení i é ki'i dú'u iña ñá tē ña
di'na ki'ní ña ña? Kidáā ne, kuvi
ntada ixu ña vi'i ña.

30 ’Xoo é ña kákuini'i ī kó ne, ñá
kañē'e ñá da xe'é ko. Xoo é ña
kánatee kuitɨn i iñá ko ne, katsoo
xaa ña.

31 ’Tsíkān é kāka'án u ni ntō tsí
kada ka'nu iní Xuva ko ni ñā'a san
kuétsi ña, da nēé ka nuu i é viī ña,
é kā'an ña, ntá tsi te kā'an kíni ña
iña Espíritū Sántū sán ne, ñá kada
ka'nū iní Xuva ko ni ñā. 32 Xoo é
kā'an ntée i ko, xu'u é vēxkúvī ú
ñatiī ne, kuvi kada ka'nu iní Xuva
ko ni ñā, ntá tsi xoo é kā'an ntée
i Espíritū Sántū sán ne, ñá kada
ka'nū iní Xuva ko ni ñā nté vevii,
nté ntūvi é vē'xi.

Kutuni ko nté kaa utun san te kīi kitɨ i

(Lc. 6:43-45)

33 ’Te vā'á utun sán ne, vá'ā kitɨ
i. Tē ña vá'a ūtun sán ne, ña vá'ā
kitɨ i. Kutuni ko nté kaa utun san
te kīi kitɨ i. 34 ¡Tatá koo nto! ¿Nté
koo kuvi ka'an nto é vā'a dá ña vá'ā
nima nto? Da nēé ka é nuu tsitu
nima kó ne, dɨvī é kāka'an xú'u
kō. 35 Ña é vā'á ña'a ne, vá'ā nima
ñá ne, vá'ā ó kaka'an ña. Ña é ña
vá'a ñā'a ne, nuu tsitu nima ñá é
kīni kaa, ne, kaka'an ñá é kīni kaa.
36 Ntá tsi kaka'án u ni ntō, tsí dɨvi
ntūvi é ta'xi Xuva kō é ntō'o nto ne,
ká'ān un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ña'a nté kui kuan
ō ka'an ñá da nēé ka tú'ūn é dotō
tsí ka'an ña. 37 Tsi kídaā ne, ká'an
Xuva ko te vā'á nto, o tē ña vá'a nto
kuenta iña i é kā'an nto —ka'an
Jésuu.

Ña kini ntáa san ntaíkan ña nuu i é dóo ka'nu

(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

38 Kidáā ne, nantíko kōó mastrú
leí san nī ña fariseú san, ntáka'an
ñá ni Jēsuu:
—Mastrú, ntio ntɨ é viī ntó uun
nuu i é dóo ka'nu —ka'an ña.

39 Ntá tsi nantiko koó ña, kaka'an
ña:
—Koó da ña kini ntáa san, ña é
ña ntákuinti'xe i san, ntio ña nuu i
e dóo ka'nu. Ntá tsi ñá kīní ka ña
nuu i e dóo ka'nu, mii tsī nuu i é
idé ña ka'án naa Xuva ko kídaā, ñá
nani Jōnaa. 40 Tsí vata ō kúvi Jonaá
san é uni ntúvi, uni níñu inúu ña
ini i'xi tsáka ka'nu sán ne, kuan
koo kunūu ntú'xi u, xu'u é vēxkúvi
ú ñatiī. 41 Vi'i a vé ne, xée ntūvi é
kā'an Xúva ko xōo e vá'a i ne, xoo
é ña vá'a i, ña ntántoo ntuvi sā'a.
Kidáā ne, ña ñuú Nínive san ne,
ká'an ntēé ña ña. Tsí ña ñuú Nínive
sán ne, nātɨvi iní ña da téku ña é
kāka'an ntódo Jonaa. Vevií ne, i'a
xee ú e dií ka ka'nu ña'a u é Jonaa.
42 Uun ká tuku ne: Ñadī'ɨ, ñá é īdé

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

reina ñuú Sebá ne, nákuntītsí ña é
kāˈan ntée ña ña ntántoo vevii. Tsí
dɨvi ñā é kīˈxi ña uun ñuú e dií ka
ikā vata koo é tekū ña túˈūn e dóo
kiˈin inī i, é kākaˈan rei Salamuun.
Vevií ne, iˈa xee ú e dií ka kaˈnu
ñaˈa u é Salamuun.

É ña váˈā é kantiko kōo

(Lc. 11:24-26)

43 ’Te ntīí uun é ña váˈā san nima
ñáˈa ne, dotō tsí kaika ñuú itsi,
kanantukū míˈi kūtuví daˈna, ntá tsi
ña kaníˈi. 44 Kidáā né, kadē kuení
i: “Ntiko kōó u nú viˈī kó kān mí
ntáka u”, dé kuení i. Dā náxeé ne,
ixu dukuān. É ntūntoo ne, kaníne
ve. 45 Kɨ́ˈīn né, kuntēka ká uˈxe é
ña váˈā e dií dií ka kini ntáā é dɨvī.
Kɨ́ˈvī ntɨˈɨ nima ñáˈa sán ne, ikan
kuntōo. Kidáā ne, dií dií ka kini
koo kuvi ni ñāˈa san é dīˈna. Kuan
kōo kuvi ñaˈa, ña é kīni ntáa, ña
ntántoo vevii —kaˈan Jésuu.

Dɨˈɨ Jēsuu ni ení ña

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

46 Kakaˈan dúkuan Jesuu ni ñáˈa
sán da xée dɨˈɨ ña ni enī ñá ne, ntáñī
ña kíˈi kān e ncho kaˈan ñá ni ñā.
47 Uun ñaˈa ne, kakaˈan ñá ni ñā:
—Dɨˈɨ nto ni enī ntó ne, ntáñī ntée
ña kíˈi kān e ncho kaˈan ñá ni ntō
—kaˈan ña.
48 Ntá tsi nantíko koō ñá, kakaˈan
ñá ni ñā:
—¿Xoó ntu é dɨˈī ko? ¿Xoó ntu é
ení ko? —kaˈan ña.
49 Kāta nteé ña ntaˈa ña mí ntoo
ña ntántīkɨn ñá ne, kakaˈan ña:
—Ña sāˈa é dɨˈī kó ni ēní ko. 50 Tsí
da xōó ka ñaˈa, ña é kade é ntio Uvā
kó, ña é tuví e dukún kān né, dɨvi
ñā é ēní ko, dɨvi ñā é tāˈan kó, dɨvi
ñā é dɨˈī kó dɨ —kaˈan ña.

Nteé nteé tsi kakaˈan Jésuu iña ñá kaeté xaa ntɨ́kɨn

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 Dɨvi tsi ntūvi tsikan kíi
Jesuu nú viˈī sán ne, kuéˈen
ña kukūtúvi ña diñɨ mínī san. 2 Un
váˈa tsi tīɨtɨ́n ñaˈa nátaká nuu ña mí
tuví ña. Dukuān ne, ínuu ña tun
ntōó san ne, ikan tsī itúvi ña. Un ntɨɨ́
ntɨ̄ɨ̄ ñaˈa san ntáñī ñá diñɨ ntute san.
3 Ñá te da dīi núu i e ntáa ña ni ñāˈa
san é kanakuāˈa ña ña. Kakaˈan ña:
—Uun ntuvi ne, uun ñaˈa kúkāté
xaa ña ntɨkɨn. 4 Da nɨɨ̄ kaeté xaa ña
ntɨkɨn sán ne, īó ne, kóˈxo itsī san.
Xéē láā sán ne, ēˈxí tɨ. 5 Īó ntɨkɨn
sán ne, kóˈxō mí dóo xuu mí ña túvi
kuēˈe ntéˈu. Váta tsī e náˈa ne, kēne
xuku i, tsí ña túvī mí kɨ̄ˈɨn xóˈo i.
6 Ntá tsi da dóo naíˈnī ne, xiˈi dîí
xuku i. Tsí ña ni naniˈi xoˈo i ntéˈu
ne, ítsī. 7 Īó ntɨkɨn sán ne, kóˈxō mí
kaa xuku íñū. Xíˈi nūu xuku váˈā
san, tsí un tavi nuu tsi xuku íñū san
da éˈnu. 8 Īó ntɨkɨn sán ne, kóˈxo
ñuˈu vāˈá ne, kīi kɨtɨ i. Īó e kíi uun
sientu kɨ́tɨ i é uun ditsin í ne, īó ne,
kii te ūni díko ne, īó e kíi te ōko
uˈxi. 9 Xoo e katéku í ne, na kīni —
kaˈan ña.

Nté kui nteé nteé tsi kakaˈan ña

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10 Kidáā ne, véˈxī ña ntántīkɨn ñá
ne, kakaˈan ñá ni ñā:
—¿Nté kui kuān ó kantaa ntu nto
ni ñāˈa san? —kaˈan ña.
11 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Ntōˈó ne, ntáduku ntée nto é
kūtuni nto nuu i é iō xuˈu iña i

mí kadē kûꞌvé Xuva kō, ntá tsi ña
ntáduku ntée tuku ñaꞌa san. 12 Tsí
xoo ñáꞌa, ña é iō iña í ne, níꞌī ká ña
ne, kuéꞌē ká koo iña ña. Ntá tsi xoó
ñaꞌa, ña é ña tuvi íña í ne, nakiꞌi
ka é iō iña ña. 13 Dukuān né, kuān
ó kantaa ú ni ñāꞌa san, tsí kuān te
ntaíto ña ne, ña ntaíni ña. Kuān
te ntátekú ña ne, ña ntaíni ña. Ña
ntaéni túꞌun ñā. 14 É kūntaa ntíꞌxe
vatā ó kakaꞌan Ísaia, ña é kaꞌán naa
Xuva ko, dá kakāꞌan ña kídaā:

Kuān te tekú ña, ntá tsi ña kɨ́ꞌɨn
dɨkɨ ña;
kuān te koto ña, ntá tsi ña kiní
ña.
15 Tsí ña sāꞌá ne, é ntukaꞌxī nima
ñá ne,
vata te neé nuu ntído loꞌxo ña
ne,
kantiꞌu núu ña,
vata koo é ña kiní ña,
vata koo é ña tekú ña,
vata koo é ña kani tútun ña,
vata koo é ña káꞌān ñá nī ko é
ntaváꞌa ú ña,
kuan ō kaꞌan Xúva kō,

kaꞌan Ísaia.
16 ’Ntá tsi ntoꞌó ne, dōo diní nto tsi
ntaíní nto ne, ntátekú nto. 17 Nuu é
ntaā i é kākaꞌán u ni ntō tsí ña te da
díi ña ntákaꞌán naa Xuva ko kídaā
ne, un váꞌa tsi ncho kini ña é ntaíni
nto vevii, ntá tsi ña ni iní ña. Ncho
tekú ña é ntátekú nto, ntá tsi ña ni
tekú ña.

Kakaꞌan Jésuu neé kani túꞌun īña ñá kaeté xaa ntɨkɨn san

(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 ’Kini nto sáꞌa īña ñá kaeté xaa
ntɨkɨn san. 19 Te tēkú ñaꞌa túꞌun īña
i mí kadē kûꞌvé Xuva kō né, tē ña
kani tútun ña ne, kiꞌxi tóꞌō e ña
váꞌā san ne, nakiꞌi nuu túꞌūn é īnúu
nima ñá, vatā ó de láā sán ni ntīkɨn
é kōꞌxó itsi san. 20 Dɨvi ntīkɨn é
kōꞌxo mi dóo xuú ne, vata kaa túꞌūn
vaꞌá san kaa, e ntátekú ñaꞌa san
ne, ura tsí i xkúntee iní ña. 21 Ntá
tsi da ñā ni kuintíꞌxe váꞌa ña ne, ña
náꞌa tsī kutíi ña. Tē ntákaꞌan ntée
ñaꞌa san ña ne, tē ntáde xení ña ni
ñā kuenta iña i e kuíntiꞌxe ña ne,
ura tsí i xtuvī mii ña e kuíntiꞌxe ña.
22 Ntīkɨn é kōꞌxó nuu mí kaa xuku
íñu sán ne, vata kaa da ntátekú
ñaꞌa san túꞌūn vaꞌá san kaa, ntá
tsi dií dií ka ntio ña é īó ñuxiví sa.
Ntánantuku ñā diuꞌun é kukuika ñā
ne, ntákunáa inī ña túꞌūn vaꞌá san.
Ña kaidiáꞌvi ká i iña ña. 23 Ntɨkɨn é
kōꞌxó nuu ñuꞌu vāꞌá san ne, vata kaa
te téku uun ñaꞌa ne, kuintiꞌxe ña.
Kade ña é kākaꞌán ne, iō ntúvi vāꞌá
iña ña. Vata kaa ditsin utun váꞌā
san kaa, e kíi uun sientu kɨ́tɨ i, o te
ūni díko, o te ōko uꞌxi —kaꞌan ña.

Nteé nteé tsi kakaꞌan Jésuu íña xuku é ña váꞌā má trīgu

24 Ntāa xtuku Jesuu nuu i sáꞌa,
kakaꞌan ña:
—Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne, vata
kaa uun ñaꞌa, ña e éte xaa ntɨkɨn
trigu máña ña kan, kāa. 25 Ntá tsi da
nɨɨ̄ ntákidi ñáꞌa san ne, xée ūun ñaꞌa,
ña kakuneꞌu iní i ni ñā né, ēté xaa ña
ntɨkɨn é ña váꞌā san má trīgú san ne,
da ínu ña. 26 Dā kéne xuku trigú san
ne, ntaꞌá kɨtɨ i ne, kēne xuku é ña váꞌā
sán dɨ. 27 Xéē ña ntáde tsiñu iña tóꞌo
vīꞌi sán ne, ntákaꞌan ñá ni ñā: “¿Ñá te
ntɨkɨn vāꞌá ntu éte xaa nto máña nto
kān? ¿Míꞌi ntu vēꞌxi xuku é ña váꞌā
san?”, kaꞌan ña. 28 Kakaꞌan tóꞌo vīꞌi

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

sán ni ñā: "Á tē ñá kakuneꞌu iní i nī ko
éte xaa ña ntɨkɨn é ña váꞌā san", kaꞌan
ña. Kidáā ne, ntákaꞌan ñá ntáde tsiñu
san ni ñā: "¿Ntio ntu nto é tūꞌun ntɨ́
xuku é ña váꞌā san?", kaꞌan ña. 29 Ntá
tsi kakaꞌan tóꞌo ñā: "Ñáꞌā, tsí dā ná
tūꞌun nto xuku trigú san ni xūku é ña
váꞌā san. 30 Na kueꞌnu miī ntuvi nuu
i da nté xēe ntúvi é taꞌvi ō. Kidáā ne,
káꞌān ú ni ña kataꞌvī sán te dīꞌna tuꞌun
ña xuku é ña váꞌā sán ne, na ntada
ña dōko í dá kāꞌmi ña. Kidáā né, na
tsūꞌun váꞌa ña kɨtɨ trigú san ini xaká
ko", kaꞌan ña —kuan ō kaꞌan Jésuu.

Nteé nteé tsi kantaa Jesuu iña ntɨkɨn kúli

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

31 Ntāa xtuku Jesuu úun nuu i,
kakaꞌan ña:
—Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne, vata
kaa uun ñaꞌa, ña e éte xaa ntɨkɨn kuli
mâña i kan, kaa. 32 Dií ka kuetsi ntɨ̄kɨn
kúlí san é un ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ntɨkɨn, ntá tsi dā
kúnaꞌnu ne, dií ka naꞌnu xuku i; vata
ntáa utun ntáa. Ntáxee láā, kɨtɨ ntaíko e
dukún kān ne, ikān ntáde váꞌa tɨ taka tɨ
má ntaꞌa i kān —kaꞌan ña.

Nteé nteé tsi kantaa ña iña uꞌxen íā

(Lc. 13:20-21)

33 Ntāa xtuku ña uun nuu i,
kakaꞌan ña:
—Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne, vata
kaa uꞌxen íā kaa, é kānadaká ñadɨ̄ꞌɨ́
san uni xkuꞌve árina váta koo é
nāneñu uꞌxen san —kaꞌan ña.

Nté kui kuān ó kantaa Jesuu núu i sáꞌa

(Mr. 4:33-34)

34 Nteé nteé tsi kakaꞌan Jésuu ni
ún ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ñaꞌa san. Da mii kuēꞌen
tsí nuu i sáꞌa kantaa ñá ni ñā dá
kakāꞌan ñá ni ñā kuenta iña i mí
kadē kûꞌvé Xuva kō. 35 Kuān o dé
ña vata koo é kūntaa é kākaꞌan ñá
kaꞌán naa Xuva ko kídaā:

> Ntaa ú ni ntō nuu i sáꞌa,
> káꞌān ú nuu i é iō xuꞌu un tsi nte
> dá dé kûꞌvé Xuva ko ñūxiví
> san,

kaꞌan ña.

Kakaꞌan Jésuu nee iñá ncho kaꞌan iña xuku é ña váꞌā san é kāa má trigu

36 Kidáā né, ntāka Jesuu mí
dóo ntoo ñaꞌa sán ne, kɨ́ꞌvi ñā má
viꞌi kān. Xéē ña ntántīkɨn ñá ne,
ntaíkan ña é kāꞌan ñá nee iñá ncho
kaꞌan é ntāa ña iña xuku é ña váꞌā
san e éꞌnu máña ña kān. 37 Kakaꞌan
Jésuu:
—Ña éte xaa ntɨkɨn vāꞌá san ne,
vata kaa xuꞌu é vēxkúvi ú ñatiī́ kaa
ña. 38 Mâña ñá kān né, vata kaa
kanɨɨ ñūxiví san kaa. Ntɨkɨn vāꞌá
san ne, vata ntáa ña ntáduku ntée
Xuva kō ntáa. Ntɨkɨn é ña váꞌā san
ne, vata ntáa ña ntáduku ntée tóꞌō
e ña váꞌā san ntáa. 39 Ña kakuneꞌu
iní i nī kó ne, vata kaa ña éte xaa
ntɨkɨn é ña váꞌā san kaa ña ne, tōꞌo
é ña váꞌā san ña. Ntuvi é taꞌvi ō ne,
vata kaa ntuvi tē ntɨ́ꞌɨ ñuxiví sa kaa.
Ña ntátaꞌvi sán ne, vata ntáa ánje
Xuva kō ntáa ña. 40 Vata ō ntáda
ña dōko i é ña váꞌā sán ne, ēꞌmi ña
né, kuan koo kuvi tē ntɨ́ꞌɨ ñuxiví sa.
41 Xuꞌu é vēxkúvi ú ñatiī́ ne, taxnūu
ú ánjē ko mí kadē kûꞌvé Xuva kō
ne, nakuitā ñá un ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ñaꞌa, ña
e ntáde é vīí tuku ñaꞌa é kini kaa,
nī ña é ntáde miī é kīni kaa san.
42 Katé nuu ña ña iní ñuꞌu dūꞌxé

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

san. Un váꞌa tsi kueku ñaꞌa sán ne,
nakaꞌxí kaꞌñī ña núꞌu ñā. 43 Kidáā ne,
xoó ñaꞌa, ña ntáde é ntio Xuva kō
ne, xiꞌí nuu kaꞌnu ña mí kadē kûꞌvé
Xuva kō, vatā ó kaxiꞌí nuu ngántií
san. Xoo é kātekú i ne, na kīni i.

Kantaa Jesuu úun nuu i é vāꞌa é nuu ntúꞌxi

44 'Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne,
vata kaa uun nuu i e dóo vaꞌa é
nuu ntúꞌxi má ñuꞌu kan kāa. Nāniꞌi
uun ñaꞌa ne, ikan tsī náxnuu ntúꞌxi
xtuku ña. Ñá tē nté kaa diní ña.
Kíꞌɨn ñā né, nadiko ntīꞌɨ ña é īó iña
ñá ne, dá kuīin ña ñuꞌu san.

Kantaa Jesuu íña kɨtɨ e dóo nuu áꞌvi i é kaēꞌnu ini tsɨꞌxɨ

45 'Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne,
vata kaa uun ña kadiko kaa, ña é
kanantukū kɨtɨ e dóo nuu áꞌvi i, e
dóo vaꞌa. 46 Uun tsi kɨtɨ e dóo vaꞌa,
é nuu áꞌvi kueꞌen nāniꞌi ñá ne, kíꞌɨn
ñā né, nadiko ntīꞌɨ ña é īó iña ñá ne,
dá kuīin ña tɨ.

Kantaa Jesuu íña xunu

47 'Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne, vata
kaa xunu kaa, é kanakuītá nuu ñaꞌa
san ini míni kān é tavā ñá un ntɨí
ntīí nuu tsákā san. 48 Dā tsítū ne,
nantíi ña diñɨ ntute kān. Ikān intóo
ña nakaxnúu ña tɨ. Tsāká vāꞌá san
ne, nātsuꞌun ña tɨ ini xiká san. Kɨtɨ
é ña váꞌā san ne, ēte ñá tɨ. 49 Kuan
koo kuvi tē ntíꞌɨ ñuxiví sa dɨ. Kiꞌxi
ánje Xuva kō ne, nakaxnúu ña xoo
é vāꞌá i, xoo é ña váꞌa i. 50 Nakuitā
ñá xoo é ña váꞌa i méꞌñu ñūꞌu duꞌxé
san. Ikān dóo kueku ñaꞌa san ne,
nakaꞌxí kaꞌñī ña núꞌu ñā —kaꞌan
Jésuu.

Núu ī e dóo vaꞌa é xēé nī é ata

51 —¿Ntáñeꞌe dɨkɨ ntíꞌɨ ntu nto un
ntɨꞌɨ nūu i sáꞌa? —tsixeꞌe Jēsuu ña.
—Ntáñeꞌe dɨkí ntɨ —kaꞌan ña.
52 Kidáā ne, kakaꞌan ñá ni ñā:
—Un ntɨí ntīí mastrú lei, da
ntánakuaꞌa ña iña i mí kadē kûꞌvé
Xuva kō ne, vata kaa tóꞌo vīꞌi
san kaa ña. Tsi tóꞌo vīꞌi sán ne,
kanatava ña é xēé nī é atā san mí
ñuꞌu váꞌa iña ña dá ntio ña —kaꞌan
ña.

Dá tūví Jesuu ñuú Nazaree

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Dā kúvi ntáa Jesuu sáꞌā né,
ntaka ña ikān. 54 Kuéꞌen ña ñūu míi
ñā ne, nakuáꞌa ña ñaꞌa má viꞌī mi
ntánataká nuu ña Israeé san. Koó
dā kúduꞌva ñaꞌa sán ne, ntákaꞌan ña:
—¿Míꞌi ntū nakuaꞌa ñá sāꞌa e dóo
ini ña, e dóo kade ña nuu i é dóo
kaꞌnu san? 55 ¿Ñā ntu te dɨvi ña é iꞌxá
ña kade vaꞌa utun? ¿Ñā te María ntu
dɨꞌɨ ñā? ¿Ñā ntu te ení ña Santiau ni
Jósee ni Símuun ni Júdā? 56 ¿Ñā te
dɨvi taꞌan ña taꞌnú ntoo ñuú ko ā dɨ?
¿Míꞌi ntu vēꞌxi é dóo kiꞌin īní ña sāꞌá
kuan? —kaꞌan ñáꞌa san.
57 Ncho kudiin ñáꞌa san ni ñā, ntá
tsi kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Ña kakaꞌán naa Xuva kó ne,
ntaíko ñuꞌu ñāꞌa san ña; ntá tsi
ña ñuú mii ña nī ñaviꞌi ña ne, ña
ntaíko ñuꞌu ña ñā —kaꞌan ña.
58 Ñá kuēꞌe núu ī e dóo naꞌnu ide ña
ikān, tsí ña ni kuintíꞌxe ñaꞌa san ña.

Dā xiꞌi Juaán Bautista

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 Ntuvi sāꞌá ne, Heródē, ña é
de kuꞌvé iña ñuú Galileá ne,

tēkú ña iña Jésuu. 2 Kakaˈan ñá nī
ña ntáde tsiñu iña ña:
—Ña tsīkán ne, á tē Juaan
Bautista ña. Á tē ntóto ñā e xiˈi ña.
Dukuān é kūvi ide ña nuu i e dóo
kaˈnu san —kaˈan ña.
3 Tsí Heródē sán ne, tɨ̄ɨn ña Juaán ne,
kīˈní ña ña ne, xnuu kutu ña ñā kuenta
iña Heródia, ñadɨ̄ˈɨ́ ení ña, ñá nani
Fēlipe. 4 Tsí kakaˈán Juaan ni Heródē:
—Dōo xii kaa é nakiˈi nto ñadɨ̄ˈɨ́
ení nto —kaˈan ña.
5 Heródē sán ne, ntīo ña é kāˈní
kueˈen ñá Juaán san, ntá tsi uˈví ña
ñaˈa san, tsi dé kuení ñaˈa san tsí Juaán
san ne, ña kakaˈán naa Xuva ko. 6 Ntá
tsi dā xee víko é kāku Heródē ne,
ítēˈe dióko Herōdia nuu ñaˈá san, ña
vexkáˈxi viko san. Ñá tē nté kaa dīní
Heródē san kídaā ne, 7 xéˈe ña xuˈu ña
nī dioko Herodia tsí nuu é ntāa ntíˈxe
i é kuēˈé ña tún da nēé ka é kākán tun.
8 Tsiˈi dɨˈɨ̄ tún dɨkɨ́ tun nēe é kākán tun
ne, kakaˈán tun:
—Tāˈxi nto kó dɨkɨ́ Juaan Bautista
vevíi. Xntekū nto nú kōˈo —kaˈán
tun ni Hērode.
9 Kidáā né, kūntaˈxa iní rei Heródē
san. Ntá tsi kakaˈan ñá te kuan kōo
kuvi, tsí méˈñū ñaˈá san xeˈé ña xuˈu
ña. 10 Taxnūu ña é na kāˈnté tuˈun ña
dɨkɨ́ Juaán san viutun kān. 11 Xntekū
ñá dɨkɨ́ Juaan nú kōˈo ne, xéˈe ñā tún,
dā nakuéˈē tún dɨˈɨ̄ tun.
12 Dā xeé ña ntántīkɨ́n Juaán san
ne, nākiˈi ña kúñu ñā ne, ixkúˈxi ña
ñā. Kidáā ne, kuéˈen ña kūkoto ñá
Jēsuu nté ō kúvi.

Dā xeˈé Jesuu é kāˈxí uˈun míil ñāˈa

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Dā téku Jesuu nté ō kúvi Juaan
Bautistá san ne, ínuu ña tun ntōó
ne, kuéˈen ñā mí xoxó ñaˈa. Ntá
tsi dā kútuni ñáˈa sán ne, kuéˈen
ña kūntikɨn ñá ña. Ntaíka ña dɨ́ˈɨn
ñā. 14 Dā ntíi Jesuu tún ntōó san ne,
īní ña tsí ña te nté kaa tɨtɨ́n ñaˈa.
Ntúntāˈví ini ña ña ne, ntaváˈa ña
ña nchokuví san, ña é ntēka ñaˈa
san. 15 Dā kuáa ne, xéē ña ntántīkɨn
ñá ne, ntákaˈan ña:
—Xoxó kantoo i iˈa. É kuāá ve.
Taxnūu nto ñaˈa san é na kɨ̄ˈɨn ña
ñúu kuetsī san vata koo é kuīin ña
é kāˈxí ña —kaˈan ña.
16 Ntá tsi kakaˈan Jésuu ni ña:
—Ñá kuētsi é kɨ̄ˈɨn ña. Dɨvi nto
kuēˈé xnto é kāˈxí ña —kaˈan Jésuu.
17 Kidáā ne, nantíko koō ña,
ntákaˈan ñá ni ñā:
—Úˈun kūdii tañúˈu īó ni ūvi kudii
a tsákā —kaˈan ña.
18 Kakaˈan Jésuu:
—Tāˈxi nto —kaˈan ña.
19 Kidáā ne, kakaˈan ñá ni ñāˈa san
é na kuntōo ña nu ité sān. Kīˈi ña
uˈun tañúˈū sán ni ntūvi a tsákā sán
ne, īto ña e dukún kān ne, nākuéˈe
ña sintiáˈvi ntaˈa Xuva kō né, kātsin
dava ña tañúˈū sán ne, xéˈe ñā ña
ntántīkɨn ña é na tsīˈi ña ntaˈa ñaˈa
san. 20 Ēˈxí ntaˈa ñaˈa san, un ntɨɨ́
ntɨɨ̄ ña. Kidáā ne, natákā ñá taˈvi ī é
ntoó ka ne, natsuˈun tsitu ña ūxuví
ka xika. 21 Ñá te da ūˈun míil ñatīí
san éˈxi ña. É ntē ña ni kaˈvi ña
ñadɨˈɨ́ san, nté īˈxá san.

Dá īka Jesuu nú ntūte kan

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

22 Kidáā ne, kakaˈan Jésuu ni ña
ntántīkɨn ña é kūˈun ña iní tun ntōó
san e kɨ́ˈɨn ña uun xo diñɨ ntute
san. Dɨvi ñā ne, ítūví ka ña da nté
ntaka ntɨˈɨ ñaˈa san. 23 Dā nátaxnūu

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ña ña'a san kunú'u ñā ne, kúxee ña
xuku kān vata koo é da mii tsi ñā
ka'an ntâ'ví ña. Dā kuáa ne, ínuu
mii ña ikān né, 24 dōo kuíka tun
ntōó san mé'ñū mínī san. Un vá'a
tsi kanaduku ntúte san ata tún ntōó
e dóo kainu tatsín san. 25 Dá vē'xi
túvi ne, kué'en Jēsuu mí ñū'u ña,
kaika ña nú ntūte san. 26 Ntá tsi
dā íni ña ntántīkɨn ñá ña tsí kaika
ña nú ntūte sán ne, ñá tē nté kaa
ntaú'vī ña. Ntákachu'u ntáa ña,
ntáka'an ña:
—¡Un kaa ña ntīxɨ! —ka'an ña.
27 Ntá tsi ura tsí i kaka'an ñá ni
ñā:
—¡Ñá ku u'vī nto, tsí xu'u! —ka'an
ña.
28 Kaka'án Pedru ni ña:
—Te dɨvi nti'xe ntō, Tó'ō, ká'an ntō
é na kī'xi u mí kaika nto nú ntūte
san —ka'an ña.
29 Kaka'an Jésuu:
—Ki'xin ni —ka'an ña.
Pedrú ne, ntīi ña tún ntōó san
ne, īka ña nú ntūte san é kī'ɨn ña
mí ntitsí Jesuu. 30 Ntá tsi dā íni ña
tsi dóo kainu tatsín san ne, ú'vī ñá
ne, iñɨ ntu'u kūkií nto'o ña iní ntute
san. Un ntíi tsī kána ña:
—¡Xntii ntō ko, Tó'ō! —ka'an ña.
31 Ura tsí i nakurkáa Jesuu ntá'a
ña ne, nātava ña ña. Kaka'an ñá ni
ñā:
—¡Nté ō ntú iña o é ña kákuinti'xe
o! ¿Nté kui ña ni kuintí'xe ntu o? —
ka'an ña.
32 Dā nakú'un ña ntuvi ñá tun ntōó
san ne, kūkadin tatsín san. 33 Ñá
ñu'u iní tun ntōó san ne, nákunchɨtɨ
ña nūu Jésuu, ntáka'an ña:
—¡Nuu é ntaā i tsí I'xá Xuva nti'xe
ko ntō! —ka'an ña.

Dā ntavá'a Jesuu ñá nchokuvi ñuú Genesaree

(Mr. 6:53-56)

34 Dā kúvi ita ntí'xin ña ntute sán
ne, xée ña ñūu é nani Genesāree.
35 Dā íni ña'a san, ña ntántoo ikān,
e vé'xi Jesuú ne, taxnūu ña tú'un
īña un ntɨɨ́ ntīɨ́ ñuú tsikán ne, ntēka
ña'a san ña ntánchokuví san, un ntɨɨ́
ntɨī ña. 36 Īkan ña Jesuu é kuān te
ntete dóo ña na tɨɨn ntá'a ñā. Ña é
tɨɨn nta'ā sán ne, ntūvá'a ña.

Nee iña é kade i é kānatɨ́vi ña'a sán nuu Xuva ko

(Mr. 7:1-23)

15 Kidáā ne, xéē ña fariseu ní
mastrú leí san, ña ntoo ñuú
Jerusaleén, nte mí tuví Jesuú ne,
ntáka'an ñá ni ñā:
2 —¿Nté kui ña ntáde ntaa ña
ntántīkɨn ntó vatā xkoó ini ñáta kō?
Tsí ña ntánta'a ña dá ntaé'xi ña —
ka'an ña.
3 Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Nté kui dɨvi ntō ne, ña ntáde
ntaa nto é kāka'an Xúva kō, é ntio
nto kuntīkɨn ntó vatā xkoó ini míi
ntō? 4 Tsí kaka'an Xúva kō: "Kuiko
ñu'u nto uva nto ni dɨ'ɨ ntō", ka'an
ña. Ká'an xtūku ña dɨ: "Xoo é
kā'an kíni i iña uva i ni iña dɨ'ɨ í
ne, da miī é kūvi i", ka'an ña. 5 Ntá
tsi ntō'ó ne, ntáka'an nto tsí kuvi
ka'an ñá'a san ni uva ña ni dɨ'ɨ ñā:
"Ña kúvi xntīi ú nto, tsí iñá ko ne,
nākué'e ú nta'a Xuva kō." 6 Te kuan
kōo ka'an ñá ne, ñá kantīo é xntii
ña uva ñā nté dɨ'ɨ ñā, ka'an nto.
Dukuān ne, ntáde nto vatā xkoó ini
ñáta ntō e ntánakuitā nto é kāka'an
Xúva kō. 7 Ntáka'an ntó tsi ntáde

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ntaa nto é kāka'an Xúva kō, ntá
tsi ña ntáā. Dōo vá'ā o ka'an Ísaia
kuénta iña nto dá kakā'an ñá naa
Xuva ko:

8 Ña sā'á ne, kūdii rkɨ xaa ña
ntéku da ntáka'an ñá e dóo
ntánuu iní ña ko,
ntá tsi ña te ntánɨɨ̄ nima ñá e
ntánuu iní ña ko.
9 E ntaā í e ntánuu iní ña ko,
tsi e ntánakuā'a ñá ne, da mii
tsī e ntáka'an ñá'a san.

Kuan ō ka'an ña —ka'an Jésuu.
10 Kidáā né, kāna ña ña'a sán ne,
kaka'an ñá ni ñā:
—Kini nto né, na kɨ'ɨn dɨkɨ nto:
11 Ñá te dɨ̄vi é kakɨ'vi ini xú'u ko
kān kade i é kakudentū nima ko,
ntá tsi nee iña é ntii xu'u kō né,
dɨvī é kade i é kakudentū nima ko
—ka'an ña.
12 Kidáā ne, xéē ña ntántīkɨn ña
mí tuví ña ne, tsixe'e ña ñā:
—¿Kútuni ntú nto é kūdiin ñá
fariseú san da téku ña é kāka'an
nto? —ka'an ña.
13 Kaka'an Jésuu:
—Da nēé ka utun é ña ni í'xi Uvā
kó ne, nātu'un ña uun tsi nte xó'o
i. 14 Na koo mii nto ñā. Vata ntáa ña
kuāa ntáa ña é dotō tsi ntántēka ña
ña'a. Te uun ña kuāá nteka ña ña
kuāa ni'i ña ne, ntuvi tsí ña kó'xo
nuu ña xaví san —ka'an ña.
15 Kidáā ne, kaka'án Pedru ni ña:
—Ká'an nto nī ntɨ́ nee iñá ncho
ka'an núu i sá'a —ka'an ña.
16 Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Vāta tekú kue'en xntú nto?
17 ¿Ñá ini ntú nto tsí da nēé ka é
kākɨ́'vi xu'u kō ne, kaita nti'xin i'xí
ko kān ne, da kidáa ntīi xtuku kúñu
kō? 18 Ntá tsi nēe é kīni kaa é kakii
xu'u kō né, ntē nima ko kakéne ne,
dɨvī é kade i é kakudentu ō. 19 Tsi
nté nima ko kakéne é kinī ó kadā
kuení kō, é kā'ni o ña'a, é kadā xení
o ni ñadɨ̄'ɨ́ tuku ña'a, é kadā xení o
ni ñadɨ̄'ɨ́, ña vata tánta'a, e ki'i dú'u
ō, é kā'an ó dovete, é kā'an kíni o
iña ña'a. 20 Sá'a kāde i e ntákudentū
ña'a sán nuu Xuva ko. Ntá tsi te ña
nta'a o da ka'xi o vatā xkoó ini ntó
ne, ña te dɨ́vi ī é kade i é kakudentu
ō nuu Xuva ko.

Ñadɨ̄'ɨ́, ña vé'xi tuku ñuu, kuínti'xe ña Jesuu

(Mr. 7:24-30)

21 Ntāka Jesuu íkān ne, kué'en
ña ētsin ñuú Tiru ni ñuú Siduun.
22 Ikān tuví uun ñadɨ̄'ɨ́, ña vé'xi ñuú
Canaán ne, ñé'e ñā mí tuví Jesuú
ne, kaka'an ña:
—¡Ntuntā'ví ini nto ko, Tó'ō, I'xá
Davii! ¡Un vá'a tsi kanto'o diókō kó
kuenta iña é ña vá'ā san é nuu nimá
tun! —ka'an ña.
23 Nté uun tú'ūn ña ni ká'an Jésuu
ni ña. Kidáā ne, xéē ña ntántīkɨn ñá
ne, kaka'an ñá ni ñā é na nakunu
ña ñadɨ̄'ɨ́ san. Ka'an ña:
—Nakūnu nto ña, tsi dóo du'xen
ka'ān ña é ntīkɨn ñá kō —ka'an ña.
24 Kaka'an Jésuu:
—Taxnuu Xuva kō ko é xntiī ú da
mii tsī ña kúnaa, ña ntáduku ntée
tatá ña Israee —ka'an ña.
25 Ntá tsi xée etsin ñadɨ̄'ɨ́ san ne,
ínchɨtɨ ña nūu ña ne, kaka'an ña:
—¡Vií nto da xe'e, Tó'o, xntii ntō
ko! —ka'an ña.
26 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Ñá vā'á ō é naki'i o tañú'ū é
kā'xí i'xá kō dá kuē'é ō tínā san —
ka'an ña.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

27 Ñadɨ̄ˈɨ́ san ne, kakaˈan ña:
—Nuu é ntaā i é kākaˈan nto, Tóˈō,
ntá tsi tínā sán ne, ntaéˈxi tɨ utsi i é
kākoˈxo má mēsa tóˈo tɨ̄ —kaˈan ña.
28 Kidáā ne, kakaˈan Jésuu ni ña:
—Dōo váˈā ó kakuintiˈxe o. Kuan
koo na kuvi vatā ó ntio o —kaˈan
ña.
Ura dúˈva tsi i ntuváˈa dióko ñā.

Dōó tɨtɨ́n ña nchokuvi ntaváˈa Jesuu

29 Ntāka Jesuu íkān ne, kuéˈen
ña dīñɨ míni Galileá san. Kúxee ña
xuku kān né, ikān itúvi ña. 30 Ñá
te da dīi da díi ñaˈa xée ña mí tuví
ña ne, ntēka ña ña xnéˈe, ña niˈi
kuiˈí i, ña kuāá, ña ñɨˈɨ̄, ni tɨ̄tɨ́n ka
ña ntánchokuví san. Tsōo ña ñaˈa
san nú dɨ̄ˈɨ́n Jesuú ne, ntaváˈa ña ña.
31 Koó dā kúduˈva ñaˈa san da íni ña
e ntákaˈan ñá ñɨˈɨ̄ san, e ntuváˈa ña
niˈi kuiˈí i san, e nakaka ña xneˈé
san, e nakiní ña kuāá san. Ntákaˈan
ña e dóo kaˈnu Xuva ña Israeé san.

Dā xeˈé Jesuu é kāˈxí kɨmi míil ñaˈa

(Mr. 8:1-10)

32 Kidáā ne, kāna Jesuu ñá
ntántīkɨn ñá ne, kakaˈan ñá ni ñā:
—Kantuntaˈví ini kó un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
ñaˈa san tsi é īta ntíˈxin uni ntúvi
e ntántoo ña iˈa nī ko. Ña túvī ka é
kaˈxī ña. Ñá ntīo kó nataxnūu ú ña
é kuan tsī koo, tsi ntákakɨn ña, tsí
dā ná koo vita ña itsi kān dókō —
kaˈan Jésuu.
33 Ntákaˈan ñá ntántīkɨn ña:
—¿Míˈi ntu kikīˈi o tañúˈū iˈa mí
xoxo ntoo i? ¿Nté ntu koo xee táˈan
é kaˈxī ña, é ñā te da díi ñaˈá san?
—kaˈan ña.
34 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—¿Tɨtɨ̄n ntú tañúˈū niˈi nto? —
kaˈan ña.
Nantíko koō ña, ntákaˈan ña:
—Úˈxe kūdii tañúˈu ni ūvi kudii a
tsákā —kaˈan ña.
35 Kakaˈan Jésuu ni ñáˈa san é na
kuntoo ña ñuˈu kān. 36 Kīˈi ña e uˈxé
tañúˈū sán nī tsákā sán ne, nākuéˈe
ña sintiáˈvi ntaˈa Xuva kō. Kidáā
ne, taˈvi dāva ñá ne, xéˈe ñā ña
ntántīkɨn ña é na tsīˈi ña ntaˈa ñaˈa
san. 37 Ēˈxí ntaˈā ñá, un ntɨɨ́ ntɨɨ̄ ña.
Dā kúvi ne, natáka ña é ntoó ka ne,
úˈxe xīka nátsuˈun tsītu ká ña taˈvi
ī. 38 Ñá te da kīmi míil ñatīí san
éˈxi ña ne, ntē ña ni intéˈvi ñadɨ̄ˈɨ́
san, nté iˈxá san dɨ. 39 Nataxnūu ña
ñaˈa san kídaā ne, nákunūu Jesuu
tún ntōó san ne, da kuéˈen ña ñūú
Madala.

Dā íkan ña fariseu ni ñá saduceú san uun nuu i e dóo kaˈnu

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 Xéē ña fariseú san nī ña
saduceú san é ncho koto
nteé ña Jesuu. Ntaíkan ña te nañēˈe
ñá ña uun nuu i e dóo kaˈnu é vēˈxí
e dukún kān. 2 Ntá tsi kakaˈan Jésuu
ni ña:
—Da kakuáā ne, ntákaˈan nto:
“Váˈa iñɨ̄ teváā, tsi dóo dito xntɨvi e
dukún kan”, xkoó kaˈan nto. 3 Tévāá
ne, ntákaˈan nto: “Dōo xóo iñɨ̄ vevii,
tsi dóo ñuˈu viko xéˈe i kan”, kaˈan
nto. Te īni nto nté iñɨ̄ da ntaíto
nto e dukún kān, ¿nté kui ñá ini
ntu nto nté koo kuvi ñuxiví sa, da
ntaíto nto nté o kakuvi vevii? 4 Ña
kini ntáa, ña ntáde é kīni kaa sán
ne, dɨvi ñā ntaíkan ña nuu i e dóo
kaˈnu, ntá tsi ña kuéˈē ká Xuva ko

nūu i é ntio ña, tsí da mii nūu i váta
ō kúvi Jonaá san —kaˈan ña.
Kidáā né, ntāka Jesuu íkān né,
tsoo mii ña ñā.

Uˈxen íā iña ñá fariseu

(Mr. 8:14-21)

5 Dā xee ñá ntántīkɨn ña uun xo diñɨ
ntute sán ne, kūtuni ña tsí kunánī ña é
kuīdo ña tañúˈū. 6 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Kini nto ne, kuenta tsí vií nto
ni ūˈxen íā iña ñá fariseu ni ñá
saduceú san —kaˈan ña.
7 Kidáā ne, ntákaˈan ñá ni tāˈan ña:
—Kuan ō kaˈan ñá, tsi ña ni ído ō
tañúˈū san —kaˈan ña.
8 Īni Jesuu née iña ntádē kuení ña
ne, kakaˈan ña:
—¡Mpá! ¿Nté kui ña ntákuintiˈxe
váˈa ntu nto? ¿Nté kui ntaítsuˈun ntu
nto tē ña ni ido nto tañúˈū san? 9 ¿Vāta
kutúni ntú nto? ¿Ñā ntu nakaˈan nto
tsí uˈun tañúˈū san éˈxi uˈun míil ñāˈa
sán ne, tītɨ́n xiká ka ñuˈu taˈvi ī e ntóo
ka é natāká nto? 10 ¿Ntē ña ntu nakaˈan
nto e uˈxe tsi tañúˈū san e éˈxi kɨmi míil
ñāˈa sán ne, tītɨ́n xiká ka ñuˈu taˈvi ī
e ntóo ka é natāká nto? 11 ¿Nté kui ña
kañeˈe dɨkɨ ntu nto e ña te iña tañúˈu
ntīˈxe san kakaˈán u? Kuenta tsí vií nto
ni ūˈxen íā iña ñá fariseu ni ñá saduceú
san —kaˈan ña.
12 Kidáā né, kūtuni ña tsí ña te
kakáˈan ña iña uˈxen íā é kaidáka
tañúˈū san, tsí kakaˈan ñá iña nuu i é
ntánakuāˈa ña fariseu ni ñá saduceú san.

Dá kakāˈán Pedru tsí Jesuu é Cristu ña

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

13 Dā xee Jésuu ñuú é nani
Cesārea Filipú ne, kakaˈan ñá nī ña
ntántīkɨn ña:
—Xuˈu é vēxkúvi ú ñatīí ne, ¿neé
ntu ñaˈa ú, te kāˈan ñáˈa san? —
kaˈan ña.
14 Nantíko koō ña, ntákaˈan ñá:
—Iō ñá ne, ntákaˈan ña tsí Juaan
Bautista nto. Iō ñá ne, ntákaˈan
ña tsí Elia nto. Īo xtúku ña ne,
ntákaˈan ñá tsi Jeremia ntó, ō tuku
ñaˈa ña kakaˈán naa Xuva ko nto —
kaˈan ña.
15 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Ntōˈó ne, ¿xoó ñaˈa ntu ú, te
kuinī nto? —kaˈan ña.
16 Kakaˈan Símuun Pedru:
—Cristu ntó, Iˈxá Xuva kō ña
kantíto san nto —kaˈan ña.
17 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Nté kuān nte váˈā ó ni o,
Sīmuun, iˈxá Jonaa. Sáˈā ne, ña te
ñáˈa ni nañēˈe ñá o, tsí mii tsi Uvā
kó, ña tuví e dukún kān. 18 Kakaˈán
u ni ō tsí dɨvīn é Pedrú ne, dɨvī ó
ne, xúu nchó kaˈan. Nú xūu saˈá
xntītsí u xúkūn ko. Ña kúvi vīí
doxiˈí san nī ñaˈa, ña ntákuintiˈxe i
ko. 19 Taˈxí u o ntakāá iña i mí kadē
kûˈvé Xuva kō e dukún kān. Da xōó
ka ñaˈa, ña é īó kuetsí i ñuxiví a ne,
káˈān tsí ña kúvi kɨ́ˈvi ña e dukún
kān. Kuan kōo vií Xuva kō e dukún
kān dɨ. Da xōó ka ñaˈa, ña é ntuváˈa
ni Xuva ko ñuxiví a ne, káˈān tsí
kuvi kɨ́ˈvi ña e dukún kān. Kuan
kōo vií Xuva ko ni ñā e dukún kān
dɨ —kaˈan ña.
20 Kidáā ne, kakaˈan ñá nī ña
ntántīkɨn ña é ña ku kaˈán kueˈen
tsí ña ni da xōó ka ñaˈa é Cristu ña.

Dá kakāˈan Jésuu é kuvī ña

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

21 Nté ntūvi tsikán ne, eni ntuˈu
Jēsuu kakaˈan ñá nī ña ntántīkɨn ña

é kantio é kɨ̄ꞌɨn ñá ñuú Jerusaleen.
Ikān ne, ñá te da dīi núu ī dóo ntoꞌo
ña ntaꞌa ñatā sán nī tóꞌō dutú nī
mastrú leí san. Kaꞌní ña ña ne, te
kūvi uni ntúvi ne, ntoto xtuku ña,
kaꞌan ña. 22 Kidáā ne, kuéꞌen xīo
Pedrú san ni ñā né, ikān de tíi ña ni
Jēsuu, kákaꞌan ña:
—Ñá te sāꞌá e ntio Xuva ko, Tóꞌō.
Ñá te kuan kōo kuvi nto —kaꞌan ña.
23 Ntá tsi xkokoto Jēsuú ne,
kakaꞌan ñá nī Pedru:
—¡Ñá kuān xkoó kaꞌan, tsí kakaꞌan
vátā ó kakaꞌan tóꞌō e ña váꞌā san! Ñá
ku koton ntēén ko. Ñá te vatā ó kade
kuení Xuva kō é kadē kuení o, tsí vata
tsī ó de ñaꞌa san káden —kaꞌan ña.
24 Kidáā ne, kakaꞌan Jésuu ni ña
ntántīkɨn ña:
—Tē xoó ncho kuntīkɨn í ko ne, ñá
vīí ka ña é ntio mii ña, ntá tsi na
kuntīkɨn ñá ko, kuān te na kuví ña.
25 Tē xoó ntio i é nakāku ntuvi iña í
ne, kunaá ña ntii dañu ntūvi. Ntá tsi
tē xoó nakunaa i ntuvi iña i kuenta
iñá ko ne, níꞌi ña ntuvi vāꞌá iña ña
ntii dañu ntúvi. 26 ¿Neé ntu niꞌi ñatīí
san te nīꞌi ña dá kanɨɨ ñūxiví sa, te
nākunaá ña é tduiña ña? ¿Nté ntu
kaa ntáꞌvi ñatīí san é tduiña ña? 27 Tsí
xuꞌu é vēxkúvi ú ñatīí ne, kiꞌxi ú nī
ánjē ko. Dōó kaꞌnu ñaꞌa ú, vatā ó
kaꞌnu Uva kō. Kidáā ne, ntanáa ú ni
ñāꞌa nee iñá idé ña xé un xé un ñā.
28 Nuu é ntaā i é kākaꞌán u ni ntō. Iō
ñáꞌa e ntáñī ñá iꞌa vevií ne, ña kúvī
ñá da nté kinī ña é kixkadā kûꞌvé u
ñuxiví sa —kaꞌan Jésuu.

Dā nádama kúñu Jēsuu

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 Dā kúvi iñu ntúvi ne, ntēká
Jesuu Pedrú san ni Sāntiau,
ni ení ña, ñá nanī Juaan, kueꞌen
níꞌi ña ña ūun xuku e dóo dūkún ne,
2 nuu tsi ña ne, nadama kúñu Jēsuu.
Nuu ña ne, xiꞌí nuu vatā ó kaxiꞌí
nuu ngántii san ne, dóō é nuu ñā
né, ntukuiꞌxīn kueꞌen. 3 Ura tsíkan
ntii dîtó Muisee ni Élia, ñá kaꞌán
naa Xuva ko kídaā ne, ntákaꞌan ñá
ni Jēsuu. 4 Kidáā ne, kakaꞌán Pedru
ni Jésuu:
—Dōo váꞌā o tsí ntoo ntɨ́ iꞌa, Tóꞌō.
Tē ntio nto ne, xntītsí ntɨ uni á viꞌi
íꞌa, uun iña nto, uun iña Muísee ne,
uun iña Éliá dɨ —kaꞌan ña.
5 Da nɨɨ kākaꞌán Pedrú san ne, xée
ūun viko e dóo kaxiꞌí nuu mí ntoo
ña ne, távi nūu ña. Kakaꞌan tátsin
Xúva kō méꞌñū vikó san:
—Ña sāꞌá ne, Iꞌxá miī kó, ña e dóo
ntio ko. Dōo diní ko ni ñā. Kini nto
é kākaꞌan ña —kaꞌan tátsín san.
6 Dā téku ña ntántīkɨn ñá san sáꞌā
ne, nántūvé ña kúñu ña ñuꞌu kān né,
dōo uꞌví ña. 7 Ntá tsi véꞌxi Jēsuú ne,
tɨɨn ntaꞌa ña ñā ne, kakaꞌan ña:
—¡Nakuntáñī nto! ¡Ñá ku uꞌvī nto!
—kaꞌan Jésuu.
8 Dā íto ña ne, xōxó ka ña nguiī
san. Da mii tsi Jēsuu ntítsi ña.
9 Dá kūntíi ña xuku sán ne,
kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Ñá ku kaꞌān ntó ni da xōó ka
ñaꞌa nee e íni nto da nté nantōto ú
rkontûvi é xiꞌí u, xuꞌu é vēxkúvi ú
ñatīi —kaꞌan ña.
10 Ntátsixeꞌē ña ntántīkɨn ña:
—¿Nté kui ntákaꞌán ntu mastrú
leí san é dīꞌna Eliá san kíꞌxi ña? —
kaꞌan ña.
11 Kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Nuu é ntaā i tsí diꞌna Elia kíꞌxi
ña ne, xtūví tuꞌvē ña é un ntɨꞌī.
12 Ntá tsi kakaꞌán u ni ntō tsi e kíꞌxi

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Elia, ntá tsi ña ni kutúni ñáꞌa san te
dɨvi ñā né, ide ña ni ña da nēé ka é
ntio ña. Kuan kōo ntoꞌo kó ntaꞌa ña
dɨ, xuꞌu é vēxkúvi ú ñatīi —kaꞌan
Jésuu.
13 Kidáā ne, kutuni ña ntántīkɨn
ña tsí kakaꞌan ñá iña Juaan
Baútista.

Dā ntaváꞌa Jesuu úun na kudii, ná kaxiꞌi míī

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14 Dā xeé ña mi dóo ntoo ñaꞌa
ne, véꞌxi uun ñatīi mí tuví Jesuu.
Ínchitɨ ña nūu ñá ne, kakaꞌan ña:
15 —Tōꞌó, ntuntāꞌví ini nto iꞌxá
ko, tsí kaxiꞌi míi nā ne, xntii nto
nā. Dōó kantoꞌo na. Nuu nuu tsi
kantava nuu na nchúꞌun kān ne,
kakoꞌxó nuu na nú ntute kān dɨ. 16 E
kíxniꞌi ú na é ntāváꞌa ña ntántīkɨn
ntó na, ntá tsi ña ni kuvi vií ña —
kaꞌan ña.
17 Kakaꞌan Jésuu:
—¡Nté o ntu! ¿Nté kui ña
ntákuintiꞌxe ñaꞌa sán ko, ña e ntáde
é kīni kaa? ¿Tītɨ́n ka ntu ntuvi kutíi
ú ni ntō? Kixníꞌi nto na īꞌa —kaꞌan
ña.
18 De tíi Jesuu ni é ña váꞌā san ne,
ntīi é ña váꞌā san é nuu nima na.
Ura dúꞌva tsi ntuváꞌa na.
19 Kidáā ne, xéē ña ntántīkɨn ña
mí tuví Jesuú ne, tsixeꞌe ña ñā:
—¿Nté kui ña ni kuvi vií ntu ntɨ é
nakūnu ntɨ́ e ña váꞌā san? —kaꞌan
ña.
20 Kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Tsí ña te kanɨī nima ntó
ntákuintiꞌxe nto. Nuu é ntaā i é
kākaꞌán u ni ntō tsí kuān te un síin
kueꞌen tsi ntákuintiꞌxe nto ne, kuān
te vata kaa uun kudii ntɨkɨn kulí
san é kuintiꞌxe nto ne, kuvi kaꞌan
ntó ni xūku san: "Kuēꞌén ikān", ne,
kɨ́ꞌīn. Ña túvī neé kueꞌen tsi é ña
kuvi vií nto. 21 Ntá tsi e ña váꞌa vāta
kaa sáꞌa ne, ña ntíi tē ña kuntóo ixu
ō né, tē ña dóo kaꞌan ntâꞌví ō dɨ —
kaꞌan Jésuu.

É kūvi uvi íto kakaꞌan Jésuu é kūví ña

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Dá ntoo ña ñuú Galileá ne,
kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Xuꞌu é vēxkúvi ú ñatīí ne, ntuvi
ú kuenta ntáꞌa ñaꞌa san. 23 Kaꞌní ña
kó ne, te kūvi uni ntúvi ne, ntoto
xtuku u —kaꞌan ña.
Dōo kántoo ntaꞌxa ña ntántīkɨn
ña.

Dā ntáꞌvi Jesuu ni ña ntántīkɨn ña diuꞌun xôo iña xúkūn

24 Dā xee Jésuu ñuú Capernau ni
ña ntántīkɨn ñá ne, véꞌxi ña ntaído
diuꞌun xôo iña xúkūn san mí tuví
Pedrú san ne, ntákaꞌan ña:
—¿Ña kantáꞌvi ntu mastru ntó
diuꞌun xôó san? —kaꞌan ña.
25 Kakaꞌán Pedrú san:
—Kantáꞌvi ña —kaꞌan ña.
Dā kɨ́ꞌvi Pedrú san má viꞌi kān ne,
diꞌna kakaꞌan Jésuu ni ña:
—¿Nté ntu de kuéni o, Simuun?
¿Xoó ntu ntaꞌa i ntaído rei ñúxiví
san diuꞌun xôó ni diūꞌun iña ñuꞌú
san? ¿Ntaꞌa ña ñuú mii ñā né, ō
ntaꞌa ña tuku ñuú san? —kaꞌan ña.
26 Kakaꞌán Pedru:
—Ntaꞌa ña tuku ñuu —kaꞌan ña.
Kidáā ne, kakaꞌan Jésuu ni ña:
—Dukuān ne, ñá kantio é ntáꞌvi
ña ñuú mii ñā. 27 Ntá tsi vata koo
é ña kudíin ña ne, kueꞌēn nu míni

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

kān ne, nakuitan xuꞌve é kantīkɨn
kaa xuꞌu tsákā san. Tavan da nēé
ka tsákā, kɨtɨ é tɨɨn diꞌna. Dá ntīkán
xuꞌu tɨ ne, naníꞌi o uun diuꞌun
kuetsi. Kiꞌin ne, da ntaꞌvin diuꞌun
xôo ó ne, íñā kó dɨ —kaꞌan ña.

¿Xoó ntu é dií ka kaꞌnu i?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 Ntuvi tsikán ne, xéē ña
ntántīkɨn ña mí tuví Jesuú
ne, ntákaꞌan ña:
—¿Xoó ntu é dií ka kaꞌnu i mí
kadē kûꞌvé Xuva kō? —kaꞌan ña.
2 Kāná Jesuu úun iꞌxá san ne,
xtuvī ñá i méꞌñū ñaꞌa san. 3 Kakaꞌan
ñá ni ñāꞌa san:
—Nuu é ntaā i é kākaꞌán u ni
nto: Tē ña nadáma nto nima nto é
kuintiꞌxe nto vatā ó de a iꞌxá kuetsī
sán ne, ña kúvi kīꞌví nto mí kadē
kûꞌvé Xuva kō. 4 Xoó ñaꞌa, ña é ña
káde kaꞌnu vata kaa iꞌxa saꞌá ne,
dɨvi ñā é dií ka kaꞌnu ña mí kadē
kûꞌvé Xuva kō. 5 Xoó ñaꞌa é kiꞌi ña
uun iꞌxá vata kaa sáꞌa kuēnta iñá ko
ne, vata te xūꞌu kíꞌi ña ko.

Dōo xií kaa é vīi o é kīni kaa

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

6 ’Ntá tsi da xōó ka ñaꞌa é kuēꞌé ña
itsi é vīi é kini kaa da nēé ka iꞌxá
san é kakuintiꞌxe i kó ne, dií ka váꞌā
ó te kunūꞌni uun xuu xodo kaꞌnu
dúkun ñá ne, na kunuu ntoꞌo mii
ñā má ntute ñuꞌu kān. 7 ¡Ntāꞌvi ide
ñá ñuxiví a tē kade ña é vīí tuku
ñaꞌa kuétsī! Kuan tsi īó nuu i é kīni
kaa, ntá tsi ¡ntāꞌvi ide ñaꞌa san, ña é
kaxéꞌe itsi é vīí taꞌan ña é kīni kaa
san!
8 ’Te ntāꞌa nto, o te dīꞌín nto kade
i é viī nto é kīni kaa san ne, kaꞌnté
nto ne, nakuitā nto. Dií ka váꞌā ó te
uꞌntu nto xēe ntó e dukún kān, te
kāka xnéꞌe nto, é xēe niꞌi nto ntuvi
ntáꞌa nto, ntuvi dɨ́ꞌɨn ntō dôꞌvi kan
mi dóo kaiꞌxi ñúꞌú san. 9 Te ntūxnúu
nto kade i é viī nto é kīni kaa sán
ne, tavá nto ne, nakuitā nto. Dií ka
váꞌā ó te xēe ntó e dukún kan ni
ūun tsi ntuxnúu nto, é xēe niꞌi nto
ntuvi ntúxnūu nto dôꞌvi kan mi dóo
kaiꞌxi ñúꞌú san.

Kuenta iña á leꞌntu é kúnaa

(Lc. 15:3-7)

10 ’Koto ntó tē ña kadá kuení nto
tē ña nuu áꞌvi iꞌxá san. Tsí kakaꞌán
u ni ntō tsí e dukún kān ne, ánjē
san é kade ña i kuentá ne, utén
utén ntoo ña ntaꞌa Xuva kō, ña
é tuví e dukún kān. 11 Tsí xuꞌu é
vēxkúvi ú ñatīí ne, véꞌxī u é nakākú
u ñaꞌa, ña ntákunaá san.
12 ’¿Nee iñá ntu ntádē kuení nto?
Te ūun ñaꞌa né, īó uun sientu á
leꞌntu ña ne, uun xtɨ kunaa tɨ ne,
¿ñā ntu te tsoo míi ña kɨtɨ kɨmi
díko xeꞌun kɨmí san má kūꞌu kan dá
kīꞌɨn ña kínantúku ña kītɨ uun, kɨtɨ
kunaá san? 13 Te nāniꞌi ña tɨ́ ne, nuu
é ntaā i é kākaꞌán u ni ntō, tsí dií
dií ka diní ña ni kītɨ nániꞌi ña san
é kɨtɨ kɨmi díko xeꞌun kɨmí, kɨtɨ ña
ni kunáa san. 14 Kuān ó ni Uva kō,
ña tuví e dukún kān. Ñá ntīo ña é
kūnaa nté uun iꞌxá san.

Nté koo kada kaꞌnu iní o ni taꞌan kō

(Lc. 17:3)

15 ’Tē kade taꞌan nto é kini kaa ni
ntō né, kueꞌēn ntó mí tuví ña ne,
káꞌan nto ni ñā nte o dé ña, da mii
xnto ni ñā. Te kīni ña é kākaꞌan ntó
ne, é ntūváꞌa nto ni tāꞌan nto. 16 Ntá

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

tsi tē ña kini ña é kākaꞌan ntó ne,
kuntēka nto uun ne, ō uvi ñaꞌá ka
ñaꞌa vata koo é kīni ña. 17 Tē ña ntío
ña kini ña e ntákaꞌan ñá tsīkán ne,
káꞌan nto nī ña ntákuintiꞌxe i san,
ña ntánataká nuu má ūkún kān. Tē
ña ntío ña kini ña ña ntákuintiꞌxe i
sán ne, ña kú de ká nto ña kuenta.
Vií xnto kuenta tsí vata ntáa ñaꞌa,
ña é ña ntákuintiꞌxe i, nī ña ntaído
diuꞌun xôó san.

18 ’Nuu é ntaā i é kākaꞌán u ni
ntō: Da xōó ka ñaꞌa é kāꞌan ntó ni
ñā ñuxiví a e ña kuvi kɨꞌɨn ña mí
tuví Xuva kō ne, kuan tsi kōo kaꞌan
Xúva ko ni ñā e dukún kān dɨ. Da
xōó ka ñaꞌa é kāꞌan ntó ni ñā ñuxiví
a é kūvi kɨꞌɨn ña mí tuví Xuva kō
né, kuan kōo kaꞌan Xúva ko ni ñā e
dukún kān dɨ.

19 ’Sáꞌa kākaꞌan xtúku ú ni ntō tsí
te ūun tsi ntáde nto nima ntó uvi
ñáꞌa nto da ntaíkan ntó ntaꞌa Xuva
kō ne, Xuva kō, ña tuví e dukún
kān ne, taꞌxi ña é ntaíkan nto. 20 Dā
míꞌī ka mí nataká nuu uvi uni ñáꞌa
kuenta iñá ko ne, ikān tuví u méꞌñu
ñā dɨ —kaꞌan Jésuu.

21 Kidáā ne, xéē Pedru, kakáꞌan ñá
ni Jēsuu:

—Tōꞌó, ¿kiꞌin ito ntū kada kaꞌnu
iní u ni tāꞌan ko dá kadē xení ña nī
ko? ¿Vá ūꞌxe íto ntu? —kaꞌan ña.

22 Nantíko kōó Jesuu, kakáꞌan ñá
ni ñā:

—Ñá kāꞌán u ni o te da mii tsī é
ūꞌxe íto, tsí un tsi nté kīmí sientu
kɨmi díko uꞌxi íto.

Kuenta iña ñá kade tsiñu é ña ni ntío ña kada kaꞌnú ini ña ni tāꞌan ña

23 ’Kuvi kaꞌan ó tsi mí kadē kûꞌvé
Xuva kō ne, vata kaa uun rei é
iō tɨtɨ́n ña ntáde tsiñu iña ñá kaa.
Ntio ña natava ñá kuenta ñá ntáde
tsiñu iña ña. 24 Dā éni ntuꞌu ña
tāvá ña kuentá san ne, xee níꞌi ña
uun ñaꞌa, ña tanūu diuꞌun é vāta
kaa uvi diko uun kuía xáꞌvi ñā.
25 Ña ni kúvi ntanáa ña. Dukuān
ne, kakaꞌan tóꞌo ñā é diko ña ñā, ni
ña dɨꞌɨ̄ ñá, ni iꞌxā ñá, ni un ntɨꞌɨ̄ é
īó iña ña, vata koo é na ntūnaa é
tanūu ña. 26 Nákunchɨtɨ̄ ña kade
tsiñu san núu ñá ne, íkan ña dā
xeꞌe, kakaꞌan ña: “Na kūtíi ká nto
nī ko, Tóꞌō. Ntanáa ntɨꞌɨ u é tanūu
u”, kaꞌan ña. 27 Ntūntaꞌví ini tóꞌo ñā
ñá ne, nangava ña ñā né, nakadī ñá
kuenta ña. 28 Dā ntíi ña kade tsiñu
san viꞌi tóꞌo ñā né, tāꞌán ña uun
ñaꞌa, ña é kade tsiñu dadɨɨ ni ñā. Ña
sāꞌá ne, tanūu ña diuꞌun taꞌan ña
é vāta kaa uun sientu ntúvi xáꞌvi
ñā. Ñaꞌa, ña é tanūu ña iña í san
ne, írkāa ña dukun ña é nakuēꞌne
ña ña ne, kakaꞌan ña: “Ntáꞌvīn ko
é tanūun”, kaꞌan ña. 29 Nákunchɨtɨ
ña tanūu san núu ñá ne, kaikan ña
kakaꞌan ña: “Na kūtíī ká nto nī kó,
tsi ntáꞌvi ntɨ̄ꞌɨ́ u”, kaꞌan ña. 30 Ntá tsi
ña ni ntío ña tsikán ne, tsiꞌi kuétsi
ña ñā ne, xnuu kutu ña ña dā nte
ntáꞌvi ña é ita nūu ña. 31 Dā íni ña
ntáde tsiñu, ña nguiī san, nté ō
kúvi ne, dōo dé kuení ña. Kuéꞌen
ñā ne, káꞌan ña nī tóꞌo ñā nté ō
kúvi. 32 Kidáā né, kāna tóꞌo ña ña
kuān ó de sán ne, kakaꞌan ñá ni ñā:
“Ñá tē nté kaa kinī ó kaden. Xuꞌú
ne, nakādí u kuenta ó tsi íkān kó
da xeꞌe. 33 ¿Nté kui ña ni ntuntaꞌví
ini ntu o taꞌan o, vatā o dé u ni ō?”,
kaꞌan ña. 34 Kūdiin kuéꞌēn tóꞌo ña
ni ñā né, ntāda ña ña kuenta ntáꞌa
maú san é xnuu kutu ña ña dā nté

ntanáa ntɨ'ɨ ña é tanūu ña —ka'an
Jésuu ni ña.
35 Da kidáā ne, kaka'an ña:
—Kuān koo vií Uva kō, ña tuví e
dukún kan, ni nto tē ña kada ka'nú
ini nto kaniī nima ntó ni tā'an nto
dɨ —ka'an Jésuu.

Dá kakā'an Jésuu iña ña ntánatsoo mii tā'an

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

19 Dā kúvi ka'an Jésuu sá'ā
né, ntāka ña ñuú Galileá ne,
kué'en ña ñūú Judea é tuví uun xo
diñɨ ntute ka'nu Jordaán san. 2 Ñá
te da dīi da díi ña'a ntīkɨn ñá ña ne,
ikān ntavá'a ña ña.
3 Vé'xī ña fariseú san mí tuví
Jesuu é kōto nteé ña ña ne, tsixe'e
ña ñā:
—¿Kāka'an ntú lei Muísee é xīi
kaa é natsoo miī ntɨ́ ñadɨ̄'ɨ́ ntɨ dá
nēé ka nuu i kuvi? —ka'an ña.
4 Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Vāta nakuá'a ntu nto tú'un
Xuva kō mí kāka'an tsí dɨvi ñā
é dēvá'a ña ña'a ne, dē kú'vē ñá
ñatīí ni ñadɨ̄'ɨ é kuntōo dadɨɨ ña?
5 Dukuān né, xtuvī mii ñátīí san
uva ña ni dɨ'ɨ ñā é kuntōo dadɨ́ɨ ña
ni ñadɨ'ɨ̄ ña. Uun tsi kúñū kúvi ña
ntuvi ña. 6 Vi'i a vé ne, ñá te ūvi
ñá'a ká ña, tsí uun sá ña. Dukuān
ne, ña vá'ā o é nantii ntee ta'an ñā'a
san neé e teé ta'an Xuva kō —ka'an
ña.
7 Ntátsixe'e ña Jēsuu:
—¿Nté kui kaka'an ntú Muisee é
kuvi natsoo miī ntɨ́ ñadɨ̄'ɨ́ ntɨ kuan?
—ka'an ña.
8 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Dā xe dóo ka'xi nima ntó ne,
dukuān e tá'xi Muisee é natsoo
mii nto ñadɨ'ɨ̄ nto, ntá tsi ña te
kuán o ni ntio Xuva ko nte ntúvi
di'na. 9 Kaka'án u ni ntō tsí da
xōó ka ña'a é natsoo mii ña ñadɨ'ɨ̄
ña, ntá tsi tē ña te neé ni ide
ñadɨ̄'ɨ́ san é kini kaa ni tuku ñatīí
san ne, tē natánta'a ñatīí san ni
tuku ñadɨ̄'ɨ́ ne, kade ña kuētsi —
ka'an ña.
10 Ntáka'an ña ntántīkɨn ña:
—Te kuan kōo kuvi uun ñatīí
ni ñadɨ'ɨ̄ ñá ne, dií ka vá'ā ó ē ña
tánta'a ō —ka'an ña.
11 Ntá tsi kaka'an Jésuu ni ña:
—Ñá te ūn ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ña'a é kūtíi ña
é nī'i ña sá'ā, tsí mii tsi ñā é xe'e
Xúva kō é kuan koo kuntōo ña. 12 Īó
ñatīi é ña kuvi kóo i'xá ña, tsi e
dúkuan kāa ña da káku ña. Iō túku
ñatīí ne, ña'a san ide ña e ña kuvi
koo i'xá ña. Iō túku ñatīí ne, ña
ntío ña tánta'a ña kuenta iña tsiñu
e ntáde ña iña Xuva ko. Xoo kutíi
i e kuintí'xe i sá'ā né, na kuīnti'xe
i —ka'an ña.

Dā náxnuu viko Jesuu ún ntɨ'ɨ ī'xá san

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

13 Kidáā ne, xee ní'i ña ī'xá
san mí tuví Jesuu é tɨɨn nta'a
ñā í, é kā'an ntâ'ví ña iña i. Ña
ntɨni'i Jēsuú san ne, de tíi ña ni
ñā ntánteka i'xá san, 14 ntá tsi
kaka'an Jésuu:
—Kué'e ntō itsi é na kī'xi i'xá
san mí tuví u. Ñá ku kādɨ́ nuu nto
i, tsí ña'a é īó nima í vatā ó nima
í'xá san ne, dɨvi ñā é kāduku ntée
ña mí kadē kû'vé Xuva kō —ka'an
ña.
15 Dā kúvi tɨ́ɨn nta'a ntɨ'ɨ ña ī ne,
da kidáā ntáka ña.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Uun ñatií kuetsī, ña kuika, kátsixeˈe ña Jēsuu

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

16 Xée uun ñatīi mí tuví Jesuú ne,
tsixeˈe ñā:
—Mastrú, ¿neé ntu nuu i é vāˈá
kantio é vīí u vata koo é nīˈí ko
ntuví vaˈá iñá ko ntii dañu ntūvi?
—kaˈan ña.
17 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—¿Nté kui katsixeˈēn kó iña é
vāˈa? Da mii Xuva kō é vāˈá ña. Te
ntio o ntuvi vāˈá iña o ntii dañu
ntúvi ne, kadan ntaan é kākaˈan
Xúva kō —kaˈan ña.
18 Kidáā ne, kakaˈan ña:
—¿Neé ntu é kāda ntaa u? —kaˈan
ña.
Kakaˈan Jésuu:
—Ñá ku ēˈnín ñaˈa. Ñá ku nakiˈin
ñadīˈɨ ñáˈa. Ñá ku kīˈin dúˈun. Ñá ku
kāˈán dovete. 19 Kuikon ñuˈun uva
o ni dɨˈɨ ō. Kuinima ó taˈan o vatā
ó kakuinima míi ō kúñu ō —kaˈan
Jésuu.
20 Kakaˈan ñá ni ñā:
—É un ntɨˈɨ sāˈá kade ntaa ú ntē da
ku lúˈntī u. ¿Neé ka ntu é kākunaa?
—kaˈan ña.
21 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Tē ncho viin é un ntɨˈɨ̄ é vāˈá ne,
kuēˈén, nadikon īña o ne, kuéˈēn
diuˈún san ña ntāˈví san vata koo
e níˈi o nuu i é vāˈa é dukún kān.
Kidáā né, kixntikīn ko —kaˈan ña.
22 Dā téku ña é kākaˈan Jésuú ne,
kuntaˈxa iní ña, tsi dóo kuika ña.
Kuan tsi ō ntaka ña.
23 Kakaˈan Jésuu ni ñá ntántīkɨn
ña:
—Nuu é ntaā i é kākaˈán u ni ntō.
Tsi dóo ntii tuˈun é xee ñá kuiká san
mí kadē kûˈvé Xuva kō. 24 Kakaˈán
xtuku ú ni ntō tsí dií ka ña ntii
tuˈun é kɨ̄ˈví uun kameu xávī xíkɨ
natee ō san é kɨ̄ˈví uun ña kuiká san
mí kadē kûˈvé Xuva kō —kaˈan ña.
25 Dā téku ña ntántīkɨn ñá sáˈā ne,
koó dā kúduˈva ña. Ntákaˈan ña:
—¿Xoó ntu kūvi nakáku i kuan?
—kaˈan ña.
26 Īto Jesuu ñá ne, kakaˈan ñá ni
ñā:
—Ñaˈa sán ne, ña kúvi nakākú mii
ña nima ñá, ntá tsi Xuva kō ne, un
ntɨɨ ntɨ̄ɨ kuvi vií ña —kaˈan ña.
27 Kidáā ne, kakaˈán Pedru:
—Ntɨˈɨ́ ne, é xtuvī mii ntɨˈɨ́ ntɨ é
kuntīkín ntɨ nto. ¿Nee iñá ntu niˈi
ntɨ? —kaˈan ña.
28 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Nuu é ntaā i é kākaˈán u ni ntō
tsí ikan ñūxiví xēé san ne, kutūví u,
xuˈu é vēxkúvī ú ñatīi, nú teu kaˈnú
ko ne, dɨvi ntō e ntántīkɨn ntó ko
ne, kuntōo nto uxuvi teu naˈnú san
dɨ, kadā kúˈvē nto iñá uxuvi táta
ña Israeé san. 29 Da xōó ka ñaˈa, ña
é xtuvī mii i viˈi i, ō ení ña, ō taˈan
ñá, o uva ñā, o dɨˈɨ ñā, ō iˈxá ña, o
ñūˈu ña kuenta iñá ko ne, níˈi ña
ūun sientu íto ká xtuku. Níˈi ña
ntuvi vāˈá iña ña ntii dañu ntúvi dɨ.
30 Ntá tsi tɨtín ñaˈa, ña é odo nūu
vevií ne, nte áta i kan kuntōo ña te
kúvi ne, ña é ntoo ata i kān vevií ne,
kodo nuū ñá kídaā.

Kuenta iña ñá ntáde tsiñu

20 ’Mí kadē kûˈvé Xuva kō ne,
vata kaa tóˈo vīˈí san kaa.
Tévāá tsi kañeˈe ñá, kaixntuku ñā
xoó kada tsiñu i matú ña. 2 Kakaˈan
ñá ni ñāˈa san tsi ntáˈvi nɨɨ ña ña
ntūvi é kāda tsiñu ña ne, taxnūu

ña ña matú ña. 3 Kaeku ɨɨn teváa
ne, īní ña tsi ntâñí ka tuku ña'a
nú ā'ví kān é ña te neé ntáde ña.
4 Kaka'an ñá ni ñā: "Kūkada tsiñu
nto matú ko kān ne, ntá'vi va'a
ú nto", ka'an ña. Ne, kué'en ña
kūkada tsiñu ña. 5 Kuan tsī ó de
ña dá kii xtúku ña da ká'ñu ntuvi
ne, kaeku uni kuáa dɨ. 6 Dā kaéku
u'un kuáa ne, kii xtūku ña ne, ní'ī
ká ña ña'a, ña é ña tuví nee é vii.
Kaka'an ñá ni ñā: "¿Nté ntū ó de
nto i'a? ¿Nté kui ña ntáde tsiñu ntu
nto?", ka'an ña. 7 Ntáka'an ñá ni ñā:
"Ñá ni nī'í ntɨ xoó ta'xi i ntɨ́ tsiñu",
ka'an ña. Kaka'an tó'o ī sán ni ñā:
"Kue'ēn ntó matú ko kan kūkada
tsiñu nto dɨ", ka'an ña. 8 Dā kúneé
ne, kaka'an tó'o tsīñu sán ni ña odo
nūú nuu tsiñú san: "Kūkaná nto ña
ntáde tsiñu sán ne, ntá'vi nto ñā,
di'na ña é xeé rkontuvi. Nté ata i
na ntīi ña xee nte dí'na", ka'an ña.
9 Ña xee kaéku u'un kuáa ne, ní'i ña
xā'ví ña é uun ntúvi. 10 Ña xee dí'na
ne, dií ka kue'e ní'i ña, kuíni ña.
Ntá tsi kuédadiɨ tsi ni'i ña é un é un
ñā. 11 Dā ntuá'vi ña ne, ká'an ntēé
ña tó'o tsīñu san, 12 ntáka'an ña:
"Uun ura kúdii dé tsiñu ña'a san, ña
xeé rkontuvi é ntɨ'ɨ́ ne, dadiɨ tsi o
ntuá'vī ntɨ́ ni ñā. Ntɨ'ɨ́ ne, nɨɨ ntuvī
dé tsiñu ntɨ. Dōo ntó'o ntɨ́ ka'ni san",
ka'an ña. 13 Kaka'an tó'o tsīñu san
ni ña: "Ñá te kāde u é kini kaa ni
ntō. ¿Ña ni ká'an ntú nto nī ko tsi
vá'ā o xa'ví nto dá kāka'án u ni ntō?
14 Kūni'i nto xá'vi ntō né, kue'ēn
nto. Xu'ú ne, ncho vii ú nī ña xee
da rkontuví san vatā o dé u ni ntō.
15 ¿Vá ña kuvi ntu vií u é ntio kó
nī diu'ún ko? ¿Ō ntákune'u iní ntu
nto tsí ña kade víni u?", ka'an ña.
16 Kuan kōo kuvi ni ña vé'xi ata i
kán dɨ; di'na ña kodo núu ña ne,
ña é odo nūú di'na ne, kuntōo ña
nte ata i kan. Tsí kuān te tɨtɨ́n ña'a
kana ú ña ne, ñá tītɨ́n ña kué'e u é
kodo nuū ña —ka'an Jésuu.

É kūvi uni íto kaka'an Jésuu é kuvī ña

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

17 Dá kuē'en Jésuu itsi Jerusaleén
ne, nakana xio ña uxuvi ñá'a ña
ntɨni'i ñā ne, kaka'an ñá ni ñā:
18 —Kiní nto, tsí kɨ'ɨn o ñuú
Jerusaleen. Ikān ntada ña kó kuenta
ntá'a tó'ō dutú san nī mastrú leí san.
Ká'an ñā tsí kuví u, xu'u é vēxkúvi
ú ñatīi. 19 Ntada ña kó kuenta ntá'a
ña tuku ñuú vata koo é kīni díkɨ ña
ko ne, natii nuu ña kó xo'o. Xnteē
ñá ko ntiká krusi kán dɨ. Ntá tsi
ntoto xtuku ú te kuvi ūni ntúvi —
ka'an ña.

Dɨ'ɨ Sāntiau ní Juaán ne, íkan ña da xe'e

(Mr. 10:35-45)

20 Kidáā ne, xée dɨ'ɨ ī'xá Zebedeú
san mí tuví Jesuu, xee ní'i ña i'xā
ña. Nakunchɨtɨ ña nūu ña ne, íkan
ña da xe'e. 21 Kaka'an Jésuu ni ña:
—¿Nee iñá ntu ntio nto? —ka'an
ña.
Kaka'an ñá ni ñā:
—Ká'an nto na kadā kû'vé dadiɨ
ntuvi i'xá ko ni ntō mí kadā kú'vē
nto; uun chí ne, diñɨ kua'a nto ne,
uun chí ne, diñɨ datsin nto —ka'an
ña.
22 Ntá tsi kaka'an Jésuu ni ña:
—Ñá īni nto nee é kaikan nto.
¿Kūtíi ntu ntō é ntō'o nto é vāta koo
nto'o ko? —ka'an ña.

Ntuvi ñátīí san ntákaˈan ñá ni ñā:
—Kuvi vií ntɨ —kaˈan ña.
23 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Ntoˈo ntiˈxe nto vata koo ntoˈo
ko, ntá tsi ña te xúˈú kaduku ntée
u é kuēˈé u xoó kutūvi í diñɨ kuaˈa
kó, ō xoó kutūvi í diñɨ datsin ko, tsí
Xuvā ko e dé kuˈvē ña xoo é kuntoo
dadɨɨ i nī ko —kaˈan ña.
24 Dā kútuni uˈxi ñáˈa ña nguiī sán
ne, kūdiin ñá nī Juaan ni Sántiaú
san. 25 Ntá tsi kána Jesuu ñá ne,
kakaˈan ñá ni ñā:
—Īni ntó tsi tóˈō ña é ña te ñá
Israeé ne, dōo ntáde naˈnu ña ni
ñāˈa ña. Dōó ntii ntádē kúˈvē ña.
26 Ñá ku kuān xkoó de nto. Da xōó
ka ñaˈa nto é ncho vií kaˈnu nto ne,
xntii nto tāˈan nto. 27 Da xōó ka ñaˈa
nto é ncho kodo nuū ntó ne, xntii
nto tāˈan ntó, 28 vatā ó de ú, xuˈu é
vēxkúvi ú ñatīi. Ñá te vēˈxi u é xntii
ñāˈa sán ko, tsí véˈxī u é xntīi ú ña
ne, é kuēˈé u ntuvi iñá ko kuenta
iña ña —kaˈan ña.

Dā ntaváˈa Jesuu uvi ñá kuāa

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Dā ntáka ña ñuú Jericoó ne, ñá
te da dīi da díi ñaˈa ntántīkɨn ñá
Jesuu. 30 Uvi ñá kuāa san ntántoo
ña diñɨ itsi san. Dā téku ña tsi kuítā
ntiˈxin Jesuú ne, un ntii tsī ntákaˈan
ña:
—¡Ntuntāˈví ini nto ntí, Iˈxá ika
Dāvii, ña táxnuu Xuva kō é kadā
kúˈvē ntó iñá ntɨ! —kaˈan ña.
31 Ntáde tíi ñaˈa san ni ña,
ntákaˈan ña é diin diin tsi kuntōo
ña. Ntá tsi da dií dií ka ntii
ntákaˈan ña:
—¡Ntuntāˈví ini nto ntɨ, Tóˈō, Iˈxá
ika Dāvii! —kaˈan ña.
32 Íntītsí Jesuú ne, kāna ña ña.
Kakaˈan ña:
—¿Nee iñá ntu é ntio nto é vīí u ni
ntō? —kaˈan ña.
33 Ntákaˈan ñá ni ñā:
—Nakaán nto ntuxnūú ntɨ, Tóˈō —
kaˈan ña.
34 Ntuntāˈví ini Jesuu ñá ne, tɨɨn
ntaˈa ña ntūxnúu ñā ne, ura tsí i
náxiˈí ntuxnūú ña. Kidáā ne, íntīkɨn
ñá ña.

Dā xee Jésuu ñuú Jerusaleen

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 Dā xee étsin ña ñuú
Jerusāleen, dá ntoo ña ñuú
Befagee mí tuví xuku Olivú san ne,
taxnūu Jesuu úvi ñaˈa ña ntántīkɨn
ña, 2 kakaˈan ñá ni ñā:
—Kueˈēn ntó ñuu é tuví daˈa san.
Ikān ne, naniˈi nto uun búru é ntee
tíɨn tɨ ni iˈxā tɨ. Nantuté nto tɨ ne,
dá kixniˈi nto tī. 3 Te tsixeˈe ñāˈa
san nto nté kui kánantute nto tɨ́ ne,
káˈan ntō tsi tóˈo nto kāntio ña tɨ.
Tē kúvi dé tsiñu niˈi ña tɨ ne, ura tsí
i nataxnūu ña tɨ —kaˈan ña.
4 Kuan ō kúvi vata koo é kūntaa
é kākaˈan ña é kaˈán naa Xuva ko
kídaā:
5 Káˈan nto nī ña ñuú Siuun:
"Koto nto, tsi véˈxi reí nto mí
ntoo nto.
Ñá te kāˈnu ñaˈa kade ña;
ntekú ña buru,
uun a búru, kɨtɨ é vāta xoo
kuntéku í tɨ,
iˈxá buru ntíi, kɨtɨ kaido san."
Kuan kōo kaˈan nto,
kaˈan ña.
6 Kuéˈēn ña ntántīkɨn ñá ne, de
ntaa ña vatā ó kakaˈan Jésuu.
7 Kueˈen níˈi ña būrú san ni iˈxā tí

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ne, tsodo ña dōo ña áta iˈxá tɨ ne,
ikān intéku Jesuu tɨ. 8 Ñá te da dīi
ñaˈa ntáñɨ̄ ñá ikān né, tsōo ña doo
ñá itsi kān. Iō ñá ne, katsin ña ntáˈa
utun ne, tsoo ña itsi san. 9 Ñá te da
dīi ñaˈa odo nuú ña nuu ñá ne, ñá te
da dīi ñaˈa véˈxi ña atā ñá dɨ. Un ntɨɨ́
ntɨɨ̄ ña ntákaˈan ña:

—¡Dōo váˈa Iˈxá ika Dāvii, ña táxnuu Xuva kō! ¡Na xnuu viko Xuva ko ñā, ña é vēˈxí kuenta iña ña! ¡Dōo káˈnu Xuva kō, ña tuví e dukún kān! —kaˈan ña.

10 Dā xee ñá ñuú Jerusaleén ne, un ntɨɨ́ ntɨɨ̄ ña ñuú i san ne, itsuˈun ñā, ntákaˈan ña:

—¿Xoó ñaˈa ntu ña sāˈa? —kaˈan ña.

11 Ntákaˈan ñáˈa san, ña vexníˈi ña:

—Ña sāˈá ne, ña é kākaˈán naa Xuva ko, ñá nani Jēsuu, ñá vēˈxi ñuú Nazaree é tuví ñuú Galilea — kaˈan ña.

Dā ntántoo Jesuu ini ukún kaˈnu

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Kúkɨ̄ˈví Jesuu má ūkún Xuva kō
ne, nakúnu ña ūn ntɨɨ́ ntɨɨ̄ ñaˈa, ña e
ntádikō, ña e ntáñii kɨtɨ é kuēˈé ña
doméni iña Xuva ko. Ini ukún san
ntoo ña. Nantáva Jēsuu mesa ñáˈa,
ña ntánadama diuˈún san, ni sīa ña
ntádiko pāloma. 13 Kakaˈan ñá ni ñā:

—É ūve naˈa túˈun Xuva kō: "Viˈi kó ne, viˈi mí kaˈan ntâˈví ñaˈa", kaˈan. Ntá tsi ntōˈó ne, ntáde nto mâvi ñá duˈu —kaˈan ña.

14 Dá tūví Jesuu má ūkún kān ne,
véˈxi ña kuāá san nī ña xneˈé ne,
ntāváˈa ña ña. 15 Ntá tsi kúdiin tóˈō
dutú san nī mastrú leí san dā íni
ña nté ō dé Jesuu nuu i e dóo naˈnu
san. Īní ña tsí un ntii tsī ntákaˈan
iˈxá san má ūkún kān: "¡Dōó kaˈnu
Iˈxá ika rei Dāvii!" Kuān o ntákaˈan
iˈxá san. 16 Ntákaˈan ñá ni Jēsuu:

—¿Ña katéku ntu nto tsí dovéte ntákaˈan iˈxá san iña nto? —kaˈan mastrú leí san.

Kakaˈan Jésuu ni ña:

—Katekú ko nté ō ntákaˈan. Vāta kiní ntu nto mí kakāˈan túˈun Xuva kō:

> Iˈxá kuetsī sán ni īˈxá ɨkɨn ne,
> xéˈe Xuva kō é kāta é vāˈá
> kueˈen Xúva kō.

Kuan ō kaˈan —kaˈan Jésuu.

17 Kidáā né, ntāka Jesuu mí ntoo ña ne, kuéˈen ña ñūú Betania mí itúvi ña uun ñúu.

Dā kúdiin Jésuu ni tun ígū é ña ni kii kɨtɨ i

(Mr. 11:12-14, 20-26)

18 Tévāá, dā ntíko kōo ñá ñuú
Jerusaleén ne, kakakɨn Jesuu. 19 Īní
ña uun tun ígu dīñɨ itsi san. Kuéˈen
ñā mí ntitsí ne, da mii xūku í uve.
Kakaˈan ña:

—¡Ña kóō ká kɨtɨ o! —kaˈan ña.

Ura dúˈva tsi i ítsi ūtun san. 20 Koó
dā kúduˈva ña ntántīkɨn ña da íni
ña utun san. Ntákaˈan ña:

—¿Nté ō ntu é uun daˈna tsi ítsi tun ígū san? —kaˈan ña.

21 Kakaˈan Jésuu ni ña:

—Nuu é ntaā i é kākaˈán u ni ntō:
Te kuintiˈxe nto Xuva ko, tē ña kadá
kuení nto é ña kuvi vií ña ne, ñá te
sāˈá tsi é kūvi vií nto, vatā o dé u
nī tun ígū san. Tsí kuvi kaˈan ntó ni
xūku sáˈā dɨ: "Kuēˈén, kōˈxón nuun
ntute ñuˈu san." Te kuan kōo kaˈan
ntó ne, kuan kōo kuvi. 22 Da nēé
ka é kakan ntó ntaˈa Xuva kō dá
ntákaˈan ntâˈví nto ne, te kanɨɨ inī
ntó ne, níˈi ntō —kaˈan ña.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Xoo de kú'vē i é kūvi vií Jesuu núu i é kade ña

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Dá kūkɨ́'vi Jesuu má ūkún kān
ne, vé'xī tó'ō dutú san ni ñatā san
mí tuví Jesuu dá kanakuā'a ña ña'a
sán ne, ntáka'an ñá ni ñā:
—¿Nté o ntu é kūvi vií nto nuu i é kade nto? ¿Xoó ntu de kú'vē i é viī nto sá'ā? —ka'an ña.
24 Kaka'an Jésuu ni ña:
—Tsixē'é u nto uun nuu í dɨ. Te
nantiko koō ntó ne, kidáa kā'án u
ni ntō nté ō kúvi é kūvi vií u nuu i
sá'a. 25 ¿Xoó ntu de kú'vē i é nakūtsi
ntute Juaan ñá'a san? ¿Xuva ntu kō de kú'vē ñá, o kūdii ña'a ntú san de kú'vē ña? —ka'an ña.
Ntáka'an míi tó'ō dutú san ni ñatā san:
—Te kā'an o tsí Xuva kō de kú'vē
ñá ne, kidáā ne, tsixe'e ña kō nté
kui ña ni kuintí'xe kō Juaan. 26 Ntá
tsi te kā'an o tsí kūdii ña'á san de kú'vē ñá ne, u'vī kó te kūdiin ña'á san ni kō tsí ñá ka'án naa Xuva kó Juaán san, kuiní ña —kuan ō dé kuení ña.
27 Dukuān ne, ntáka'an ñá ni
Jēsuu:
—Ñá iní ntɨ —ka'an ña.
Kaka'an Jésuu ni ña:
—Ntē ña ka'án u dɨ xoó de kú'vē i é víī u sá'ā —ka'an ña.

Núu i īña úvi i'xá san

28 Kaka'an Jésuu:
—¿Nee iñá ntu kadē kuení nto iña nuu i sá'a? Uun ñatīí ne, xío ūvi i'xá ña. Kué'en ñā mí tuví i'xá nuu í san ne, kaka'an ña: "Ō da', kukutun vevíi", ka'an ña. 29 Kaka'an na: "Ñá
kɨ̄'ɨ́n u", ka'an na. Ntá tsi dā ku e ví'i ne, nātɨvi iní na ne, kué'en nā.
30 Kidáā ne, kué'en uva nā mí tuví
i'xa é kui ūví ne, dadɨɨ tsi o kaka'an ñá ni nā. Na sā'á ne, kaka'an na: "Kí'ɨ̄n ú, ūva", ka'an na, ntá tsi ña ni
ñé'e na. 31 ¿Neé ntu na'a dé ntaa na
é ntio uva nā, kuan? —ka'an Jésuu.
—I'xa nuu í san —ka'an ña.
Kaka'an Jésuu ni ña:
—Nuu é ntaā i é kāka'án u ni ntō, tsí di'na xee ña ntaído diu'un xôó san ni ñadɨ̄'í kini ntáa san mí kadē
kû'vé Xuva kō é dɨvi ntō. 32 Tsi dá
kī'xi Juaan Bautistá ne, kaka'an ñá ni ntō nté koo vií nto é vā'a, ntá tsi
ña ni kuintí'xe nto ña. Da mii tsī ña ntaído diu'un xôó san ni ñadɨ̄'ɨ kini kaa san kuínti'xe ña ña. Kuān te íni nto nté ō dé ña kini ntáa san ne, ñá ni nātɨvi iní nto, ntē ña ni kuintí'xe nto é kāka'an Juaán san —ka'an Jésuu—.

Nuu i iña ñá ntáde tsiñu, ña kini ntáa

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 'Kini tuku nto nuu i sá'a. Uun
tó'o vī'i ne, í'xi ñā xo'o tɨnti'o. De vá'a ña xaku diñɨ i kān. Ēte nuu ña xavi mí kādin ñá tɨnti'ó san ne, xntitsī ñá uun vi'i dūkun mí kotō dítō ña.
'Kidáā ne, tsu'un nteé ña tuku ña'a é viī ñá kuentá ne, dá kue'ēn
ñá tuku ñuu. 34 Dā xee ntúvi é tɨ̄ɨn
ña kɨtɨ i ne, taxnūu ña ña ntáde tsiñu iña ña e kínakuido ñá vata kaa é kāduku ntée ña mí ñū'u ña
ñu'u ntee é tātá san. 35 Ña ñu'u
ntee é tātá san ne, tɨ̄ɨn ña ña ntáde tsiñu san. Uun ña'a ñā né, nákā'xí va'a ñá ña. Uun ña ne, ē'ní kue'en

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ñá ña. Uun ña ne, xeꞌe xúu ña
ñā. 36 Taxnūu xtuku tóꞌo ī sán dií
ka tɨtɨ́n ña ntáde tsiñu iña ña e
ña táxnūu diꞌna ña. Kuan tsi ō dé
xtuku ña ñuꞌu nteé xoꞌo tɨntiꞌó san
ni ñā.
37 ’Da rkontûví ne, taxnūu ña iꞌxá
mii ñā, tsí da miī é kuiko ñūꞌu ñaꞌa
san iꞌxá mii ña, kuíni ña. 38 Ntá
tsi dā íni ña ñuꞌu ntee xoꞌo tɨntiꞌó
san tsi véꞌxi mii īꞌxa tóꞌo ñā ne,
ntákaꞌan ñá ni tāꞌan ña: “Na sāꞌá ne,
na kiꞌi na iña uva na tē xiꞌi ña. Kɨ́ꞌɨn
ō ne, kaꞌní o nā. Kidáā ne, níꞌi ko
īña uva na”, kaꞌan ña. 39 Tɨ̄ɨn ña na
ne, nákuitā ñá na ata ī mí kaeꞌnu
xoꞌo tɨntiꞌó san ne, eꞌní ña na —
kaꞌan ña.
40 Kidáā né, katsixeꞌe Jēsuu:
—Tē xee míi tóꞌō xoꞌo tɨntiꞌó san
ne, ¿nté koo vií ntu ña nī ña ñuꞌu
ntee é tatā ña? —kaꞌan Jésuu.
41 Ntákaꞌan ñátā san ni tóꞌō dutú
san:
—Uun ito tsi kaꞌní kueꞌen ña ña
ñuꞌu ntee, ña é kīni ntáa san. Kidáā
ne, kuéꞌe ñā é tātá san ntaꞌa tuku
ñaꞌa, ña é nakuéꞌe i ña kɨtɨ tɨntiꞌó
san ntuvi te tɨ̄ɨn ña tɨ, vata kaa é
kāduku ntée ña —kaꞌan ña.
42 Kakaꞌan xtúku Jesuu ni ña:
—Vāta nakuaꞌa ntu nto mí ūve
naꞌa kakaꞌan túꞌun Xuva kō:

Xuu é nakuītá ña ntádamá san
ne,
dɨvi kūvi xuu kuꞌve etí viꞌi san.
Sáꞌā né, Xuva kō de kúꞌvē ñá ne,
íña kō né, dōo váꞌā o dé ña,

kaꞌan. 43 Dukuān ne, kakaꞌán u ni
ntō tsí nakiꞌi Xuva ko tsīñu nto ne,
nakuéꞌe xio ña tuku ñaꞌa, ña é īni
de ntáa é ntio ña. 44 Kuenta iña xuú
san ne, da xōó ka ñaꞌa, ña é nākɨꞌɨ́
xuú san ne, táꞌnu kueꞌen ñā. Ntá tsi
da xōó ka ñaꞌa, ña é kōꞌxó ntōdó
xuú san ne, tádin kuēꞌen ñá dɨ —
kaꞌan Jésuu.
45 Dā téku tóꞌō dutú san nī ña
fariseu núu i sáꞌa ne, kueꞌen díkɨ ña
é kākaꞌan Jésuu íña ña. 46 Ntá tsi
kuān té ncho tɨɨn ña Jesuú ne, úꞌvī
ñá un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaꞌa san, tsi ntádē
kuení ñaꞌa san tsí Jesuú ne, ñá
kaꞌán naa Xuva ko.

Núu i īñá viko é kātantáꞌa ñaꞌa

22 Ntāa xtuku Jesuu núu i
sáꞌa ni ñā. Kakaꞌan ña:
2 —Mí kadē kûꞌvé Xuva kō ne,
vata kaa uun rei, ña é dé kaꞌnu viko
dá tántaꞌa iꞌxá ña. 3 Taxnūu ña ña
ntáde tsiñu iña ña é kāna ña ñaꞌa
san é kāꞌan ñá ni ña te kīꞌxi ña viko
san. Ntá tsi ña ni ntío ñaꞌá san kiꞌxi
ña. 4 Taxnūu xtuku ña tuku ñaꞌa, ña
ntáde tsiñu iña ñá ne, kakaꞌan ñá
ni ñā: “Kūkaná nto ñaꞌa san, ña é
kāꞌan niꞌí u nte díꞌna. Káꞌan ntō tsi é
iō tuꞌve é kāꞌxi o. Ēꞌní u duntikɨ́ ko
ni kɨ̄tɨ e dóo váꞌā ó ni ī. É iō tuꞌvé
ntiꞌɨ́ ve. Na kīꞌxi xña viko e tántaꞌa
iꞌxá ko”, kaꞌán reí san. 5 Ña ni íde
ñāꞌa san kuéntá ne, xío kuēꞌen ña.
Uun ña ne, kukútu ñā ne, uun ña ne,
kudíko ñā. 6 Ña nguiī sán ne, tɨ̄ɨn
ña ña ntáde tsiñu iña reí san ne, dē
xení ña ni ñā né, ēꞌní ña ña. 7 Un
váꞌa tsī kúdiin reí san ne, taxnūu
ña sntadun ña é kaꞌnī ñá ña éꞌni ña
ntáde tsiñu iña ñá ne, é na kāꞌmi ña
ñuú ña. 8 Kidáā ne, kakaꞌan ñá nī ña
ntáde tsiñu iña ña: “Iō tuꞌvé viko
e tántaꞌa iꞌxá ko, ntá tsi ña e kána
ú ne, ñá ni de ntāa ña é kīꞌxi ña.
9 Dukuān né, kueꞌēn ntó itsi kān ne,
káꞌan nto ni da xōó ka ñaꞌa é nīꞌi

nto é kīxkaˈxí ña, kuān te tɨtɨ́n ña”,
kaˈán reí san. 10 Kuéˈēn ña ntáde
tsiñu iña ñá itsi kān ne, xee níˈi ña
ūn ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa, ña é niˈi ña, kuān
te váˈa ñaˈa ña, kuān té ña váˈa ñaˈa
ña. Dā xee un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa sán ne,
tsitu kuēˈen ñáˈa san viˈi mí kākuvi
viko san.
11 ’Ntá tsi dā xee reí san é kōto
ña ña xee sán ne, īni ña é tuví uun
ñaˈa, ña é ña tuvi dúˈnu váˈa i iña
vikó san. 12 Kakaˈan ñá ni ñā: “O
dee, ¿nté kui táˈxi ntu ña é kɨ̄ˈví
nto iˈa, tsí ña te núu nto doo váˈa
nto iña vikó san?”, kaˈan ña. Ntá tsi
nté uun ña ni káˈan ña. 13 Kidáā ne,
kakaˈan reí san nī ña ntáxntii ñā:
“Kiˈní nto ntaˈa ña sāˈá ni dɨ̄ˈɨ́n ña dɨ́
ne, nakene iko nto ñā kíˈi kān mi
dóo nee. Ikān dóo kueku ñaˈa san
ne, nakaˈxí kaˈñɨ̄ ña núˈu ñā”, kaˈán
reí san. 14 Tsí kuān te tɨtɨ́n ñaˈa kana
ú ña ne, ñá te tɨtɨ̄n ñá nakaxnúū ú
ña —kaˈan Jésuu.

Nuu i iña diuˈun xôó san

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Kidáā né, ntāka ña fariseú san
ne, ntántukū nuu iní ña nté koo
vií ña é nadāna ña Jesuu núu i é
kākaˈan ñá ni ñā. 16 Taxnūu ña ña
ntántīkɨn ñá nī ña ntántīkɨ́n Heródē
san mí tuví Jesuu. Ntákaˈan ña:
—Mastrú, iní ntɨ tsi nuu é ntaā i é
kākaˈan nto, tsí kanakuāˈa ntiˈxe nto
iña Xuva ko. Ñá kāde nto kuenta
née iñá ntádē kuení ñaˈa san. Ntē
ña kaúˈvī ntó ña, kuān te naˈnu ñáˈa
ña. 17 Káˈan nto vē, nee iñá kadē
kuení nto. ¿Vāˈá ntu o é kuēˈé ō
diuˈun xôó san ntaˈa ña tsiñu naˈnu
i ñuú Romá san ne, ō ñaˈa? —kaˈan
ña.

18 Ntá tsi ini Jésuu tsi dóo kinī o
dé kuení ña iña ñá ne, kakaˈan ña:
—¿Nté kui ntaíto nteé nto ko,
ntōˈo e ntaéni ntaˈví nto ñaˈa?
19 Nañēˈe ntó ko diuˈun e ntáˈvi nto
diuˈun xóō nto —kaˈan ña.
Xéˈe ña ña ūun diuˈun é kōto nteé
ña. 20 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—¿Xoó ntu nuu i é ntee íˈa? ¿Xoó
ntu dɨvī í e ntée naˈá san? —kaˈan
ña.
21 Ntákaˈan ña:
—Íña ña tsiñu naˈnu i ñuú Romá
san —kaˈan ña.
Kidáā ne, kakaˈan Jésuu ni ña:
—Nakuéˈe nto ntaˈa ña tsiñu
naˈnu i san nee é kāduku ntée ña
ne, nakuéˈe nto ntaˈa Xuva ko nēe é
kāduku ntée ña dɨ —kaˈan ña.
22 Dā téku ña sáˈā ne, koó dā
kúduˈva ña. Ntaka ña ikān ne,
kúnūˈú ña.

Ntátsixeˈē ña saduceu te ntoto xtúku o tē xiˈi o

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Ntuvi tsikán ne, xéē ña saduceú
san mí tuví Jesuu. Ña sāˈá ne, ña
ntóto xtuku o tē xiˈi o, kuíni ña.
Tsixeˈe ña Jēsuu:
24 —Mastrú, káˈān Muísee tsí te
kūví uun ñatíí ne, ñá ni xīó iˈxá
ña ne, kuétsī e tántaˈa ení ña ni
ñadɨ̄ˈɨ kií san vata koo é kōo iˈxá ña
kuenta iña ení ña. 25 Viˈi a vé ne, ña
ntoo niˈī ntɨ́ ne, xío ūˈxe ñáˈa ení ña.
Iˈxa nuu í san ne, tántaˈa ña, ntá tsi
xiˈi ñá diˈna dá kōo iˈxá ña. Kidáā
ne, tántaˈa xtuku ení ña ni ñadɨ̄ˈɨ kií
san. 26 Kuan ō kúvi nī ña é kuvi ūví
san dɨ, nī ña é kuvi ūní san, dā nte
tántaˈa ñadɨ̄ˈɨ kií san nī ña é kuvi
ūˈxe san. 27 Dā xiˈi ntɨ́ˈɨ ña ne, kidáā

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ne, xíˈi ñadīˈɨ́ san dɨ. 28 Dukuān né,
te ntoto xtuku ō né, ¿Xoó ntu kuvi
ntiˈxe ñadīˈɨ i é ūˈxe ñáˈa san? Tsí
un ntɨ́ɨ́ ntɨ̄ɨ̄ ña tántaˈa niˈi ña ñā —
kaˈan ña.
29 Ntá tsi kakaˈan Jésuu ni ña:
—Ntádana nto, tsi ñá ini nto nté
o kakaˈan túˈun Xuva kō, ntē ñá
ini nto e dóo kaˈnu Xuva kō. 30 Tsí
te ntoto xtuku ō ne, ña tántaˈa ká
ñaˈa, tē tií, te ñadīˈɨ. Tsí vata ntáa
ánje Xuva kō ntáa ō e dukún kān.
31 Kuenta iña í te ntoto xtuku ō né,
vāta ntu nakuaˈa nto mí kakaˈan
túˈun Xuva kō: 32 "Xuˈú ne, Xuva
Ābraan, Xúva Īsaa, Xúva Jācoó san
u", kaˈan ña. Xuva kō ne, ñá te Xuvā
ñá xiˈí san ña, tsí Xuvā ña ntantíto
san ña —kaˈan Jésuu.
33 Dā téku ña ntâñɨ íkān ne, koó
dā kúduˈva ñā nuu i é nañeˈe ña ña.

Tūˈun é dií ka kaˈnu é kāˈan Xúva kō é kāda ntaa o

(Mr. 12:28-34)

34 Dā téku ña fariseú san tsí
ña tuví nee iña é kūvi kaˈan ñá
saduceú san dá kaˈan Jésuu iña
ñá ne, nátaká nuu ña fariseú san.
35 Uun ñaˈa, ñá ini váˈa leí san ne,
īto nteé ña Jesuu, kakáˈan ña:
36 —Mastrú, ¿neē ntú tuˈun e dií
ka kaˈnu é kāˈan Xúva kō? —kaˈan
ña.
37 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—"Kuinima nto Tóˈo nto Xuva ko
kanɨɨ̄ nima ntó, kanɨɨ̄ é tduiña nto,
kanɨɨ ūˈxen dikɨ nto." Kuan ō kaˈan
Xúva kō. 38 Sáˈā e túˈūn e dií ka
kaˈnu é dīˈna kada ntaa o. 39 Dókō
sá dadɨɨ ni tūˈun é kuvi ūví san.
Kakaˈan: "Kuinima ntó taˈan nto
vatā ó kakuinima míi nto kúñu ntō",
kaˈan. 40 Te kāda ntaa ntó ntuvi nuu
i sáˈa ne, kuan kōo kada ntaa nto
un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ lei Muísee ni un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
túˈūn e ntákaˈan ñá kaˈán naa Xuva
kó san dɨ —kaˈan Jésuu.

¿Xoó ntu iˈxá i Cristu?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

41 Dá ntōo ká ña fariseú san ne,
42 tsixeˈe Jēsuu ña:
—¿Nee iñá ntu ntádē kuení nto
iña Cristu, ña táxnuu Xuva kō?
¿Xoó ntu iˈxá i ña? —tsixeˈe ñā.
Nantíko kōó ña fariseú san,
kakaˈan ña:
—Iˈxá ika Dāvii ña —kaˈan ña.
43 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Te īˈxá ikā ñá ña ne, ¿nté kui
kakaˈan ntú Davii é Tóˈo ña ña, vata
ō xeˈe Espíritū Sántū san ña é kāˈan
ña? Tsí kaˈan Dávii kídaā:
44 Kakaˈan Xúva ko nī Tóˈō ko:
"Kutūvín diñɨ kuaˈa ko é xntiīn
kó
dā nté kūvi vii ú nī ña
ntaínchuˈvi o."
Kuan ō kaˈan Dávii. 45 Te kāˈan
Dávii tsi Tóˈo ña ñā ne, ¿nté ntu
koo kaˈan ña tsí iˈxá ña ña dɨ? —
kaˈan Jésuu.
46 Nté uun ña ña ni kuvi nantiko
koó ña nté uun túˈūn. Nté ntūvi
tsikán ne, ña ni ntío ká ñaˈa san
tsixéˈē ká ña ña.

Dā tsíˈi kuétsi Jesuu ña faríseu ni mastrú lei

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

23 Kidáā ne, kakaˈan Jésuu ni
un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa sán, nī ña
ntántīkɨn ña:
2 —Mastrú leí san nī ña fariseú
san ne, ntánakuāˈa ña ntó nēe é

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ncho kaꞌán lei Muíseé san. 3 Dukuān
ne, kini nto é ntákaꞌan ñá ne, vií
nto vatā ó ntákaꞌan ña, ntá tsi ña
vií nto vatā ó de ña, tsí ña ntáde
ña vatā ó ntánakuāꞌa ña nto. 4 Dōo
ntátee tsiñu ña ñaꞌa núu i e dóo ntii
tūꞌun e ña kutíi ñaꞌa san, ntá tsi
mii ñā ne, ña ntío ña tɨɨn ntaꞌa ñā
nté un siin. 5 Un ntɨꞌɨ̄ e ntáde ña ne,
ntáde ña vata koo é kīni ñaꞌa san.
Ntátsuve ña tūtú e dóo nīꞌí xteén
ña ni ntāꞌa ña, tutu é ūve naꞌa túꞌun
Xuva kō. Ñá tē nté kaa nani ntete
duꞌnu ña. 6 Ncho kuntōo ña míꞌī e
dií ka váꞌā ó viꞌi viko sán ne, ncho
kuntōo ña sia é ntoo un tsi nte núu
i kan ini ukún kān. 7 Ntio ña é kāꞌan
ún ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaꞌa ntiusi ni ña nú āꞌví
kān ne, é kāꞌan ún ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaꞌa tsí
mastru ñá ña.

8 ’Ntá tsi ña ku kaꞌán ñaꞌa tē
mastru ñá nto, tsí uun tsi Mastru
nto. Un ntɨɨ́ ntɨɨ̄ ntó ne, taꞌan nto.
9 Ñá ku kaꞌān ntó Uva nto ni da xōó
ka ñaꞌa ñuxiví a, tsí uun tsi Uva
ntō, ña é tuví e dukún kān. 10 Ñá
ku dā váꞌa nto é kāꞌan ñáꞌa san e
tóꞌo ña ntō, tsí mii tsī ú e Tóꞌo ntō,
xuꞌu é nāni ú Cristu. 11 Ntōꞌo é dií
ka naꞌnu ñaꞌa nto ne, kada tsiñu nto
iña táꞌan nto. 12 Ntoꞌo e ntáde naꞌnu
ñaꞌa nto ni tāꞌan nto ne, vií Xuva kō
é nainu xuvi ntō. Ntōꞌo é ña ntáde
naꞌnu ñaꞌa nto ne, Xuva kō taꞌxi ña
é ntunaꞌnu ñaꞌa nto.

13 ’Ntá tsi ¡ntāꞌvi ide ntó, ña vete,
mastrú leí nī ña fariseu!, tsi úvi nuu
i é ntáde nto. Tsí ntánakadɨ núu nto
itsi mí kadē kûꞌvé Xuva kō. Nté mii
ntō ña ntío nto é kuīta ntíꞌxin nto
ne, ntē ña ntaxéꞌe nto itsi é kuīta
ntíꞌxin tuku ñaꞌa, ña e dóo ncho
kuíta ntiꞌxin.

14 ’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
leí nī ña fariseu!, tsi úvi nuu i é
ntáde nto. Ntánakiꞌi nto viꞌi ñadɨ̄ꞌɨ
kií san ne, dōó naꞌa ntákaꞌan ntâꞌví
nto vata koo é tēe xuꞌu nto e ntáde
nto. Dukuān ne, dií dií ka niꞌi nto é
ntōꞌo nto.

15 ’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
leí nī ña fariseu!, tsi úvi nuu i ntáde
nto. Ña túvī míꞌī é ña kɨ́ꞌɨn nto vata
koo é viī nto é kuintiꞌxe kuān té
uun kúdii ñaꞌa vatā o ntákuintiꞌxe
nto. Kidáā, dá kakuīntiꞌxe ña ne,
ntáde nto é kūvi ña é dií dií ka kini
kaa é dɨvi ntō. Dadɨɨ kɨꞌɨn ntó ni ñā
dôꞌvi kan.

16 ’¡Ntāꞌvi ide nto! tsí ntōꞌó ne, vata
ntáa ña kuāa ntáa nto, ña é dotō tsí
kanañēꞌe túku ñaꞌa nté koo kɨ̄ꞌɨn ña.
Ntákaꞌan nto: “Tē xoó ñaꞌa kakuniꞌi
ñā xúkūn sán ne, ñá tē neé kaidiáꞌvi.
Ntá tsi te kakuniꞌi ña ōro é naxeꞌe
ini ukún san ne, da miī é viī ña é
kākaꞌan ña”, xkoó kaꞌan nto. 17 ¡Ña
kuāá tuntu! ¿Nee iñá ntu é dií ka
nuu áꞌvi: ōró san ne, o xūkún san é
kāde i e kúviko oro san? 18 Ntákaꞌan
nto: “Tē xoó ñaꞌa kakuniꞌi ña nāá
san ne, ñá tē neé kaidiáꞌvi. Ntá tsi
te kakuniꞌi ñā doméní san é ntēku
nú nāá san ne, da miī é viī ña é
kākaꞌan ña”, xkoó kaꞌan nto. 19 ¡Ña
kuāa! ¿Nee iñá ntu é dií ka nuu
áꞌvi: doméní san ne, ō nú nāá san
mí kade i e kúviko doméní san?
20 Xoó ñaꞌa é kakuniꞌi ña nāá san
ne, kakuniꞌi ña nāá san nī é un ntɨꞌɨ̄
é ntekú nuu i kan. 21 Xoó ñaꞌa é
kakuniꞌi ña xūkún san ne, kakuniꞌi
ña Xuva kō dɨ, tsí tóꞌo xūkún san ña.
22 Xoó ñaꞌa é kakuniꞌi ñā é dukún
kān ne, kakuniꞌi ña Xuva kō dɨ, tsí
ikān tuví ña, kadē kúꞌvē ña.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

23’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
lei ni ña fariseu!, tsi úvi nuu i é
ntáde nto. Tsi ntánakuéꞌe nto ntaꞌa
Xuva ko uun taꞌvi ī é uꞌxi xuku
mínū ngatsí, ni ānií, ni kōminú san,
ntá tsi ña ntáde nto kuenta née iña
é dií ka nuu áꞌvi é kākaꞌan leí san,
mí kākaꞌan é vīi o é vāꞌá ni taꞌan kō,
é ntuntāꞌví ini ko ñā, é kuintiꞌxe ko
Xuva kō. Ña xtúvī mii nto é viī ntó
tsikan, ntá tsi kantio é viī nto sáꞌā
dɨ. 24 ¡Vata ntáa ña kuāa ntáa nto
é dotō tsi ntánañeꞌe nto tuku ñaꞌa
nté koo kɨ̄ꞌɨn ña! ¡Ntōꞌó ne, ntákaꞌan
ntée nto ñaꞌa, ña é ña kuéꞌe nuu i é
kīni kaa ntáde, ntá tsi dɨvi ntō ne,
dií dií ka kueꞌe kuétsi ntō!
25’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
lei ni ña fariseu! ¿Nté kui ata tásá
xntu san ni ata kóꞌó san ntánakate
nto? Tsi iní i kān ne, dentu kueꞌen
kuenta iña í e dóo dúꞌu nto, e dóo
ntio nto é un ntɨꞌī. 26 ¡Fariseu kuaa!
Diꞌna nakate nuu nto tásá san ni
kōꞌó san dɨ ne, kidáā ne, ntoo atá i
dɨ.
27’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
lei ni ña fariseu! Vata ntáa nú ñañā
é naxeꞌe dúꞌxe kuīꞌxin ata i ntáa nto.
Dōo tí ntaa é koto ō ne, ntá tsi iní i
kān ne, ñuꞌu tsitu xɨkɨ tēꞌú ni nūu i
é dentū. 28 Kuān ntáa nto dɨ, tsi dóo
vaꞌá nto, kuiní ñaꞌá san, ntá tsi dóo
vete nto, tsí ñuꞌu tsitū nima nto é
kīni kaa, e úvi nuu i ntáde nto.
29’¡Ntāꞌvi ide ntó, ña vete, mastrú
lei ni ña fariseu! Ntáde váꞌa nto
ñañā ñá kaꞌán naa Xuva ko kídaā
ne, ntántakutu nto ñaña ñāꞌa, ña e
dóo vaꞌá ñaꞌa san. 30 Ntákaꞌan nto:
“Tē dɨ́ ni kántoo ntɨ́ ntuvi dá ntoo
uva ikā ntɨ́ ne, ña ni xntíī ntɨ́ ña é
kaꞌnī ñá ña ntákaꞌán naa Xuva ko
san.” Kuān ó ntákaꞌan ntó, kuān té
ña ntáa. 31 É kuān ó ntákaꞌan ntó
ne, ntákaꞌan nto tsí iꞌxá ntiꞌxe nto
ña éꞌni ña kaꞌán naa Xuva ko san,
tsí dé nɨɨ̄ kueꞌen ñáꞌa nto dɨ. 32 Ntōꞌó
ne, nantɨ̄ꞌɨ ntó nēe e éni ntuꞌu uva
ata ntō.
33’¡Ntōꞌó ne, vata ntáa iꞌxá e ña
váꞌā ntáa nto, vata ntáa tatá koo
ntáa nto! ¿Nté ntu koo nakáku nto
te kāꞌan Xúva kō é kɨ̄ꞌɨn nto dôꞌvi
kan? 34 Dukuān né, taxnūu ú ña
kaꞌán naa ko mí ntoo nto, nī ña e
dóo kiꞌin inī í, nī mastrú san. Iō ñá
ne, kaꞌní nto ña. Iō ñá ne, xnteē
ntó ña ntiká krusi kan. Iō ñá ne,
natii nuu nto ña xoꞌo má viꞌī mi
ntánataká nuu nto. Iō ñá ne, kadā
xení nto ni ñā da míꞌī ká ñuú mí
kɨ̄ꞌɨn ña. 35 Kaxntēé naꞌa Xúva ko
kuēnta ntó kuenta iña un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́
ña é vāꞌá ñaꞌa, ña é xiꞌi, uun tsi nté
iꞌxá Adaán san, ñá nani Ābee, ña é
ña ni ide núu ī é kīni kaa ne, uun
tsi da nté Zacaria, íꞌxá Berequia, ña
e éꞌní nto méꞌñū má viꞌī mí kuviko
nī nú nāa Xuva ko. 36 Nuu é ntaā i é
kākaꞌán u ni ntō tsí niꞌi ña ntántoo
vevii é ntōꞌo ña kuenta iña i é un
ntɨꞌɨ nūu i sáꞌa.

Dā éku Jesuu kuénta iña ñuú Jerusaleen

(Lc. 13:34-35)

37’¡Ña ntáꞌvi ide ntu nto, ñuú
Jerusaleen! Kaeꞌní nto ña ntákaꞌán
naa Xuva ko. Kaxéꞌe xuu nto ña é
taxnuu Xuva kō é kāꞌan ñá ni ntō.
Dōó kiꞌin itō ntío ko é nātee taꞌan
ntɨꞌɨ ú nto vatā ó kanatsiꞌi tsúꞌūn
san á iꞌxá tɨ má ntīꞌxin tɨ, ntá tsi
ña ni ntío nto. 38 Kiní nto ve, tsí ña
kuntóo ká ñaꞌa ñuú nto kān. 39 Tsí

kakaˈán u ni ntō tsi nté uun itó ka
ña kiní nto kó dā nté kāˈan nto:
“Dōó kaˈnu ñaˈa, ña é vēˈxí naa Xuva
ko”, koo kaˈan nto —kaˈan Jésuu.

Dá kakāˈan Jésuu é nakatsīn ñaˈa úkūn ñá Israeé san

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

24 Ntīi Jesuu má ūkún kān.
Kuéˈēn ká ña itsi kān dá
xee ña ntántīkɨn ña, ntákaˈan ñá e
na kōto ña úkūn sán e dóo váˈā o.
2 Ntá tsi kakaˈan Jésuu ni ña:
—¿Ñā ntu kaíni nto é un ntɨˈɨ sāˈa?
Nuu é ntaā i é kākaˈán u ni ntō,
tsí ña tuvi nté uun xuu é ōdo ntiˈi
taˈan vevii é ña nakátsin ñaˈa san
rkontûvi —kaˈan ña.

¿Nté ntu koo kuvi diˈnā dá ntɨ̄ˈɨ ñuxiví san?

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Dá tūví Jesuu tɨ́ˈɨ i é nani Ōlivú
ne, xée ētsin ña ntántīkɨn ña,
tsíxeˈe ña ñā:
—Káˈan nto vē: ¿Amá ntu kuvi
sáˈā? ¿Nté ntu koo kuvi te xee ntúvi
e nainu nto, te ntɨˈɨ ñuxiví sa? —
kaˈan ña.
4 Kakaˈan Jésuu ni ña:
—Kuenta tsí vií nto e ña xoxo kaní
ntaˈví i nto. 5 Tsi dóo tɨtín ñaˈa kaˈan
ña é dɨvi ñā é Cristu ña. Kaˈan ña:
“Xuˈu é Cristú u”, koo kaˈan ña. Ñá te
da dīi ñaˈa kaní ntaˈví ña. 6 Tekú nto
tsi é xio xío kakuvi duˈxēn. Ntá tsi
koto nto tē ña kuˈví nto. Tsí kantio é
kuān koo kuvi. Ntá tsi vata xée ntuvi
e ntɨ́ˈɨ ñuxiví sa. 7 Tsí nāa uun ñuú
ni tūku ñuu. Ña tsiñu naˈnu i sáˈā ne,
naa ñá ni tūku ña tsiñu i. Kutamá ne,
táan dā míˈī ká ñuu. 8 Te kūvi sáˈā né,
dā ve kaiñɨ ntuˈu é ntōˈo ñaˈa san.
9 ’Kidáā ne, ntada ñá nto kuenta
ntáˈa ñaˈa, ña é kadā xení ni ntō, é
kaˈnī ñá nto. Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa san
kuneˈu iní ña ni nto kuēnta iñá
ko. 10 Ntuvi tsikán ne, dōó tɨtín
ñaˈa xtuvī mii ña e ntákuintiˈxe
ña ko. Káˈan ntēé taˈan ña. Kuneˈu
iní ña ni tāˈan ña. 11 Dōó tɨtín ñaˈa
kiˈxi ña é kāˈan ñá tsi naa Xuva ko
kakaˈan ñá ne, ñá te da dīi ñaˈa
kaní ntaˈví ña. 12 Tsi dóo kukueˈe
é kīni kaa e ntáde ña ne, xtuvī mii
ña é kākuinima ñá taˈan ña. 13 Ntá
tsi xoó ñaˈa é kūtíi ñā da nté tē ntɨ́ˈɨ
ntuvi tsikán ne, nakáku ña. 14 Túˈūn
vaˈá iña mí kadē kûˈvé Xuva kō ne,
káˈān ntodó ñaˈa dá kanɨɨ ñūxiví,
vata koo é kīni un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa.
Kidáā ne, ntɨˈɨ ñuxiví sa.
15 ’Uun ntuvi ne, kūví vata ō kaˈan
Dániee, ñá kaˈán naa Xuva ko kídaā.
Kiní nto tsí kuntitsi uun nuu i e
dóo kīni kaa, nuu i é ña ntío kueˈen
Xúva ko, mēˈñú i mí dóo kuikó
san. (Xoó ntánakuāˈa i né, na kɨ̄ˈɨn
dɨkɨ ña.) 16 Kidáā ne, ña ntántoo
ñuú Judeá ne, na kūnu ña kɨˈɨn ñá
nte xúku kān. 17 Xoó ñaˈa, ña ntoo
daˈna dɨkɨ viˈi i kán ne, ñá kunēˈé
ña nuu ña má viˈi ña kān é kīˈi ña
iña ña. 18 Xoó ñaˈa, ña é ñuˈu mâtú
i kān ne, ñá kunēˈé ña kínakiˈí ña
kutuun ña. 19 ¡Ntāˈvi ide ñá ñuˈu iˈxá
i ntuvi tsikán, nī ñá e ntánatsitsi
iˈxá i! 20 Kákan nto ntaˈa Xuva kō e
ña kantío é kūnu nto ntuvi víˈxin,
nté ntūvi dá iō dáˈna. 21 Kidáā ne,
un váˈa tsi ntoˈo ñaˈa san. Váta kīní
ñaˈa e dóo ntoˈo ña nuu i é kīni kaa
sáˈa nte ntúvi é iñɨ ntuˈu ñūxiví sa.
Nté uun ito ka ñá kuan kōo kuvi dɨ.
22 Tē ña nantɨˈɨ Xuva ko ntuvi tsíkán
ne, nté uun ñaˈa ña nakáku ña. Ntá

tsi nainu Xúva ko ntūvi tsikan da xe
dóo kakuinima ñá ña nákaxnúu ña.
23 ’Te kāka'án uun ña'a ni ntō
kídaā: “Koto nto, tsí i'a tuví Cristu”,
o te kāka'an ña: “Ikān tuví ña”, ne,
ñá ku kuintī'xe nto ña. 24 Tsí ki'xi
ña veté ne, ka'an ña tsí Cristu ña.
Tuku ña veté san ne, ka'an ña tsí
kaka'an ñá naa Xuva ko. Vií ña nuu
i é kīní ña'a san ne, vií ña nuu i
e dóo na'nu é kāni nta'ví ña ña'a
san. Tē dɨ́ kuvi ne, un tsi nte ñá
ntákuinti'xe i ko kaní nta'ví ña ña.
25 Koto nto, tsi é di'na kaka'án u
ni ntō é kuān koo kuvi. 26 Dukuān
né, te kāka'an ñá ni ntō: “Koto nto
tsí tuví ña má kū'u kan”, ne, ñá ku
ñe'ē nto. Te kāka'an ña: “Tuví ña
má vi'i kān”, ne, ñá ku kuintī'xe
nto. 27 Tsí vatā ó kaxi'í nuu nté uun
diñɨ i e dukún kān un tsi nté tuku
diñɨ i kān né, kuan kōo xi'í nuu
ka'nu ú ne, da née inī xnto nainu ú,
xu'u é vēxkúvī ú ñatīi. 28 Dā mí'ī ká
tuví kúñu tē'ú ne, ikān ntátaká nuu
skuilú san.

Nté koo nainu Jesucristu

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

29 ’Ura tsí i tē ntɨ́'ɨ e dóo ntánto'o
ña'a ntuvi tsikán ne, kuneé ngantií
san; ntē ña xi'í nuu ká xoó san.
Kó'xō kɨ́mī san e dukún kān ne,
kantá nuu e dukún kān. 30 Kidáā
ne, ntii díto nuu i e dukún kan īña
kó, xu'u é vēxkúvī ú ñatīi. Kidáā
ne, un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ña'a ñuxiví sa ne,
u'vī ña. Kiní ña tsi vé'xī ú, xu'u é
vēxkúvī ú ñatīi, mé'ñū viko é ñu'u
e dukún kān. Kiní ña tsi dóo iō
ntii kó, tsi dóo ka'nu u. 31 Taxnūu
ú ánjē kó e dóo ntii nakuēku ña
trunpetá ne, natee ta'an ña ña'a,
ña é nakaxnúu ú, dā mí'ī ka mí
ntoo ña da kanɨɨ ñūxiví sa.
32 ’Koto nto tun ígū sán ne, kiní
nto: Dá dā vé ute nta'a utun san, dá
dā vé kakene xuku í ne, ini nto tsí
dokó sa xee ntúvi ka'ni. 33 Kuan kōo
kuvi dɨ́ te inī ntɨ'ɨ ntó nuu i tsíkan.
Kutunī nto tsí é ntītsí nteé u xi'i nto.
34 Nuu é ntaā i é kāka'án u ni ntō
tsí ña kuví ña'a, ña ntántoo ntuvi
sá'a, dā nté kuvi ntɨ'ɨ nuu i sá'a. 35 E
dukún kan ni ñūxiví sa ne, kunaa,
ntá tsi tú'ūn kó ne, ñá kunāa kue'en.
36 ’Ntá tsi nté uun ña'a ñá ini ña
neé ura kuvi sá'ā, nté ánje Xuva kō,
ña ntoo e dukún kān, nté xu'u é I'xā
ñá ko ñá iní u. Da mii Uvā kó ini ña.
37 ’Vata ō kúvi ntuvi dá ītúvi ña
ata ika ko Nōeé ne, kuan kōo kuvi
te nainú u dɨ, xu'u é vēxkúvī ú
ñatīi. 38 Tsi kidáā ne, ntuvi di'na
dá nakuntéku ntute ñuxiví san ne,
ntaé'xī ña ntáxi'i ña ne, ntatánta'a
ña. Kuan ō dé ña da nté xee ntúvi
é kɨ̄'ví Noee íni arká san. 39 Ñá ni
kutūni ña nté koo kuvi ña dā nté
xee ntúte san é natavi núu ña un ntɨɨ́
ntɨ̄ɨ́ ña. Kuan kōo kuvi te nainú u
dɨ, xu'u é vēxkúvī ú ñatīi. 40 Kidáā
ne, uvi ñá'a ñatīí san ne, ntaítu ña.
Uun ña kɨ́'ɨn ña nī kó ne, uun ña
kutuvī mii ña. 41 Úvi ñadī'ɨ́ san ne,
ntántiko ña. Uun ña kɨ'ɨn ñá nī kó
ne, uun ña kutuvī mii ña.
42 ’Koto nto ve, tsi ñá ini ntó nee
ntúvi, neé ura nainú u, xu'u é Tó'o
ntō ko. 43 Ntá tsi kuenta tsí vií nto.
Tē dɨ́ īni tó'o vī'i san neé ura kí'xi
ña du'ú san niñú a ne, koo tú'vē ñá
ne, ñá kuē'é ña é ki'i dú'u ña du'ú
san iña ña. 44 Dukuān ne, koo tú'vē
nto ve. Tsí ura dá ña kantétu nto ne,
ura í tsikan naínú u.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

Ña é kāde tsiñu vá'a nī ña é ña káde tsiñu vá'a

(Lc. 12:41-48)

45 'Xoó ña'a, ña kade tsiñu e dóo
ini de ntáa ña, ña e dóo ki'in inī í
ne, ka'an tó'o ñā é kuvi kodo nuū
ñá iña vi'i ña, é kuē'é ña é kā'xí
ña ntáde tsiñu ni'i ña te xee úra i.
46 ¡Nté kuī vá'a nī ña é kade tsiñu te
kāde ntaa ñá tē xee tó'o ñā! 47 Nuu
é ntaā i é kāka'án u ni ntō tsi kué'e
tó'o ñā é kūnteé nta'a ña un ntɨí ntɨ̄í
iña ña. 48 Ntá tsi te ña kade tsiñu
san kini kaa ña ne, kadē kuení ña
te kukuií ka tó'o ñā ne, 49 kade xení
ña nī ña ntáde tsiñu ni'i ñā né, da
mii kuē'en tsi e ntáxi'i ntaé'xi ña nī
ña kɨ'vi ni'i ñá ne, kidáā ne, da née
inī ñá naxee tó'o ña 50 ūun ntuvi dá
ña kantétu ña. 51 Kidáā ne, ta'xi tó'o
ña ñā. Ká'an ñā tsí ni'i ña é ntō'o ña
é kāduku ntée ña vete. Ikān né, dōó
kueku ña ne, naka'xí ka'ñī ña nú'u
ñā.

Kuenta iña ú'xi ñádī'ɨ kuétsī

25 'Mí kadē kû'vé Xuva kō
ne, vata kaa u'xi ñádī'ɨ
kuétsī é kuē'en ni'í tun kantílīn
tun é kuē'én tun é nāni'i ta'án tun
ña da vé tánta'a san. 2 Ú'un ñā'a
tún ne, ña túvi dīkɨ́ tun nté koo
vií tun. Ú'un ñā'a tún ne, dōó iō
dɨkɨ́ tun é vīí tun. 3 Ta'nu é ña tuvi
dɨ́kɨ í san ne, dā kue'en ni'í tun
kantílīn tún ne, ña ni ídō tún asete.
4 Ntá tsi ta'nu íō dɨkɨ í ne, odō tún
tsá'a āseté tun ni kāntílīn tun. 5 Da
nɨɨ kākukuii ña da vé tánta'a sán
ne, kídī tun. 6 Dā kú dava ñúu ne,
kaka'an ñá'a: "Koto nto tsi vé'xi
ña da vé tánta'a san. Kue'ēn ntó
te nāni'i ta'an nto ña", ka'an ña.
7 Nákuntāñí tun, un ntɨí ntɨ̄í tun,
vata koo é tsoo tú've tún kantílīn
tun. 8 Kidáā ne, ntáka'an tá'nu é
ña tuvi dɨ́kɨ í san ni tā'nu e dóo iō
dɨkɨ í san: "Tā'xi kudii nto áseche
nto, tsí kanta'va míī kanchílīn ntɨ",
ka'án tun. 9 Ntá tsi nantiko koó
ta'nu íō dɨkɨ í san: "Á chē ña xee
tá'an iñá ntɨ che tā'xi ntí nto. Dií ka
vá'ā ó che kuē'en ntó, kūkuiín nto
iña mii nto nu â'ví kān", ka'án tun.
10 Da nɨɨ kuē'en tún kūkuiín tun
ne, kidáā xeé ña da vé tánta'a san.
Ta'nu é iō tu'vé i ne, kúkī'ví tun
má vi'i kān mí kakūvi viko sán ne,
nakādɨ tó'o vī'i sán xi'í san. 11 Dā
rkontûví ne, xée tā'nú nguiī sán
ne, ntáka'án tun: "¡Nakaán nto xi'i
nto, tó'o vī'i!", ka'án tun. 12 Ntá tsi
kaka'an tó'o vī'i san: "Nuu é ntaā i
é kāka'án u ni ntō, tsí ña iní u nto",
ka'an ña —ka'an Jésuu.
13 Kidáā ne, kaka'an Jésuu ni ña:
—Kuntōo tú've ntó ve, tsí ña ini
nto nee ntúvi, neé ura é naínú u.

Kuenta iña diú'un

14 'Mí kadē kû'vé Xuva kō ne, vata
kaa uun ña'a kaa, ña é dā ve kɨ'ɨn
túku ñuu. Kāna ña ña ntáde tsiñu
iña ñá ne, xé'e ñā é kuēnta víi ña
iña ña.
15 'Xé'e ña ūun ña kade tsiñu san
u'un míil diu'ún san. Uun ña'a ñā
né, uvi míil. Ña kuvi ūní san ne,
xé'e ña ña ūun míil. Xé'e ñā é un é
un ña vata tsi kaa kutíi ña kuenta
víi ña. Kidáā ne, kué'en ñā. 16 Ña
é ni'i í u'un míil sán ne, ura tsí i
kue'en ñá ne, dé tsiñu ni'i ña é u'un
míil sán ne, ní'i ka xtūku ña u'un
míil ka. 17 Kuan tsī o dé ña é nī'i i

uvi míil sán dɨ. Níˈī ká xtukú ña uvi
míil ká dɨ. 18 Ntá tsi ña é niˈi i uun
míil sán ne, ēte ña xavi ne, íˈxi ñā
diuˈun tóˈo ñā.
19 ’Dā kú naˈa ne, nāxee tóˈō
ña ntáde tsiñu san ne, nadita ñá
kuenta. 20 Ña é nīˈi i é uˈun míil
sán ne, nāxee ñá ne, nākuéˈe ñā
tóˈo ña ūˈun míil ká xtuku é nīˈi ña.
Kakaˈan ñá nī tóˈo ñā: “É ūˈun míil
e táˈxi nto kó ne, iˈa niˈi xtuku ká
u uˈun míil ká iña nto”, kaˈan ña.
21 Kakaˈan tóˈo ña ni ñā: “Dōo váˈā
o den, e dén ntaan. Tsí da xe dén
ntaan un sīin e táˈxī ú o ne, kuéˈē
ká xtuku táˈxī ú o é kadān kuˈven.
Kiˈxin nī kó, kutūvin dînín nī ko”,
kaˈan ña. 22 Ña é nīˈi i uvi míil sán
ne, nāxee ñá dɨ. Kakaˈan ñá nī tóˈo
ñā: “É ūvi míil e táˈxi ntō kó ne, iˈa
niˈi ká u uvi míil ká xtuku, é nīˈí
ko”, kaˈan ña. 23 Kakaˈan tóˈo ña ni
ñā: “Dōo váˈā o dén, e dén ntaan.
Tsi dén ntaan é un siin e táˈxī ú o
ne, kuéˈē ká xtuku táˈxī ú o é kadān
kúˈvēn. Kiˈxin nī kó, kūtuvin dínin
nī ko”, kaˈan ña. 24 Ña é nīˈi i uun
míil sán ne, xée ñā dɨ. Kakaˈan
ñá ni tōˈó ña: “Iní u tsi dóo diin
nto. Katava nto mí ña ni íˈxi nto
ne, kataˈvi nto mí ña ni itu nto.
25 Dukuān ne, ûˈví ko ne, ixkúˈxī
ú diuˈun nto. Uˈun nto diuˈun nto”,
kaˈan ña. 26 Ntá tsi kakaˈan tóˈo
ña ni ñā: “Dɨvīn né, dōo kini iden,
dōó duˈxen ō. Inin tsí katāvá u mí
ña ni íˈxī ú ne, kataˈvī ú mí ña ni
itú u. 27 ¿Nté kui ña ni xtuvín ntun
diuˈún ko mí kueˈnu iˈxá i, vata koo
é te ntiko kōó u ne, naniˈí ko diuˈún
ko ni īˈxa i?”, kaˈan ña. 28 Kidáā ne,
kakaˈan ñá ni ña ntoo ikān: “Nakiˈi
nto é uun míil é nīˈi ñá ne, kuéˈe
nto ñā é nīˈi i uˈxi míil san. 29 Tsí
da xōó ka ñaˈa é īo iña ñá ne, níˈī
ká ña; kukuika ñā. Ntá tsi ña é ña
kuéˈe īó iña í ne, nakiˈi ká ña é īó
iña ña. 30 Ña é ña váˈā ó kade tsiñu
sán ne, kiñuˈu nto ña kíˈi kān mi
dóo nee. Ikān né, dōó kueku ña ne,
kaˈxí kaˈñɨ̄ ña núˈu ñā”, kaˈan ña.

Nté koo xntēkú kūˈvé Xuva kō iña ñaˈa dá kanɨɨ ñūxiví sa

31 ’Tē naínú u, xuˈu é vēxkúvī ú
ñatīí ne, dōó kaˈnu ñaˈa u. Kiˈxi ú
ni ūn ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ánjē kó ne, kutūví u
nú tēú ko e dóo kaˈnu u. 32 Nataká
nuu un ntɨɨ ntɨ̄ɨ́ ña ñuxiví san nuú
ko ne, tsoo xio ú ña, é un é un ña,
vatā ó katsoo xio paxtú san ndiˈu
ñá ni lēˈntu ña. 33 A leˈntú san ne,
tsoo ú tɨ diñɨ kuaˈa kó ne, ndiˈu sán
ne, tsoo ú tɨ diñɨ datsin ko. 34 Kidáā
ne, xuˈu é Rei ú kaˈán u nī ña ntoo
diñɨ kuaˈa ko: “Kiˈxi nto, tsi dóo
ntio Uva kó nto. Kuntōo nto mí
kadē kûˈvé Xuva kō tsi é īó tuˈve
iña nto un tsi nte díˈna dá de kúˈvē
ñá ñuxiví san. 35 Tsí dā kákɨ̄n kó
ne, taˈxī nto é kāˈxí u. Dā itsí ko ne,
taˈxī nto é kōˈo u. Kuān te xio ñuú
véˈxī ú ne, dōo diní nto é kutūví u
ni ntō. 36 Dá kantɨ̄ɨ́ u ne, taˈxī nto
doo é kunūu u. Dá nchokuví u ne,
īxkoto niˈni nto ko. Dá inuu kutu ú
ne, īxkoto niˈni nto ko”, koo kaˈán u.
37 Kidáā ne, káˈān ña é vāˈá ñaˈa san
ní ko: “¿Amá ntu ini ntɨ e kákɨn ntō
ne, tāˈxí ntɨ é kāˈxi nto? ¿Amá ntu
ini ntɨ e itsi ntó ne, tāˈxí ntɨ é kōˈo
nto? 38 ¿Amá ntu ini ntí e xio ñuú
veˈxi nto ne, tāˈxí ntɨ mí kutuvī nto?
¿Amá ntu ini ntɨ e kantɨɨ́ nto ne,
tāˈxí ntɨ doo é kunūu nto? 39 ¿Amá
ntu íni ntɨ é nchokuví nto, o nuu

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

kutu ntō ne, ixkóto nīˈni ntɨ́ nto?”,
koo kaˈan ña. 40 Kidáā ne, xuˈu é Reí
u ne, káˈān ú ni ñā: “Nuu é ntaā i é
kākaˈán u ni ntō, tsí da kuān ó de
nto ni tāˈan nto, ña é dií ka dutsi ne,
vata te xūˈu kuán o de nto nī ko”,
koo kaˈán u.
41 ’Kidáā ne, xuˈu é Reí u ne, káˈān
ú nī ña ntoo diñɨ datsin kó: “Kunu
nto nuú ko, ña kini ntáa. Kueˈēn
nto mí kaiˈxi ñúˈu ntii dañu ntūvi,
é de kûˈvé u iña tóˈō e ña váˈā san
nī ánje ī. 42 Tsí dā kákɨn kó ne, ña
ni táˈxi ntō é kāˈxí u. Dā itsí ko ne,
ña ni táˈxi ntō é kōˈo u. 43 É xīo ñuú
véˈxī ú ne, ña ni táˈxi ntō mí kutūví
u. Ɨ́ntɨ̄ɨ u ne, ña ni táˈxi nto dōo é
kunūu u. Nchokuví u ne, ínuu kutū
ú ne, ñá ni īxkoto níˈni nto ko”, koo
kaˈán u. 44 Kidáā né, tsixeˈe ñāˈa sán
ko: “¿Amá ntu kákɨn ntō? ¿Amá
ntu itsi nto? ¿Míˈi ntū é xio ñuú
veˈxi nto? ¿Amá ntu kantɨ́ɨ nto, ō é
nchokuví nto, o inuu kutu ntō ne,
ña ni xntíi ntɨ́ nto?”, koo kaˈan ña.
45 Kidáā ne, káˈān ú ni ñā: “Nuu é
ntaā i é kākaˈán u ni ntō, tsí te ña
ni xntii nto taˈán nto, ña é dií ka
ntāˈví san ne, ña ni xntíi nto kó dɨ”,
koo kaˈán u. 46 Kidáā ne, kɨ́ˈɨn ñā mí
nīˈi ña é ntoˈo ña ntii dañu ntūvi.
Ntá tsi ña é vāˈá san ne, kuntoo ña
ni Xuva ko ntii dañu ntūvi —kaˈan
ña.

Dā ntúkū nuu iní ña nté koo tɨɨn ña Jesuu

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 Dā kúvi kāˈan Jésuu sáˈā
ne, kakaˈan ñá nī ña
ntántīkɨn ña:
2 —Ini nto tsí uvi ntúvi ve xee
viko dá nātavá Xuva kō ña Israee
ñuú Egítō. Kidáā ne, xuˈu é vēxkúvī
ú ñatiī ne, ntada ñá ko kuenta ntáˈa
ñaˈa san é naxnteē ñá ko ntiká krusi
kan —kaˈan ña.
3 Ntuvi tsikán ne, nataká nuu tóˈō
dutú san ni ñatā san má viˈi kāˈnu
dutu ñá odo nūu, ñá nani Caīfaa.
4 Nātíin ña ni tāˈan ña nté koo tɨɨn
xuˈū ñá Jesuu é kāˈní ña ña. 5 Ntá tsi
ntákaˈan ña:
—Ñá vīi o méˈñū vikó san vata
koo é ña kudíin ñaˈá san ni kō —
kaˈan ña.

Dā daˈví ñadīˈɨ́ san choˈo vîdin dɨ́kɨ Jésuu

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6 Dá tūví Jesuu ñuú Betania, má
viˈi Sīmuun (ña é kānakóˈxo kúñu ī
kídaā) ne, 7 xée uun ñadīˈɨ mí tuví
ña, niˈi ntaˈa ña ūun xuxu choˈo
vîdin e dóo nuu áˈvi. Dáˈvi ña dīkɨ
Jésuu chóˈo vídin san da túvi ña
nú mēsa kan. 8 Ntá tsi kudiin ña
ntántīkɨn ña da íni ña ne, kakaˈan
ña:
—¿Nté kui doto xntu kanatɨvi ñá
choˈo vîdín san? 9 Tē dɨ́ ni diko ñā
né, dōo kueˈé diuˈun níˈi ña. Kidáā
ne, kuvi kuéˈe ña diuˈún san ñá
ntāˈvi —kaˈan ña.
10 Ntá tsi tēkú Jesuu nee iña ntádē
kuení ña ne, kakaˈan ñá ni ñā:
—Ñá ku natēku duˈxen ntó ña, tsí
nuu i é vāˈá kade ña nī ko. 11 Ña túvī
nté uun ntuvi é ña kuntóo ña ntāˈví
san ni ntō, ntá tsi xuˈú ne, ñá nāˈá
ka kutuví u ni ntō. 12 Dā daˈví ña
kúñū kó choˈo vîdín san ne, kaxtūví
tuˈve ñá ko é kuntūˈxí u. 13 Nuu é
ntaā i é kākaˈán u ni ntō tsí dā míˈī
ká e ntákaˈan ntódo ña túˈūn vaˈá
san kuenta iñá ko kanɨɨ ñūxiví sa

ne, kálan ñāla nté ō dé ñadīlɨ́ salá ne,
nakalan ña ñā —kalan Jésuu.

Dā diko Júda Jēsuu

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

14 Kidáā ne, uun ñala ñā é uxuvi
ñála san, ñá nanī Júda Iscārioté
ne, kuélen ñā mí ntoo tólō dutú san,
15 kakalan ñá ni ñā:
—¿Nté ntu kaa talxi nto kó te
ntāda ú kuenta Jésuu ntála nto? —
kalan ña.
Xéle ña ña ōko ulxí diulun kuilxín
ne, 16 nté ūra tsikan ntúkū nuu iní
ña nté koo ntada ña kuenta Jésuu.

Dā élxi dadiɨ Jesuu ni ñá ntántīkɨn ña

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

17 Dā kíi ūun viko da nátava Xuva
kō ña Israee ñuú Egítō sán ne, xéē
ña ntántīkɨn ña mí tuví Jesuú ne,
ntákalan ña:
—¿Mílí ntū ntio nto é xtūví tulvé
ntɨ é kālxi ntó iña vikó sāla? —
kalan ña.
18 Kakalan Jésuu ni ña:
—Kuelēn ntó ñuú Jerusaleen, nú
vilī ña tsikán ne, kálan nto ni ñā:
"Kakalan Mástrú san: É dokó sa xee
ura iñá ko. Ila nú vili nto kān kalxí
u iña vikó san nī ña ntántīkɨ́n ko",
koo kalan nto —kalan Jésuu.
19 Kuan ō dé ña ntántīkɨn ñá vata
ō kalan ñá ne, ikan xtūví tulvē ña é
kālxi ñá iña vikó san.
20 Dā kuáā ne, íntōo dadiɨ Jesuu
ní uxuvi ñála, ña ntántīkɨn ña. 21 Da
ntaélxi ña ne, kakalan Jésuu ni ña:
—Nuu é ntaā i é kākalán u ni ntō,
tsí uun nto ne, díko ntō ko —kalan
ña.
22 Ñá tē nté kaa íntoo ntalxa ña ne,
é un é un ña ntátsixele ña ñā:
—¿Vá dɨvi ntū u, Tólō? —kalan ña.
23 Kakalan Jésuu ni ña:
—Ña é dadiɨ tsi xnuu ntólo tañúlu
i ini koló san nī kó ne, dɨvi ñā e
díko ñá ko. 24 Xulu é vēxkúvī ú ñatīí
ne, kuví u vatā ó uve nala túlun
Xuva kō, ntá tsi ntālvi ide ña é dīkó
ko. Dií ka válā ó tē dɨ́ ña ni kaku ña
—kalan ña.
25 Júdā, ña é dikō ñá ne, tsixele
ñā:
—¿Vá xūlú ntu, Tólō? —kalan ña.
Kakalan Jésuu ni ña:
—Kuān ó kakalan —kalan ña.
26 Da nɨɨ̄ ntaélxī ñá ne, kīli Jesuu
tañúlū sán ne, nākuéle ña sintiálvi
ntala Xuva kō ne, kátsin dava ña ne,
xéle ñā ña ntántīkɨn ñá, kakalan ña:
—Kili ntó, kalxí nto. Sálā ne, kúñū
kó —kalan ña.
27 Kīli ña elxin sán ne, nākuéle ña
sintiálvi ntala Xuva kō ne, xéle ña
ña, kakalan ña:
—Kolo nto, un ntɨí ntɨɨ̄ ntó, 28 tsi
sálā ne, nɨ́ñɨ̄ ko é xēlé u xulu kó é
kātɨ ú kuenta iña dóo tɨtɨ́n ñala san
vata koo é nakate Xuva kō kuetsí ña.
29 Kakalán u ni ntō tsí ña koló ka ú
ntute tɨntiló sa dā nté kolō dadiɨ ú
ni ntō ntute tɨntiló xēé san mí kadē
kûlvé Xuva kō —kalan Jésuu.

Dá kakālan Jésuu tsí kalan Pedru tsí ña íni ñá ña

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Dā kúvi íta ña nchulun iña Xuva
kó ne, ntīi ña, kuelen ña xuku Olívu.
31 Kidáā ne, kakalan Jésuu ni ña:
—Un ntɨí ntɨɨ̄ nto kunu nto kó niñú
ve. Tsí kuān ó uve nala túlun Xuva
kō é kākalan: "Kalní u paxtú san ne,

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

kaka xaa un ntɨí ntɨ̄í a leꞌntu san”,
kaꞌan túꞌun Xuva kō. 32 Ntá tsi te
ntoto xtuku ú ne, kíꞌɨ̄n ú, kodo nūú
u ñuú Galilea —kaꞌan ña.
33 Pedrú ne, kakaꞌan ñá ni Jēsuu
—Kuān té un ntɨí ntɨí̄ ñá kunu ña
nto ne, ñá kuan koo vīí u —kaꞌán
Pedru.
34 Jesuú ne, kakaꞌan ñá ni ñā.
—Nuu é ntaā í kakaꞌán u ni ō tsí
niñú ve ne, diꞌna dá kāna lɨ́ꞌxɨ̄ sán
ne, é uni īto kaꞌan tsí ña inín ko —
kaꞌan Jésuu.
35 Kakaꞌan xtúku Pedru ni ña:
—Kuān te kuví u ni ntō ne, ñá
kāꞌán u e ñá iní u nto —kaꞌan ña.
Kuan ō kaꞌan un ntɨí ntɨ̄í ña
ntántīkɨn ñá dɨ.

Dá kūkaꞌan ntâꞌví Jesuu má utun mí é nani Getsemānii

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

36 Kidáā ne, kueꞌen níꞌi Jēsuu ña
mí é nani Getsemānii. Kakaꞌan ñá
nī ña ntántīkɨn ña:
—Kuntōo nto iꞌa, na kɨ̄ꞌín u daꞌa
san, kikaꞌan ntâꞌví u —kaꞌan Jésuu.
37 Ntēka ña ntuvi íꞌxá Zebedeú san
nī Pedru. Dōo kúntaꞌxa iní ña. Dōo
dé kuení ña. 38 Kidáā ne, kakaꞌan ñá
nī ntuni ñáꞌā san:
—Dóko sā ña kutií u e dóo nuu
ntaꞌxa nimá ko. Kuntōo nto iꞌa ne,
kuntitō ntó nī ko —kaꞌan ña.
39 Kuéꞌēn ká ña un sīin ne, nakani
ɨtɨ ña da nté tantée xteen ña ñuꞌu kān
ne, dá kakāꞌan ntâꞌví ña, kakaꞌan ña:
—Ūvá, te kūvi né, tāꞌxi nto é ña
ntoꞌó ko. Ntá tsi ña te é ntio mii ko,
tsí nté koo é ntio nto —kaꞌan ña.
40 Nāxee ña mí ntoo ña ntántīkɨn
ñá ne, ntákidi ña. Kakaꞌan ñá nī
Pedru:
—¿Nté uun urá ntu ña ni kutii nto
kuntito nto nī ko? 41 Kuntito nto ne,
kaꞌan ntáꞌvī ntó vata koo é ña vií
nto é kīni kaa. Nima ntó ne, ncho
vii é vāꞌa, ntá tsi kúñu ntō ne, ñá
kākutíi i —kaꞌan ña.
42 Dā kúvi uvi íto kueꞌen ñá
kūkaꞌan ntâꞌví ña ne, kakaꞌan ña:
—Uva, tē ña kuvi kuíta ntiꞌxin sáꞌā
é ña ntoꞌó ko ne, na kuān koo kuví
vatā ó ntio nto —kaꞌan ña.
43 Dā náxee xtúku ña ne, ntákidi
xtuku ntuni ñá ntántīkɨn ña, tsí
kantadɨ́ mii ntuxnūú ña maꞌna.
44 Tsoo mii xtūku ña ña ne, dá
kuēꞌen ñá, kukaꞌan ntâꞌví xtuku ña
é kūvi uni íto. Kuan tsī o kakaꞌan
ntâꞌví xtuku ña. 45 Kidáā ne, naxeé
xtuku ña mí ntoo ña ntántīkɨn ñá
ne, kakaꞌan ñá ni ñā:
—¿Ntákidi dúkuan ntu ntō? ¿Ntoo
daꞌna ntu nto? Koto nto tsi e xée
ūra í ve é xuꞌu é vēxkúvī ú ñatií ne,
ntada ña ko kuenta ntáꞌa ña kini
ntáa san. 46 Nakuntáñɨ̄ nto, kíꞌɨn ō,
tsi é xee ña é dikó ko —kaꞌan ña.

Nté ō tɨ́ɨn ña Jesuu

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

47 Da nɨɨ kākaꞌan dúkuan ñā ne,
xéē Júdā, uun ñaꞌa ña é uxuvi ñáꞌa
san. Ñá tē nté kaa ñaꞌa ntéka ña, ña
odo káa ni ūtun. Véꞌxi ña kuēnta
iña tóꞌō dutú san ni ñatā san. 48 Ña
é diko ñá ne, é kāꞌan ñá ni ñāꞌa san:
—Xoó ñaꞌa, ña é kaꞌxí u xuꞌu i ne,
dɨvi ña tɨ̄ɨn nto ña —kaꞌán Júdā.
49 Ura tsí i xee ña mí tuví Jesuu,
kakáꞌan ña:
—Soꞌo ntō dá, Mastru —kaꞌan
Júdā.
Ne, ēꞌxí ña xuꞌu ña. 50 Kakaꞌan
Jésuu ni ña:

—Viín nee iña é vēˈxin é vīin —
kaˈan ña.
Kidáā ne, xée ñāˈa sán ne, tīɨn ña
Jesuu é kɨˈɨn niˈi ña ñá nuu ña tsiñu
naˈnu i san.
51 Uun ñaˈa, ña ntántīkɨn Jésuú
ne, tāvá ña káa ñā ne, ēˈní ña ña
kade tsiñu iña dutu ñá odo nūú san.
Nákuītá tuˈun ña loˈxo ña. 52 Kidáā
ne, kakaˈan Jésuu ni ña:
—Nāxnuu váˈan káa o. Xoó ñaˈa é
naā ñá nī káā ne, káā kuvi niˈi ñá dɨ.
53 ¿Vá ña kuvi ntu káˈān ú ni Uvā kó,
kuiní nto ne, ura dúˈva tsi i táxnūu
ña uni diko uˈxi míil ánje ñā? 54 Ntá
tsi tē dɨ́ kuan kōo ne, ¿nté ntu koo
kuntaa vatā ó kakaˈan túˈun Xuva
kō é da miī é kuān koo kuvi? —
kaˈan ña.
55 Ura tsíkán ne, kakaˈan Jésuu ni
ñáˈa san:
—¿Vēˈxí ntu nto é tīɨn nto uun
ña duˈu, é kuan o odo ntō káa nto
ni ūtun san é vēxtíɨn nto ko? Utén
utén tuví u má ūkún nto kān ne, ña
ni tíɨn nto ko. 56 Ntá tsi kuan kōo
kuví vatā ó kakaˈan túˈun Xuva
kō, vata koo é kūntaa é kākaˈan ñá
kaˈán naa Xuva ko kídaā —kaˈan
Jésuu.
Un ntiɨ́ ntīɨ́ ña ntántīkɨn Jésuú ne,
inu ña ne, xtuvī mii ña ña.

Dā ntitsí meˈñu Jesuu núu dutu ñá odo nūú san

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

57 Ña e tíɨn Jesuú ne, kueˈen níˈi
ña ña mí tuví dutu ñá odo nūú san,
ñá nani Caīfaa. Ikān ntoo mastrú
lei ni ñátā, ña ntádē kûˈvé san dɨ.
58 Ntá tsi ntīkɨn íka Pedrú san ña dá
ntē xee ña nu kíˈi kān nú viˈī dutu
ñá odo nūú san. Kúkīˈví ña iní i kān
né, ikān itúvi ña nī sntadún san
vata koo é kōto ntodo ña nté koo
kuvi Jesuu.
59 Dutu ñá odo nūú san ni ūn ntiɨ́
ntīɨ́ ña tsiñu i sán ne, ntuku ñā ña
é dāˈví dovete ata Jesuu, vata koo
é kāˈan ña é na kuvī ña. 60 Ntá tsi
kuān te tɨtín ña vete xee ña ne, ñá
tē kuédadɨɨ ni kāˈan ñá vata koo
é kuēˈé ña ña doxiˈí san. Kidáā ne,
xée ūvi ñaˈá ne, 61 ntákaˈan ña:
—Ñatīí saˈá ne, kakaˈan ña: “Kuvi
nanūu u xúkun Xuva kō sán ne, úni
ntūvi tsí naxntītsi xtúku u”, kaˈan
kú ña —kaˈan ñáˈa san.
62 Nákuntītsí dutu ñá odo nūú san
ne, kakaˈan ña:
—¿Ña tuvi ntu é nantiko koō nto?
¿Nee iñá ntu sáˈā é ntákaˈan ñáˈa
san iña nto? —kaˈan dútu ñá odo
nūú san ni Jēsuu.
63 Ntá tsi nte un siin ña ni káˈan
Jésuu. Kidáā ne, kakaˈan dútu ñá
odo nūú san ni Jēsuu:
—Kakaˈán u ni ntō nuu Xuva ko,
ña kantíto san, kaˈan ntó nī kó tē
Cristu ntíˈxe nto, te Īˈxá Xuva ko ntō
—kaˈan ña.
64 Kidáā ne, kakaˈan Jésuu ni ña:
—É kākaˈan ntú ku nto. Ntá tsi
kakaˈán u ni ntō tsí viˈi a vé ne, kiní
nto ko, xuˈu é vēxkúvī ú ñatīi, te
tuví u diñɨ kuaˈa Xuva kō, ña e dóo
ntii inī í san. Kiˈxi ú méˈñū viko e
dukún kān —kaˈan Jésuu.
65 Kidáā né, kūdiin dútu ñá odo
nūú san ni ñā ne, ntata ña dōo ñá
vatā xkoó ini ñá ne, kakaˈan ña:
—¡Dōó kinī ó kakaˈan ña tsí dadɨɨ
ña ni Xuva kō! ¿Vá kāntio ká ntu ko
ñāˈa, ña é ntada ntaa? É tekū nto tsi
dóo kinī ó kakaˈan ñá iña Xuva ko.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

66 ¿Nté o kadē kuení nto? —kaꞌan
ña.
Nantíko kōó ña nguiī san,
ntákaꞌan ña:
—Iō kuetsí ña. Kuétsī é kuvī ña —
kaꞌan ña.
67 Kidáā né, tīꞌvi dɨɨ́ na nuu ñá ne,
ēꞌní ña ña ne, xéꞌē nuu na vinuu ña.
68 Ntákaꞌan na:
—Káꞌan ntō ve, Cristu: ¿Xoó ntu
éꞌni i nto? —kaꞌan na.

Dá kakāꞌán Pedru e ñá ini ñá Jesuu

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Kuan tsi ō itúvi Pedrú san nu kíꞌi
kān. Xée ūun taꞌnu kade tsiñu nú viꞌī
dutú san mí tuví ña ne, kakaꞌán tun:
—Dɨvi ntō né, dadiɨ tsi kaika nto
ni Jēsuu, ña véꞌxi ñuú Galileá san
—kaꞌán tun.
70 Ntá tsi núu un ntiɨ́ ntīɨ́ ñaꞌa san
kakáꞌan ña:
—Ñá īní u nee é kākaꞌan nto —
kaꞌán Pedru.
71 Dā ntíi ña xiꞌi kán ne, é tūku
taꞌnu kade tsiñu íni tún ña ne,
kakaꞌan tún nī ña ntâñɨ étsin san:
—Ña sāꞌá ne, dadiɨ kaika ña ni
Jēsuu, ña véꞌxi ñuú Nazaree —kaꞌán
tun.
72 Kakaꞌan xtúku Pedru e ñá ini ñá
ña. Kakaꞌan ña:
—Ni Úva kō, ñá īní u ña sāꞌa —
kaꞌan ña.
73 Dā ku e víꞌi ne, xéē ña ntâñɨ́ san
ne, ntákaꞌan ñá nī Pedru:
—Nuu é ntaā i é ntoꞌo ne, kaduku
ntée nto ña tsikan, tsí kakaꞌan ntó
vatā ó kakaꞌan ña —kaꞌan ña.
74 Kidáā ne, kakaꞌan ña é na kuēꞌé
Xuva ko ñā é na ntōꞌo ñá tē ña nuu
é ntaā i é kākaꞌan ña. Kakaꞌan ña:
—Nuu é ntaā i, ñá īni ntíꞌxe ú ña
tsīkan —kaꞌan ña.
Ura dúꞌva tsi i kána lɨ́ꞌxɨ̄ san.
75 Kidáā né, nakaꞌān Pedru é
kākaꞌan Jésuu ni ña: "Diꞌna dá kāna
lɨ́ꞌxɨ̄ sán ne, úni īto kaꞌan e ñá inín
ko", kaꞌan ña. Kidáa ne, kīi Pedrú
ne, ēkú kueꞌen ña.

Dā ntáda ña kuenta Jésuu ntáꞌa Pilatu

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 Dā tuví ne, un ntiɨ́ ntīɨ tóꞌō
dutú san ni ñatā sán ne,
nātaká nuu ña é kāꞌan ña é na kūví
Jesuu. 2 Kīꞌní ña ña ne, kueꞌen níꞌi
ña ña nūu Pílatu, ña tsiñu kaꞌnu i
iña ñuú Roma.

Dā xiꞌi Júdā

3 Júdā, ña é diko Jésuu, dā kútuni
ña tsí kuví Jesuú ne, nātɨvi iní ña
ne, ntāda xtuku ña kuenta é ōko
uꞌxí diuꞌun kuiꞌxín san ntaꞌa tóꞌō
dutú ni ñatā san. 4 Kakaꞌan ña:
—Ēdé u kuétsī, tsí ña té nee é kini
kaa ni īdé ña é kuvī ña —kaꞌan ña.
Ntá tsi ntákaꞌan ñá ni ñā:
—Ñá tē neé kuenta iñá ntɨ. Kuenta
iña míi ō —kaꞌan ña.
5 Ēté xaa Júdā sán diuꞌún san má
ūkún kān né, ntīi ña, kueꞌen ñá ne,
nakuéꞌne mii ñā kúñu ñā.
6 Ntá tsi nátaka tóꞌō dutú san
diuꞌún san ne, ntákaꞌan ña:
—Dōo xií kaa é xnūu o diuꞌun sáꞌa
ini etun mí ñuꞌu é kāxéꞌe ñaꞌa san
doméni iña Xuva ko, tsí nɨñɨ é īnuu
áꞌvi sáꞌā —kaꞌan ña.
7 Ēdé kuení ña ne, ñii ña ñuꞌu
iña ñá kade váꞌa kɨ́dɨ̄ nteꞌú san mí
kuntūꞌxí ña véꞌxi xio ñuu. 8 Dukuān
ne, kakaꞌan ñá Ñuꞌú Nɨñɨ ñuꞌú san un

tsi nté vevii. **9** Kuan ō kúntaa vata ō
kaˈan ñá kaˈán naa Xuva ko kídaā, ñá
nani Jerēmia, dá kāˈan ña: “Kīˈi ña é
oko uˈxí diuˈun kuiˈxín san, (dɨvi xāˈví
e ntákaˈan ña Israeé san tsi ntáˈvi ña
iña ñá ne), **10** xéˈe ñā diuˈún san é ñīi
ña ñuˈu ña kade váˈa kɨ́dɨ̄ sán, vata ō
kaˈan Xúva ko nī ko.” Kuan ō kaˈan ña.

Dā kantítsi mēˈñú Jesuu nuu Pílatu

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Íntītsí meˈñu Jesuu núu ña tsiñu
naˈnu i ne, tsixeˈe ña tsiñu i san ña:
—Dɨvi ntō ne, ¿vá Rei iña ñá
Israee ntú nto? —kaˈan ña.
Kakaˈan Jésuu ni ña:
—É kākaˈan ntú ku nto —kaˈan ña.
12 Da nɨɨ̄ ntátsiˈi kuetsi tóˈō dutú
san ni ñatā san ñá ne, ñá ni kāˈan
kuéˈen tsi ña. **13** Kidáā ne, kakaˈan
Pílatú san ni ñā:
—¿Ña katéku ntu nto e dóo tɨtín
nuu i ntátsiˈi kuetsi ña nto? —kaˈan
Pílatú san.
14 Ntá tsi nté uun túˈūn ña ni káˈan
ña. Koó dā kúduˈva ña tsiñu naˈnu
i san.

Dá kakāˈan ña tsí kuví Jesuu

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

15 Dá kakuvi viko sāˈá ne, kanantíi
ña tsiñu naˈnu i san da xōó ka ñaˈa,
ña ñuˈu kutu san, ña é ntio ñaˈa san.
16 Ntuvi tsikán ne, nuu kutu uun
ñatīi, ña é īní un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa, ñá
nani Barābaa. **17** Dā nátaká nuu ñaˈa
sán ne, kakaˈan Pílatú san ni ñā:
—¿Xoó ñaˈa ntu ntio nto é nantīi
ú ña: Barabaá san ne, o Jēsuu, ña
e ntákaˈan ñáˈa tsí Cristu ñá, ña
vexnákakū nto? —kaˈan ña.
18 Tsí ini ña é ñaˈa sán ne, doneˈu
ini ntáda ña kuenta Jésuu.
19 Da nɨɨ̄ tuví Pilatu kádē kúˈvē ñá
ne, taxnuu ñadɨˈɨ̄ ña túˈūn, kakaˈan
ña: “Ñá ku kiˈnin nūun iña ñá saˈa,
ña e dóo vaˈá ñaˈa san, tsi dóo
kantoˈo kó vevii e dóo kinī o kénī
kó kuenta iña ña”, kaˈan ña.
20 Ntá tsi tóˈō dutú san ni ñatā san
tsíˈi ña dɨkɨ ñaˈa san é na kākan
ña é ntīi Barabaá san ne, na kūví
Jesuu. **21** Kakaˈan xtúku ña tsiñu
naˈnu i san ni ñā:
—¿Xoó ntu é ntuvi ñá saˈá ntio nto
é nantīi u? —kaˈan ña.
Ntákaˈan ñáˈa san:
—¡Barabaa! —kaˈan ña.
22 Kakaˈan Pílatú san ni ñā:
—¿Nté ntu koo vií u ni Jēsuu, ña
é ntákaˈan nto é Cristu ña? —kaˈan
ña.
Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa san ntákaˈan ña:
—¡Naxnteē ntó ña krusi! —kaˈan
ña.
23 Kakaˈan Pílatú san ni ñāˈa san:
—¿Nté kui? ¿Neé ntu nuu i é kīni
kaa é idé ña? —kaˈan ña.
Ntá tsi dií dií ka ntii ntákaˈan ña:
—¡Naxnteē ntó ña krusi! —
ntákachuˈu ña, ntákaˈan ña.
24 Dā íni Pilatú san tsí ña kuvi vií
ña, tsí e éni ntuˈu ñāˈa san kudiin
ñá ne, kīˈi ña ntute né, ntaˈa ñā nuu
ñaˈá san. Kakaˈan ña:
—Ña túvi kuētsí ko te kūví ñatíí
sāˈa. Mii nto ini nto nté koo vií nto
ni ñā —kaˈan ña.
25 Un ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ ñaˈa sán ne,
ntákaˈan ña:
—Kuenta iña míi ntɨ é kuvī ñá,
dɨvī ntí ni īˈxá ntɨ —kaˈan ña.
26 Kidáā ne, nantii ña Barābaa, tsí
kuan ō ntío ñaˈa san. Dā kúvi natií
nuu ña Jesuu xóˈō ne, da táxnūu ña
ña é naxnteē ñá ña ntiká krusi kan.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

27 Kidáā ne, sntadun ñá tsiñu
naꞌnu i san ne, kueꞌen níꞌi ña Jēsuu
má viꞌī méꞌñu kān. Nātaká nuu un
ntɨɨ́ ntɨ̄ɨ́ sntadun, ñá ntoo ikān, mí
tuví Jesuu. 28 Nantɨ́ɨ̄ ñá ña ne, xnūu
ña ña doo kueꞌe. 29 Dēváꞌa ña leꞌé
iñū né, xntekū ñá dɨkɨ Jésuu. Xniꞌnī
ña uun chɨɨn ntaꞌa kuaꞌa ña ne,
ínchɨtɨ ña nūu ñá ne, da narkɨ́nteē
ñá ña, ntákaꞌan ña:
—¡Na kutūví vaꞌā ntó, Rei iña ñá
Israee! —kaꞌan ña.
30 Tɨ̄ꞌvi dɨɨ́ ña nuu ñá ne, kīꞌí ña
chɨ̄ɨn é niꞌi ntaꞌa ñā ne, da káni ña
dɨkɨ Jésuu. 31 Dā kúvi narkɨ́nteē
ñá ña ne, nākiꞌi ña doo kueꞌé san
ne, naxnūu xtuku ña ña doo mii
ña. Kidáā ne, kueꞌen níꞌi ña ñā é
naxnteē ñá ña ntiká krusi kan.

Dā náxnteē ñá Jesuu ntíkā krusi

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Dá kuēꞌen ña ítsi kān né, tāꞌán
ña uun ñatīi, ña véꞌxi ñuú Cirene,
ñá nani Sīmuun. Ēde ña ña kuétsi é
kuīdo ña krusi Jésuu.
33 Dā xee ña mí nani Gōlgota, é
kāni túꞌun Xɨki Dɨkɨ́ Ntɨxɨ ne, 34 xéꞌe
ña ntute tɨnti'o é kādaká rkave é
kōꞌo ña. Dā íto nteé ña ne, ña ni
ntío ña koꞌo ña.
35 Dā kúvi naxnteē ñá ña ntiká
krusi kán ne, nādɨkɨ́ sntadún san
xoo é nīꞌi i doo Jésuu, é un é un
ña. Kuan ō dé ña vatā ó uve naꞌa
kakaꞌan túꞌun Xuva kō: "Kātsin
dava ña doó ko. Nadɨkɨ ña xoo é nīꞌi
i dúꞌnú ko", kaꞌan. 36 Kidáā ne, íntōo
ña é kuēnta víi ña ña ikān. 37 Xnteē
ñá uun taꞌvi rkunu dīkɨ́ krusi kan
é kākaꞌan neé kuetsi é idé ña. Taꞌvi
rkunū sán ne, kakaꞌan: "Ña sāꞌá ne,
Jesuu, Rei iña ñá Israee", kaꞌan.

38 Xnteē ñá uvi ñaꞌa ña duꞌú ntiká
krusi kán ni ñā ntuvi tsikán dɨ. Uun
ñaꞌa ña ne, diñɨ kuaꞌa ña ne, uun
ñaꞌa ña diñɨ datsin ña. 39 Da xōó ka
ñaꞌa, ña é īta ntíꞌxin ne, nārkɨ́nteē
ñá ña, nakuíko ña dīkɨ ñá ne,
40 ntákaꞌan ña:
—Ntōꞌo é kānakatsin nto xúkūn
sán ne kanaxntitsi xtúku nto té kuvi
ūni ntuvi ne, ¡nakākú mii nto kúñu
nto vē! Te nuu é ntaā i é Īꞌxá Xuva
ntiꞌxe ko ntō né, ¡nāntii ntee mii nto
kúñu ntō ntiká krusí san! —kaꞌan ña.
41 Kuan ō dé tóꞌō dutú san, nī
mastrú leí san, ni ñatā sán dɨ.
Nārkɨ́nteē ñá ña, ntákaꞌan ña:
42 —Ña sāꞌá ne, nakakū ñá tuku
ñaꞌa, ntá tsi ña kuvi nakakú mii
ñā kúñu ñā. Kakaꞌan ña tsí Rei iña
ñá Israeé san ña. Te ntīi ntee mii
ña krusí san ve ne, kuintiꞌxe ntɨ́ ña.
43 Kakaꞌan ñá tsí kakuintiꞌxe ña
Xuva kō. Na nakākú Xuva ko ña ve,
tē ntio ntiꞌxe ña ña. Tsí kakaꞌan ña é
Iꞌxá Xuva ko ñā —kaꞌan ñáꞌa san.
44 Ña duꞌú san é uve dadɨɨ ña ni
ñā ntiká krusi kán ne, nārkɨ́nteē ñá
ña dɨ.

Dā xiꞌi Jésuu

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Kūneé da kanɨɨ ñūxiví san da
káꞌñu ntuvi un tsi da nté kaeku
uni kuáa. 46 Ura tsikán ne, dōó ntii
kaꞌan Jésuu, kakaꞌan ña:
—Elii, Elii, ¿lama sabatani? (é
kani túꞌun: Xuvā kó, Xuvā kó, ¿nté
kuī xtúvī mii ntu ntó ko?) —kuan ō
kaꞌan ña.
47 Tēkú ña ntáñɨ étsin ne, ntákaꞌan
ña:
—Kakana ña ñá kaꞌán naa Xuva ko
kídaā, ñá nani Ēlia —kaꞌan ña.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

48 Ura tsí i kueˈen úun ñaˈa ne,
koó da kaīnu ña, kúkiˈí ña uun doo
é xnuu ntoˈo ña ntɨdi íā né, xntekū
ñá dɨkɨ chɨ́ɨn sán ne, xéˈe ñā é kōˈo
Jesuu. 49 Ntá tsi ña nguiī sán ne,
ntákaˈan ña:
—Nakoo mii nto ñā. Koto o tē kiˈxi
Eliá san é nakakū ñá ña —kaˈan ña.
50 Kidáā ne, kachuˈu ntáa Jesuú ne,
xíˈi ñā. 51 Ura dúˈva tsi í ne, ntáta
ntāa dôxi é rkaa iko īni ukun kan,
nte dɨ́kɨ í un tsi nte xéˈe i kān. Táān
ne, ntɨ́ka xūú san. 52 Nakaan ñáña
ñāˈa sán ne, tɨtɨ́n ña kuíntiˈxe i, ña
é xiˈi sán ne, ntōto ña. 53 Ntīi ña nú
ñaña ñā da ntóto Jesuú ne, kuéˈen
ñāˈa san ñuú Jerusaleen. Tɨtɨ́n ñaˈa
íni ña ña.
54 Dā íni tóˈō sntadún san ni ña
ntoo niˈi ñā, ña ntáde Kuenta Jésuu,
tsí taán ne, dā íni ña kuán ō kúvi
ne, koó dā kúduˈva ña. Ntákaˈan ña:
—Iˈxá Xuva ntiˈxe ko ña sāˈa —
kaˈan ña.
55 Tɨtɨ́n ñadīˈɨ́, ña véˈxī nté ñūú
Galilea, ñá ntántīkɨn Jésuu é xntii
ña ñā ne, ntáñɨ ika ñā, ntaíto dítō
ña. 56 Maria Madálena ni María, dɨˈɨ
Sāntiau ni Jóseé san, ni dɨˈɨ īˈxá
Zebedeú san ne, ntâñɨ́ dadɨɨ ña ni
ñadīˈɨ, ñá nguiī san.

Dā intúˈxi Jesuu

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Dā kuáā ne, xée ūun ña kuika,
ña ñuú Arimatea, ñá nani Jōsee,
ñá kantīkɨn Jésuu. 58 Kuéˈen ñā
mí tuví Pilatú ne, ntákan ñā kúñu
Jēsuu. Kidáā ne, kakaˈan Pílatú san
é nākuéˈe ña ña. 59 Nākiˈi Joseé san
kúñu ñā ne, dá xnuu taˈán ña ña
doo xee e dóo vaˈá ne, 60 xnuu ñá
ña ini ñaña mii ñā é dā ve éte nuu
ña ini xuú san. Ēdɨ́ nuu ñá uun xuu
kaˈnu xiˈi ñáña sán ne, dā ntaka ña.
61 Ntá tsi Maria Madálena ni Maria
ñá uun sán ne, ñūˈu nteé ña nú
ñañā san.

Dā idé sntadún san kuenta nú ñaña Jēsuu

62 Tévāá duˈva tsi ntuvi dá iō
dáˈna ne, nātaká nuu tóˈō dutú san
nī ña fariseú san mí tuví Pilatú ne,
63 ntákaˈan ña:
—Ntánakaˈán ntɨ tsí kaˈan ñá veté
san dá kāntíto dukuan ñā tsí te
kuvi uni ntúvi ne, ntoto xtuku ña.
64 Dukuān ne, káˈan nto na nākadɨ́
vaˈā ñá ñañā san da nté tē kúvi
uni ntúvi, vata koo é ña kɨ́ˈɨ̄n ña
ntántīkɨn ñá ne, natava ña kúñu ñā.
Kidáā ne, kuvi kaˈan ñá ni ñāˈa san
tsí e ntóto tóˈo ñā é xiˈi ña. Dií dií
ka kini kaa dovete sáˈa é vata kaa
dovete é kāˈan diˈna ña é ntōto ña
—kaˈan ña.
65 Kakaˈan Pílatu ni ña:
—Dikan ntâñɨ́ sntadun é kuēnta
víi ña. Kueˈēn ntó ni ña, nakadī
kutu ntó te kūvi vií nto —kaˈan ña.
66 Kuéˈen ñā né, nakadī kutu ñá
ñañā san. Ēdɨ́ nuu ña xume ntíkō
diñɨ i mí ntee táˈan xuú san ni ñañā
san. Ñūˈu ntee sntadún san é kuēnta
víi ña.

Dā ntóto Jesuu

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 Dā ita ntíˈxin ntuvi dá iō
dáˈna, dá tuvi é kuvi ūun
ntuvi vité san ne, kuéˈen María
Madālena ni María ñá uun san é
kūkoto ntodo ñá ñañā san. 2 Kidáā
ne, un váˈa tsi taan. Tsi ntíi uun
ánje Xuva kō nte e dukún kān. Kīˈxi

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009

ña, náxtixio ña xuú san ne, dā itúvi
ntiꞌi ña. 3 Núu ñā ne, vata kaa dá
kāxiꞌi núu kaa ne, kuiꞌxīn kueꞌen
dóo ña vata katsi. 4 Ñá tē nté kaa
uꞌví sntadún san dá ini ña ña. Koó
dā ntaníꞌɨ ña ne, vata dí tē xiꞌi ña.
5 Ntá tsi kakaꞌan ánje Xuva ko ni
ñadīꞌí san:
—Ñá ku uꞌvī nto, tsí iní u e
ntánantuku nto Jēsuu, ña intée
ntiká krusí san. 6 Xóxō ña, tsí e
ntóto ña vata ō kaꞌan ña. Kiꞌxi nto,
koto nto míꞌi īnúu ña ne, 7 Kuēꞌen
náneꞌe nto, kūkoto ntó ña ntántīkɨn
ñá tsi e ntóto ña é xiꞌi ña. Dīꞌna ña
kíꞌɨn ña é ntōꞌó ñuú Galilea. Ikan
nāniꞌi taꞌan nto ña. Sáꞌa tsī é kāꞌán
u ni ntō —kaꞌan ánjē san.
8 Ura tsí i ntáka ñadīꞌí san nú
ñaña kān. Úꞌvī ña, ntá tsi dóo diní
ña dɨ. Koó dā ntaínu ñā kueꞌen ña é
kāꞌan ñá nī ña ntántīkɨn Jésuu. 9 Da
née ini tsí ña nániꞌi taꞌan ña Jesuú
ne, kakaꞌan ñá ntiusi ni ña. Kuéꞌen
etsin ñadīꞌí san mí ntitsí Jesuú ne,
ínchɨtɨ ña nūu ñá ne, tɨɨn ntaꞌa ña
dīꞌín ña, da ntákaꞌan ña e dóo kaꞌnu
ñaꞌa ña. 10 Kidáā ne, kakaꞌan Jésuu
ni ña:
—Ñá ku uꞌvī nto. Kueꞌēn ntó,
kukoto ntó taꞌan ko, na kīꞌin ñá ñuú
Galileá ne, ikan kinī ñá ko —kaꞌan
Jésuu.

Dovéte e ntáa sntadún san

11 Da nɨɨ kuēꞌen ñádīꞌí san itsi kān
né, īó sntadún san é kuēꞌen ña ñuú
Jerusaleen, kúnakoto ñá tóꞌō dutú
san un ntɨꞌī é kúvi. 12 Dā xee un ntɨí
ntīɨ ñatā san e kána ña ne, natíin
ña ni ñā. Dōo kueꞌe diuꞌun xeꞌé ña
sntadún san ne, 13 ntákaꞌan ña:
—Káꞌan nto ni ñāꞌa san: “Xéē ña
ntántīkɨn ña niñú ne, kīꞌi dúꞌu ñā
kúñu ña da nɨī ntákidí ntɨ”, koo
kaꞌan nto. 14 Te tēkú tóꞌo ntō e
ntákaꞌan ntó ne, káꞌān ntí ni ñā
vata koo é ña kuéꞌe ña é ntōꞌo nto
—kaꞌan ñá nī sntadún san.
15 Kīꞌi sntadún san diuꞌún san ne,
ide ña vata ō kaꞌan tóꞌō dutú san.
Kuan tsī ó ntákaꞌan ñá Israeé san
un tsi nté vevii.

Dā teé tsiñu Jesuu ñá ntántīkɨn ña

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

16 Kidáā ne, kuéꞌen ūꞌxi íɨn pustrú
san ñuú Galilea. Kuéꞌen ña xūku
mí taxnūu Jésuu ña. 17 Dā íni ña ña
ne, ínūu iní ña ña. Ntá tsi iō ñá e
ña ni kuintíꞌxe ña te dɨvi ntīꞌxe ña
é Jēsuu ña. 18 Xée Jēsuu mí ntoo ña
ne, kakaꞌan ñá ni ñā:
—É taꞌxi Xuva kō é kadā kûꞌvé u
un ntɨꞌī é tuví ñuxiví a nī e dukún
kān dɨ. 19 Dukuān é kākaꞌán u ni
ntō é kueꞌēn ntó kanɨɨ ñūxiví sa
ne, káꞌan nto vata koo é kuīntiꞌxe
ñaꞌa san un ntɨí ntīí ñuú san túꞌūn
kó ne, nakūtsi ntute nto ña kuenta
iña Xuva ko, kuenta iñá ko, xuꞌu
é Iꞌxā ñá, ni kuēnta iña Espíritū
Sántū san. 20 Nakuāꞌa nto ñá na
kāda ntaa ña é un ntɨí ntīí vatā ó
kakaꞌán u ni ntō. Kunūu meꞌñu ú
nto ntii dañu ntūví un tsi da nté
ntīꞌɨ ñuxiví sa. Kuan tsi koo na kōo
—kaꞌan Jésuu.

Mixteco de Coatzospan © Liga Bíblica 2003, 2009